**АФД УГОВОР БР. ЦРС1033 01 Ц**

**УГОВОР О КРЕДИТУ**

**потписан дана 26. јун 2023. године**

**између**

**ФРАНЦУСКЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА РАЗВОЈ**

као Зајмодавца

**и**

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

као Зајмопримца

САДРЖАЈ

[1. ДЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊА](#_Toc135947120)

[1.1 Дефиниције](#_Toc135947121)

[1.2 Тумачење](#_Toc135947122)

[2. КРЕДИТ, СВРХА И УСЛОВИ КОРИШЋЕЊА](#_Toc135947123)

[2.1 Кредит](#_Toc135947124)

[2.2 Сврха](#_Toc135947125)

[2.3 Одсуство одговорности](#_Toc135947126)

[2.4 Претходни услови](#_Toc135947127)

[3. ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА](#_Toc135947128)

[3.1 Број повлачења](#_Toc135947129)

[3.2 Захтев за Повлачење средстава](#_Toc135947130)

[3.3 Извршење плаћања](#_Toc135947131)

[3.4 Методе исплате](#_Toc135947132)

[3.5 Рок за прво Повлачење средстава](#_Toc135947133)

[3.6 Рок за Повлачење средстава](#_Toc135947134)

[4. КАМАТА](#_Toc135947135)

[4.1 Каматна стопа](#_Toc135947136)

[4.2 Обрачун и плаћање камате](#_Toc135947137)

[4.3 Камата на доцњу и затезна камата](#_Toc135947138)

[4.4 Информисање о Каматним стопама](#_Toc135947139)

[4.5 Ефективна глобална стопа (Taux Effectif Global)](#_Toc135947140)

[5. ИЗМЕНА ОБРАЧУНА КАМАТе](#_Toc135947141)

[5.1 Поремећај тржишта](#_Toc135947142)

[5.2 Замена Приказа каматне стопе](#_Toc135947143)

[6. Накнаде](#_Toc135947144)

[6.1 Накнаде за ангажовање средстава](#_Toc135947145)

[6.2 Приступна накнада](#_Toc135947146)

[7. ОТПЛАТА КРЕДИТА](#_Toc135947147)

[8. ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА И ОТКАЗИВАЊЕ КРЕДИТА](#_Toc135947148)

[8.1 Добровољна превремена отплата Кредита](#_Toc135947149)

[8.2 Обавезна превремена отплата Кредита](#_Toc135947150)

[8.3 Отказивање од стране Зајмопримца](#_Toc135947151)

[8.4 Отказивање од стране Зајмодавца](#_Toc135947152)

[8.5 Ограничења](#_Toc135947153)

[9. ДОДАТНЕ ОБАВЕЗЕ ПЛАЋАЊА](#_Toc135947154)

[9.1 Трошкови и расходи](#_Toc135947155)

[9.2 Обештећење за отказивање Кредита](#_Toc135947156)

[9.3 Обештећење за превремену отплату Кредита](#_Toc135947157)

[9.4 Порези и накнаде](#_Toc135947158)

[9.5 Додатни трошкови](#_Toc135947159)

[9.6 Валутно обештећење](#_Toc135947160)

[9.7 Датуми доспећа](#_Toc135947161)

[10. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ](#_Toc135947162)

[10.1 Овлашћења и надлежности](#_Toc135947163)

[10.2 Ваљаност и прихватљивост у сврхе доказивања](#_Toc135947164)

[10.3 Обавезе](#_Toc135947165)

[10.4 Ослобођење од такси за упис или регистрацију](#_Toc135947166)

[10.5 Пренос средстава](#_Toc135947167)

[10.6 Одсуство сукоба са другим обавезама](#_Toc135947168)

[10.7 Меродавно право и извршење](#_Toc135947169)

[10.8 Одсуство неизвршења обавеза](#_Toc135947170)

[10.9 Одсуство информација које наводе у заблуду](#_Toc135947171)

[10.10 Статус Pari Passu](#_Toc135947172)

[10.11 Законито порекло средстава и Забрањене радње](#_Toc135947173)

[10.12 Одсуство значајних негативних последица](#_Toc135947174)

[10.13 Одрицање од имунитета](#_Toc135947175)

[10.14 Списак активности искључених из Оквира расхода](#_Toc135947176)

[10.15 Набавка](#_Toc135947177)

[11. ОБАВЕЗЕ](#_Toc135947178)

[11.1 Поштовање закона, прописа и обавеза](#_Toc135947179)

[11.2 Овлашћења](#_Toc135947180)

[11.3 Документа везана за Операцију](#_Toc135947181)

[11.4 Имплементација и одржавање Операције](#_Toc135947182)

[11.5 Одговорност у области животне средине и социјалних питања](#_Toc135947183)

[11.6 Додатно финансирање](#_Toc135947184)

[11.7 Статус pari passu](#_Toc135947185)

[11.8 Надзор](#_Toc135947186)

[11.9 Евалуација Операције](#_Toc135947187)

[11.10 Списак финансијских санкција и ембарга](#_Toc135947188)

[11.11 Законито порекло, уздржавање од Забрањених радњи](#_Toc135947189)

[11.12 Истрага](#_Toc135947190)

[11.13 Видљивост и комуникација](#_Toc135947191)

[11.14 Наменски рачун](#_Toc135947192)

[11.15 Набавке](#_Toc135947193)

[11.16 Аранжмани везани за имплементацију](#_Toc135947194)

[12. ОБАВЕЗЕ У ПОГЛЕДУ ИНФОРМИСАЊА](#_Toc135947195)

[12.1 Финансијске информације](#_Toc135947196)

[12.2 Имплементација Операције](#_Toc135947197)

[12.3 Извештај о напретку](#_Toc135947198)

[12.4 Суфинансирање](#_Toc135947199)

[12.5 Додатне информације](#_Toc135947200)

[13. СЛУЧАЈ НЕИЗВРШЕЊА ОБАВЕЗА](#_Toc135947201)

[13.1 Случај неизвршења обавеза](#_Toc135947202)

[13.2 Превремена доспелост](#_Toc135947203)

[13.3 Обавештење о Случају неизвршења обавеза](#_Toc135947204)

[14. УПРАВЉАЊЕ КРЕДИТОМ](#_Toc135947205)

[14.1 Плаћања](#_Toc135947206)

[14.2 Пребијање](#_Toc135947207)

[14.3 Радни дани](#_Toc135947208)

[14.4 Валута плаћања](#_Toc135947209)

[14.5 Конвенција о обрачуну броја дана](#_Toc135947210)

[14.6 Место плаћања](#_Toc135947211)

[14.7 Поремећај платног промета](#_Toc135947212)

[15. РАЗНО](#_Toc135947213)

[15.1 Језик](#_Toc135947214)

[15.2 Потврде и одлуке](#_Toc135947215)

[15.3 Делимична ништавост](#_Toc135947216)

[15.4 Неодрицање од права](#_Toc135947217)

[15.5 Уступање](#_Toc135947218)

[15.6 Правно дејство](#_Toc135947219)

[15.7 Целовитост Уговора](#_Toc135947220)

[15.8 Измене и допуне](#_Toc135947221)

[15.9 Поверљивост – Обелодањивање информација](#_Toc135947222)

[15.10 Застарелост](#_Toc135947223)

[15.11 Промењене околности](#_Toc135947224)

[16. ОБАВЕШТЕЊА](#_Toc135947225)

[16.1 Писмена комуникација и адресе](#_Toc135947226)

[16.2 Достава](#_Toc135947227)

[16.3 Електронска комуникација](#_Toc135947228)

[17. МЕРОДАВНО ПРАВО, ИЗВРШЕЊЕ И ИЗБОР СЕДИШТА](#_Toc135947229)

[17.1 Меродавно право](#_Toc135947230)

[17.2 Арбитража](#_Toc135947231)

[17.3 Уручење](#_Toc135947232)

[18. ТРАЈАЊЕ](#_Toc135947233)

[ПРИЛОГ 1A – ДЕФИНИЦИЈЕ](#_Toc129873699)

[прилог 1Б - ТУМАЧЕЊЕ](#_Toc129873700)

[прилог 2 – ОПИС ОПЕРАЦИЈЕ](#_Toc129873701)

[ПРИЛОГ 3А – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА](#_Toc129873702)

[ПРИЛОГ 3Б – ОКВИР РАСХОДА](#_Toc129873703)

[ПРИЛОГ 3Ц – ОКВИР РЕЗУЛТАТА](#_Toc129873704)

[ПРИЛОГ 3Д – ПЛАН АНГАЖОВАЊА У ОБлаСТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И СОЦИЈАЛНИХ ПИТАЊА](#_Toc129873705)

[ПРИЛОГ 4 – ПРЕТХОДНИ УСЛОВИ](#_Toc129873706)

[ПРИЛОГ 5A – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА](#_Toc129873707)

[ПРИЛОГ 5Б – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ за ПОВЛАЧЕЊе СРЕДСТАВА И СТОПЕ](#_Toc129873708)

[ПРИЛОГ 5Ц – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА КОНВЕРЗИЈУ СТОПЕ](#_Toc129873709)

[ПРИЛОГ 5Д – ОБРАЗАЦ ПОТВРДE За КОНВЕРЗИЈУ СТОПЕ](#_Toc129873710)

[ПРИЛОГ 6 - ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ МОГУ ОБЈАВИТИ НА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦИ ВЛАДЕ ФРАНЦУСКЕ И ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦИ ЗАЈМОДАВЦА](#_Toc129873711)

[ПРИЛОГ 7 - Нетаксативни списак документације о животнОЈ срединИ И СОЦИЈАЛНИМ ПИТАЊИМА чије објављивање Зајмопримац допушта у складу са ПРАВИЛНИКОМ о Жалбеном механизму у погледу животне средине и СОЦИЈАЛНИх ПИТАЊА](#_Toc129873712)

[ПРИЛОГ 8 – ИЗЈАВА О ИНТЕГРИТЕТУ АФД-а](#_Toc129873713)

[ПРИЛОГ 9 – СПИСАК ИСКЉУЧЕЊА](#_Toc129873714)

**УГОВОР О КРЕДИТУ**

**ИЗМЕЂУ:**

1. **РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ,** коју заступа Влада Републике Србије посредством министра финансија, г-дин Синиша Мали, који је овлашћен да потпише овај уговор

(у даљем тексту: „**Република Србија**” или „**Зајмопримац**”);

**И**

1. **ФРАНЦУСКЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА РАЗВОЈ**, јавног субјекта Француске чији је рад уређен правом Француске, са седиштем на адреси 5, Rue Roland Barthes, 75598 Paris Cedex 12, Француска, уписаног у Трговински и регистар привредних друштава у Паризу под бројем 775 665 599, које заступа г-дин Dominique Hautbergue у својству директора регионалне канцеларије за Западни Балкан, овлашћен[а] да потпише овај уговор,

(у даљем тексту: „**АФД**” или „**Зајмодавац**”);

(у даљем тексту збирно: „**Стране**” односно појединачно: „**Страна**”);

**БУДУЋИ ДА**:

(A) Зајмопримац намерава да имплементира Операцију под називом *Унапређење управљања јавним финансијама за зелену транзицију,* која се састоји од зелених улагања, реформи управљања јавним финансијама и техничке помоћи (у даљем тексту: „**Операција**”), као што је описано у Програму 2 (*Опис Операције*).

(Б) Зајмопримац је затражио да Зајмодавац стави на располагање кредит за потребе учествовања у финансирању Операције.

(Ц) ИБРД, као суфинансијер, намерава да обезбеди паралелно финансирање у износу од шездесет девет милиона триста хиљада евра (69.300.000 ЕУР), од чега ће износ од три милиона евра (3.000.000 ЕУР) бити обезбеђен као заједничко финансирање техничке помоћи.

(Д) У складу са одлуком бр. C20230130 Комитета за стране државе (*Comité des Etats Etrangers)* АФД-аод 15. марта 2023. године, Зајмодавац се сагласио да ће Зајмопримцу стави на располагање Кредит у складу са условима и одредбама овог уговора.

**СТОГА, СТРАНЕ СУ СЕ ДОГОВОРИЛЕ СЛЕДЕЋЕ:**

1. ДЕФИНИЦИЈЕ И ТУМАЧЕЊА
   1. Дефиниције

Речи и изрази написани великим словом који се користе у овом уговору (укључујући оне који се појављују у претходним уводним напоменама и Прилозима) имаће значење дато им у Прилогу 1A (*Дефиниције*), осим ако овим уговором није другачије предвиђено.

* 1. Тумачење

Речи и изрази коришћени у овом уговору тумачиће се у складу са одредбама Прилога 1Б (*Тумачење*), осим ако се не одлучи другачије.

1. КРЕДИТ, СВРХА И УСЛОВИ КОРИШЋЕЊА
   1. Кредит

У складу са условима овог уговора, Зајмодавац ће ставити на располагање Зајмопримцу Кредитна средства у максималном укупном износу до шездесет девет милиона тристотине хиљада евра (69.300.000 ЕУР) у две транше:

* Транша у износу од шездесет шест милиона и тристотине хиљада евра (66.300.000 ЕУР) користиће се за финансирање буџета Зајмопримца, у складу са Оквиром расхода (у даљем тексту „Транша буџетске подршке”);
* Транша у износу од три милиона евра (3.000.000 ЕУР) користиће се за финансирање специфичних активности Техничке помоћи Зајмопримцу (у даљем тексту „Транша техничке помоћи”).
  1. Сврха

Сврха Кредита је финансирање Операција Зајмопримца, као што је описано у Прилогу 2 (*Опис Операције*), у складу са Планом финансирања датим у Прилогу 3A (*План финансирања*), Оквиром расхода описаним у Прилогу 3Б (*Оквир расхода*) и Оквиром резултата датим у Прилогу 3Ц (*Оквир резултата*).

* 1. Одсуство одговорности

Зајмодавац се неће сматрати одговорним за коришћење позајмљеног износа који није у складу са одредбама овог уговора.

* 1. Претходни услови

(а) Најкасније до Датума потписивања, Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити све документе наведене у Делу I Прилога 4 (*Претходни услови*).

(б) Захтев за повлачење средстава не може се доставити Зајмодавцу осим:

(а) ако је овај уговор ступио на снагу након испуњења услова дефинисаних у Делу II Прилога 4 (*Претходни услови*);

(б) ако је, у случају првог повлачења Транше буџетске подршке, Зајмодавац примио сва документа наведена у Делу III Прилога 4 (*Претходни услови*) и обавестио Зајмопримца да форма и садржина тих докумената задовољавају Зајмодавца;

(ц) ако је, у случају сваког следећег повлачења Транше буџетске подршке, Зајмодавац примио сва документа наведена у Делу IV Прилога 4 (*Претходни услови*) и обавестио Зајмопримца да форма и садржина тих докумената задовољавају Зајмодавца;

(д) ако је, у случају првог повлачења Транше техничке помоћи, Зајмодавац примио сва документа наведена у Делу V Прилога 4 (*Претходни услови*) и обавестио Зајмопримца да форма и садржина тих докумената задовољавају Зајмодавца;

(е) ако је, у случају сваког следећег повлачења Транше техничке помоћи, Зајмодавац од Суфинансијера примио Обавештење о исплати у коме се Зајмодавац саветује да Зајмопримцу стави на располагање тражено повлачење средстава; и

(ф) ако на Датум Захтева за повлачење средстава и на предложени Датум повлачења средстава за релевантно повлачење, није наступио Случај поремећаја платног промета и ако су испуњени услови дефинисани овим уговором, укључујући и следеће:

ниједан Случај неизмирења обавеза није у току нити би наступио услед предложеног Повлачења средстава;

ниједан Суфинансијер није суспендовао своја плаћања везана за Операцију;

Захтев за повлачење средстава је сачињен у складу са одредбама члана 3.2 (*Захтев за повлачење средстава*);

Свака изјава коју је Зајмопримац дао у складу са чланом 10 (*Изјаве и гаранције*) је тачна.

1. ПОВЛАЧЕЊЕ СРЕДСТАВА
   1. Број повлачења

Кредитна средства биће стављена на располагање Зајмопримцу током Периода расположивости, у неколико повлачења под условом да број повлачења средстава не прелази четрдесет (40).

* 1. Захтев за повлачење средстава

(а) Под условом да су испуњени услови из члана 2.4(б) (*Претходни услови*), Зајмопримац може да повуче средства по основу Кредита тако што ће Зајмодавцу доставити исправно попуњен Захтев за повлачење средстава. Зајмопримац сваки Захтев за повлачење средстава доставља директору канцеларије АФД на адресу из члана 16.1 *(Писана комуникација и адресе).*

(б) У погледу Повлачења транше буџетске подршке, Зајмопримац може – без обзира на одредбе клаузуле 2.4(б)(ц) и Дела IV Прилога 4 (*Претходни услови*) - повући износ који не прелази шеснаест милиона и петсто хиљада евра (16.500.000 ЕУР) као аванс у односу на будуће постизање једног или више ДЛР – међутим, под условом да ако релевантни ДЛР, по мишљењу Зајмодавца, нису постигнути или су само делимично остварени до рока за повлачење средстава, Зајмопримац ће вратити такав аванс Зајмодавцу (или део који одговара таквом авансу који одговара неоствареном делу ДЛР, како је одредио Зајмодавац). Осим ако је другачије договорено са Зајмопримцем, Зајмодавац ће поништити тако рефундиран износ. Свако даље повлачење захтевано као аванс у оквиру Буџетске подршке биће дозвољено само под условима које Зајмодавац наведе у обавештењу Зајмопримцу.

(ц) У погледу повлачења средстава из Транше техничке помоћи, електронска копија Захтева за повлачење, прописно попуњена и потписана, заједно са свим пратећим документима потребним за испуњење релевантних претходних услова, прво ће бити достављена Суфинансијеру, истовремено са подношењем релевантног Захтева за повлачење средстава из кредита ИБРД-а, у складу са одредбама и условима Споразума о зајму ИБРД-а.

Исплата из Транше техничке помоћи вршиће се у складу са инструкцијама из Писма o повлачењу средстава и финансијским информацијама (ДФИЛ), ажурираном по потреби, које је издао Суфинансијер.

Осим ако Зајмодавац не одобри изузетак, сваки Захтев за повлачење биће поднет истовремено са Захтевом за повлачење према Споразуму о зајму ИБРД-а за одговарајуће износе који ће задовољити *pari passu* финансирање наведено у Програму 3A (*План финансирања*).

(д) Сваки Захтев за повлачење средстава је неопозив и сматра се да је исправно попуњен ако је:

захтев за повлачење средстава у суштини у форми дефинисаној у Прилогу 5A (*Образац захтева за повлачење средстава*);

Зајмодавац Захтев за повлачење средстава примио најкасније петнаест (15) Радних дана пре Рока за повлачење средстава;

предложени Датум повлачења средстава радни дан који пада током Периода расположивости;

износ Повлачења средстава у складу са чланом 3.1 (*Број повлачења*); и

ако су сва документа наведена у Делу III и/или IV Прилога 4 (*Претходни услови*), зависно од случаја, за потребе Повлачења средстава приложени уз Захтев за повлачење средстава, у складу са горе поменутим Прилогом и захтевима наведеним у члану 3.4 (*Методе исплате*), и у форми и садржини задовољавајућим за Зајмодавца.

* 1. Извршење плаћања
     1. Извршење плаћања Транше буџетске подршке

У складу са чланом 14.7 (*Поремећај платног промета*) ако су испуњени сви услови наведени у члану 2.4(б) (*Претходни услови*) овог уговора, Зајмодавац ће ставити Зајмопримцу на располагање тражена средства најкасније до Датума повлачења средстава.

Зајмодавац ће Зајмопримцу доставити писмо о повлачењу средстава суштински у форми дефинисаној у Прилогу 5Б (*Образац потврде за повлачење средстава и стопе*).

* + 1. Извршење плаћања Транше техничке помоћи

Током имплементације Уговора о суфинансирању, када Суфинансијер прими Захтев за повлачење средстава и релевантна пратећа документа наведена у члану 3.2, Суфинансијер ће, у име и за рачун Зајмодавца:

(а) анализирати сва поднета пратећа документа, у складу са својим примењивим интерним правилима и процедурама; и

(б) верификовати да је износ који се тражи у Захтеву за повлачење средстава у складу са захтевима суфинансирања из Уговора о суфинансирању.

Уколико је Суфинансијер задовољан резултатом горе поменуте анализе и верификације, он ће у писаној форми обавестити Зајмодавца о том резултату у форми обавештења о исплати („**Обавештење о исплати**”).

У складу са чланом 14.7 (*Поремећај платног промета*) ако су сви услови дефинисани у члану 2.4(б) (*Претходни услови*) овог уговора испуњени, Зајмодавац ће ставити Зајмопримцу на располагање захтевано Повлачење средстава најкасније на Датум повлачења средстава.

Зајмодавац ће Зајмопримцу доставити писмо о потврди Повлачења средстава које ће у највећој мери бити сачињено у складу са обрасцем из Прилога 5Б (*Образац потврде за повлачење средстава и стопе*).

* 1. Методе исплате
     1. Методе исплате Транше буџетске подршке

Средства Транше буџетске подршке биће уплаћена на Рачун трезора Зајмопримца или било који други рачун о чему ће Зајмопримац прописно обавестити Зајмодавца.

* + 1. Методе исплате Транше техничке помоћи – авансно плаћање

Зајмодавац може ставити средства Транше техничке помоћи на располагање у форми авансног плаћања („**Авансно плаћање**”) и уплатити их на Наменски рачун.

(а) Отварање наменског рачуна

Зајмопримац ће отворити и одржавати рачун за потребе Операције („**Наменски рачун**”), код Народне банке Србије („НБС”), само у сврху (i) пријема Повучених средстава Транше техничке помоћи у форми Авансног плаћања; и (ii) плаћања Дозвољених расхода у оквиру Техничке помоћи.

Зајмопримац се овим обавезује и обезбеђује да се НБС одриче било којег права на поравнање било које стране у вези са Наменским рачуном и било којим другим рачуном отвореним на име Зајмопримца код НБС или за било који други дуг Зајмопримца.

(б) Иницијални Аванс

Под условом да су испуњени услови наведени у члану 2.4 (*Претходни услови*), Зајмодавац ће на Наменски рачун уплатити иницијални Аванс у износу назначеном у одговарајућем Обавештењу о повлачењу средстава коју је Суфинансијер доставио Зајмодавцу.

(ц) Додатни аванс

Додатни аванси ће се реализовати на захтев Зајмопримаца у складу са истим поступком који се захтева према Споразуму о зајму ИБРД-а и под условима наведеним у члану 2.4 (*Претходни улови*).

(д) Коначни аванс

Осим ако се Зајмодавац не договори другачије, Коначни аванс ће бити исплаћен у складу са истим условима као и други аванси и, ако је примењиво, узимаће у обзир сваку промену у Плану финансирања Операције о којем су се Стране договориле.

(е) Правдање коришћења Аванса

Зајмопримац се сложио да Зајмодавцу достави:

(а) најкасније до Рока за коришћење средстава, потврду потписану од стране овлашћеног потписника Зајмопримаца којом се потврђује да је сто посто (100%) претпоследњег Аванса и последњег Аванса искоришћено, као и детаљну спецификацију плаћених износа који спадају у категорију Дозвољених расхода током релевантног периода; и

(б) коначни ревизорски извештај Наменског рачуна („Финални ревизорски извештај”), спроведеног у складу са одредбама Споразума о зајму ИБРД-а и инструкција из ДФИЛ-а. Именовани ревизор провериће да ли су сви износи повучени у оквиру Кредита и уплаћени на Наменски рачун коришћени у складу са условима и одредбама овог уговора.

(ф) Важећи курс

Ако је било који Дозвољени расход техничке помоћи деноминован у валути која није евро, Зајмопримац ће конвертовати износ фактуре у еквивалентни износ у еврима, у складу са одредбама Споразума о зајму ИБРД-а и Оперативног приручника.

(г) Рок за коришћење средстава

Зајмопримац је сагласан да ће се сва средства уплаћена у форми аванса у потпуности користити за плаћање Дозвољених трошкова Техничке помоћи најкасније до Рока за коришћење средстава.

(х) Контрола – Ревизија

Зајмопримац је сагласан да ће, током Периода повлачења средстава, Наменски рачун бити предмет ревизије у складу са одредбама Споразума о зајму ИБРД-а и инструкција датих у ДФИЛ-у. Ревизор ће верификовати да ли су сви износи повучени у оквиру Транше Техничке помоћи и уплаћени на Наменски рачун искоришћени у складу са условима овог уговора.

Зајмопримац ће извештаје о ревизији ставити на располагање Зајмодавцу преко Суфинансијера.

Током Периода повлачења средстава, Зајмодавац може извршити или наручити да треће лице у његово име и о трошку Зајмопримца изврши насумичну, а не систематску контролу документације.

(и) Пропуст да се оправда коришћење Аванса до Рока за коришћење средстава

Зајмодавац може захтевати да Зајмопримац врати све износе чије коришћење није било правилно или довољно оправдано, у складу са Споразумом о зајму ИБРД-а, заједно са свим осталим износима потражног салда на Наменском рачуну на дан Рока за коришћење средстава. Зајмопримац ће вратити такве износе Зајмодавцу у року од двадесет (20) календарских дана од дана пријема таквог обавештења од Зајмодавца. Свака отплата коју ће Зајмопримац извршити према овом члану третираће се као обавезна превремена отплата у складу са одредбама члана 8.2 (*Обавезна превремена отплата*).

(ј) Чување докумената

Зајмопримац има обавезу чувања евиденције и других докумената у вези са Наменским рачуном и коришћењем аванса у периоду од десет (10) година од датума последњег Повлачења кредитних средстава.

Зајмопримац се обавезује да ће такву евиденцију и друга документа достављати Зајмодавцу, или било којој ревизорском фирми именованој од стране Зајмодавца, на захтев Зајмодавца.

* + 1. Методе исплате Транше техничке помоћи – Рефундирање

Средства која се повлаче из Транше техничке помоћи могу се уплатити директно Зајмопримцу у складу са одредбама и условима овог уговора, под условом да су докази о плаћању трошкова Техничке помоћи наведени у Захтеву о повлачењу средстава достављени Зајмодавцу преко Суфинансијера у форми и садржине задовољавајуће за Зајмодавца.

Зајмодавац може од Зајмопримца, директно или преко Суфинансијера, тражити да достави друге доказе којима се потврђује да су радови или услуге који се односе на Дозвољене расходе Техничке помоћи реализовани.

* + 1. Методе плаћања Транше техничке помоћи – Директно плаћање

Зајмопримац може захтевати у Захтеву за повлачење средстава да се повучена средстава ставе на располагање директно било ком добављачу на име плаћања Дозвољених трошкова Техничке помоћи.

Зајмопримац овим овлашћује Зајмодавца да изврши директна плаћања из Повучених средстава у складу са горе наведеним ставом. Зајмодавац неће бити у обавези, у било ком тренутку, да верификује да ли постоје ограничења било које природе везане за захтев за Повлачење средстава. Зајмодавац задржава право да одбије такав захтев ако сазна за било које такво ограничење.

Зајмодавац неће бити одговоран ни на који начин за повлачење средстава и Зајмопримац се одриче било какве радње коју може предузети против Зајмодавца у том погледу. Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све трошкове, губитке или обавезе које Зајмодавац претрпи у вези са тужбама трећих страна против Зајмодавца у вези са таквим Повлачењем средстава.

Зајмопримац је сагласан да ће се било који износ који уплати Зајмодавац у складу са овим чланом 3.4.4 сматрати Повлачењем средстава и да ће у потпуности бити отплаћени Зајмодавцу сви износи плаћени у оквиру Кредита у складу са чланом 3.4.43.4.4, заједно са, и укључујући, али не ограничавајући се на све камате обрачунате на те износе од релевантних Датума повлачења средстава.

* 1. Рок за прво Повлачење средстава

Прво Повлачење средстава биће реализовано најкасније до Рока за прво Повлачење средстава.

Уколико до првог Повлачења средстава не дође у горе наведеном периоду, Зајмодавац може да откаже Кредитни аранжман у складу са чланом 8.4(б) (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

Рок за прво Повлачење средстава не може се одложити без претходне сагласности Зајмодавца.

Свако одлагање Рока за прво Повлачење средстава биће (i) подложно накнадама и/или новим финансијским условима; и (ii) формализовано у писаној форми између Страна.

* 1. Рок за Повлачење средстава

Повлачење средстава у целини реализоваће се најкасније до истека Рока за повлачење средстава.

Ако повлачење средстава у целини не наступи у напред наведеном року, Зајмодавац може да откаже Кредитни аранжман у складу са чланом 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

Рок за повлачење средстава не може се продужити без претходне сагласности Зајмодавца.

Свако одлагање Рока за повлачење средстава биће (i) подложно накнадама и/или новим финансијским условима; и (ii) формализовано у писаној форми између Страна.

1. КАМАТА
   1. Каматна стопа
      1. Избор каматне стопе

За потребе Кредитног аранжмана, Зајмопримац може одабрати фиксну Каматну стопу или променљиву Каматну стопу, која ће се примењивати на износ дефинисан у одговарајућем Захтеву за повлачење средстава, тако што ће одабрану Каматну стопу, односно фиксну или променљиву, навести у Захтеву за повлачење средстава достављеном Зајмодавцу и сачињеном у највећој мери у форми датој у Прилогу 5A (*Образац захтева за конверзију стопе*), под следећим условима:

(а) Променљива каматна стопа

Зајмопримац може изабрати променљиву Каматну стопу, која ће бити процентуална годишња стопа, која је збир:

* шестомесечног EURIBOR-а, или, зависно од случаја, Заменске камате увећане за било коју Маржу за прилагођавање, утврђене у складу са одредбама члана 5 (*Измена обрачуна камате*) Уговора; и
* Марже.

Не доводећи у питање горе наведено, за свако Повлачење, у случају првог Каматног периода, ако је први Каматни период краћи од сто тридесет и пет (135) дана, примењиви EURIBOR ће бити:

* једномесечни EURIBOR или, зависно од случаја, Заменска камата увећана за било коју Маржу за прилагођавање, утврђен у складу са одредбама члана 5 (*Измена обрачуна камате*) Уговора, уколико је први Каматни период краћи од шездесет (60) дана; или
* тромесечни EURIBOR или, зависно од случаја, Заменска камата увећана за било коју Маржу за прилагођавање, утврђен у складу са одредбама члана 5 (*Измена обрачуна камате*) Уговора, уколико је први Каматни период између шездесет (60) и сто тридесет пет (135) дана.

(б) Фиксна каматна стопа

Под условом да је износ траженог Повлачења средстава једнак или већи од три милиона евра (3.000.000 ЕУР), Зајмопримац може одабрати фиксну Каматну стопу за такво захтевано повлачење. Фиксна Каматна стопа представља Фиксну референтну стопу увећану или умањену за сваку флуктуацију Индексне стопе за период од Датума потписивања до релевантног Датума утврђивања стопе за свако Повлачење средстава.

Зајмопримац може навести у Захтеву за повлачење средстава максимални износ фиксне Каматне стопе. Ако фиксна Каматна стопа, обрачуната на Датум утврђивања каматне стопе премаши максимални износ фиксне Каматне стопе наведене у релевантном Захтеву за повлачење средстава, такав Захтев за повлачење средстава се поништава, а износ Повлачења средстава наведен у поништеном Захтеву за повлачење средстава биће приписан Доступним крединим средствима.

* + 1. Минимална каматна стопа

Каматна стопа утврђена у складу са чланом 4.1.1 (*Избор каматне стопе*), без обзира на то која је могућност одабрана, не може бити нижа од нула кома двадесет пет одсто (0,25%) годишње, без обзира на могуће смањење Каматне стопе.

* + 1. Конверзија из променљиве Каматне стопе у фиксну Каматну стопу

Променљива Каматна стопа која се примењује на Повлачење средстава, конвертује се у фиксну Каматну стопу у складу са напред наведеним условима:

Конверзија стопе на захтев Зајмопримца

У било ком тренутку, Зајмопримац може тражити да Зајмодавац конвертује променљиву Каматну стопу примењиву на Повлачење средстава у фиксну Каматну стопу.

У том смислу, Зајмопримац доставља Зајмодавцу Захтев за конверзију стопе сачињен у највећој мери у складу са обрасцем из Прилога 5Ц (*Образац Захтева за конверзију стопе*). Зајмопримац у Захтеву за конверзију стопе може навести максимални износ фиксне Каматне стопе. Ако фиксна Каматна стопа обрачуната на Датум утврђивања каматне стопе прелази максимални износ фиксне Каматне стопе коју Зајмопримац наведе у Захтеву за конверзију стопе, такав Захтев за конверзију стопе се аутоматски поништава.

Фиксна Каматна стопа ступа на снагу два (2) Радна дана након Датума утврђивања каматне стопе.

(б) Механизми за Конверзију стопе

Фиксна Каматна стопа која се примењује на одговарајуће Повлачење средстава утврђује се у складу са чланом 4.1.1(б) (*Фиксна каматна стопа*) на Датум утврђивања каматне стопе из горе наведене тачке (i). Зајмодавац доставља Зајмопримцу писмо о потврди Конверзије стопе које ће у највећој мери бити сачињено у складу са обрасцем из Прилога 5Д (*Образац потврде за конверзију стопе*).

Конверзија стопе је коначна и врши се без накнаде.

* 1. Обрачун и плаћање камате

Зајмопримац плаћа доспелу камату на Повлачење средстава на сваки Датум плаћања.

Износ камате који је Зајмопримац дужан да плати на одговарајући Датум плаћања и за одговарајући Каматни период једнак је збиру камате коју је Зајмопримац дужан да плати на износ Неизмирене главнице по основу сваког Повлачења средстава. Камата коју је Зајмопримац дужан да плати по основу сваког Повлачења средстава обрачунава се на основу:

(а) Неизмирене главнице коју Зајмопримац дугује по основу релевантног Повлачења средстава са стањем на први претходни Датум плаћања или, за први Каматни период, на одговарајући Датум повлачења средстава;

(б) тачног броја дана који су протекли током одговарајућег Каматног периода на основу године од три стотине шездесет (360) дана; и

(ц) применљиве Каматне стопе утврђене у складу са одредбама члана 4.1 (*Каматна стопа*).

* 1. Камата на доцњу и затезна камата

(а) Камата на доцњу и затезна камата на све доспеле неизмирене износе (осим камате)

Ако Зајмопримац Зајмодавцу не исплати било који износ доспео за плаћање у складу са овим уговором (било да је реч о отплати главнице, Авансној накнади или евентуалним накнадама или повезаним трошковима било које врсте, осим доспеле неизмирене камате) на дан доспећа, на доспели неизмирени износ обрачунава се камата, у мери допуштеној законом, од дана доспећа до дана измирења обавезе (како пре тако и после одлуке арбитражног суда, ако је таква одлука донета) по Каматној стопи која се примењује за текући Каматни период (затезна камата) увећаној за три кома пет одсто (3,5%) (камата за доцњу). Није потребно никакво претходно званично обавештење Зајмодавца.

(б) Камата на доцњу и затезна камата на доспелу неизмирену камату

На камату која није измирена на дан доспећа обрачунава се камата, у мери допуштеној законом, по Каматној стопи која се примењује за текући Каматни период (затезна камата) увећаној за три кома пет одсто (3,5%) (камата за доцњу), у случају да је таква камата доспела за плаћање најмање једну (1) годину. Није потребно никакво претходно званично обавештење Зајмодавца.

Зајмопримац је дужан да плати сву доспелу а неизмирену камату у складу са чланом 4.3 (*Камата на доцњу и затезна камата*) без одлагања на захтев Зајмодавца на сваки Датум плаћања који уследи након дана доспећа неизмирене обавезе.

(ц) Ако Зајмодавац прими било какву задоцнелу исплату камате или затезне камате, то се не сматра продужењем рока за плаћање који је остављен Зајмопримцу, нити се сматра одрицањем Зајмодавца од његових права у складу са овим уговором.

* 1. Информисање о Каматним стопама

Зајмодавац ће без одлагања обавестити Зајмопримца о утврђивању сваке Каматне стопе у складу са овим уговором.

* 1. Ефективна глобална стопа (Taux Effectif Global)

У складу са члановима Л. 314-1 - Л.314-5 и Р.314-1 и даље француског Закона о потрошачима и Л. 313-4 француског Монетарног и финансијског законика, Зајмодавац обавештава Зајмопримца, а Зајмопримац прихвата да се ефективна глобална стопа (*taux effectif global*) која се примењује на Кредит може утврђивати по годишњој стопи од три кома осамдесет три процената (3,83%) на основу календарске године од триста шездесет пет (365) дана и шестомесечног (6) Каматног периода, по стопи за период од један кома деведесет процената (1,90%), под следећим условима:

(а) горе наведена стопа је дата само у информативне сврхе;

(б) горе наведена стопа обрачунава се на основу следећег:

(а) повлачење Кредита је у потпуности по фиксној стопи на Датум потписивања;

(б) фиксна стопа током трајања кредита треба да буде једнака три кома седамдесет процената (3,70%);

(ц) горе наведена стопа узима у обзир накнаде и трошкове које Зајмопримац плаћа према овом уговору, под претпоставком да ће те накнаде и трошкови остати фиксни и да ће се примењивати до истека рока трајања овог уговора.

1. ИЗМЕНА ОБРАЧУНА КАМАТе
   1. Поремећај тржишта

(a) Ако Случај поремећаја тржишта утиче на међубанкарско тржиште у Еврозони и није могуће:

(i) за фиксну Каматну стопу, утврдити фиксну Каматну стопу која се примењује на Повлачење средстава, или

(ii) за променљиву Каматну стопу, утврдити EURIBOR који се примењује на одговарајући Каматни период,

Зајмодавац ће о томе обавестити Зајмопримца.

(б) По наступању догађаја из става (а) овог члана, Каматна стопа применљива, према случају, на одговарајуће Повлачење средстава или на одговарајући Каматни период је збир:

(i) Марже; и

(ii) годишње стопе, у процентима, која одговара трошковима које Зајмодавац сноси за финансирање одговарајућег (односно одговарајућих) Повлачења средстава из извора који може разумно да одабере. Зајмопримац ће бити обавештен о тој стопи без одлагања, а у сваком случају пре (1) првог Датума плаћања за камату која се дугује по основу таквог Повлачења средстава за фиксну Каматну стопу; или (2) Датума плаћања за камату која се дугује за тај Каматни период за променљиву Каматну стопу.

* 1. Замена Приказа каматне стопе

5.2.1 Дефиниције

„**Релевантно предлагачко тело**” је свака централна банка, регулаторни орган, надзорни орган или радна група или одбор који организује или којим то тело председава, или који се формира на захтев било ког таквог тела.

„**Случај замене приказа каматне стопе**” је сваки следећи случај или низ случајева:

(a) значајна измена дефиниције, методологије, формуле или средства за утврђивање Приказа каматне стопе;

(б) усвајање закона или прописа којим се забрањује употреба Приказа каматне стопе, при чему се наводи, како би се избегла свака сумња, да настанак тог случаја не представља случај који доводи до обавезне превремене отплате;

(ц) ако тело који управља Приказом каматне стопе или његово надзорно тело јавно објави:

(i) да је трајно или на неодређени временски рок престало или ће престати да обезбеђује Приказ каматне стопе, а да у том тренутку није јавно именован ниједан следбеник тог тела који ће наставити да обезбеђује Приказ каматне стопе;

(ii) да је трајно или на неодређени временски рок престало или ће престати објављивање Приказа каматне стопе; или

(iii) да се Приказ каматне стопе више не може користити (како сада, тако и у будућности);

(д) јавна објава о стечају тела које управља Приказом каматне стопе или покретању поступка над њим због неспособности плаћања, а да у том тренутку није јавно именован ниједан следбеник тог тела који ће наставити да обезбеђује Приказ каматне стопе; или

(е) ако, је по мишљењу Зајмодавца, Приказ каматне стопе престао да се користи у низу упоредивих финансијских трансакција.

„**Приказ каматне стопе**” је EURIBOR или, ако та стопа буде замењена Заменском стопом, Заменска стопа.

„**Датум замене приказа каматне стопе**” је:

– за случајеве из тачака a), д) и е) напред наведене дефиниције Случаја замене приказа каматне стопе, дан на који Зајмодавац прими к знању наступање таквог случаја; и

– за случајеве из тачака б) и ц) напред наведене дефиниције Случаја замене приказа каматне стопе, дан након кога је коришћење Приказа каматне стопе забрањено или дан на који тело које управља Приказом каматне стопе трајно или на неодређени временски рок престане да обезбеђује Приказ каматне стопе или дан након кога се Приказ каматне стопе више не може користити.

5.2.2 Свака Страна прима к знању и сагласна је да у случају наступања Случаја замене приказа каматне стопе, и ради очувања економске равнотеже Уговора, Зајмодавац може да замени Приказ каматне стопе другом (у даљем тексту: „**Заменска стопа**”) која може да садржи и корективну маржу у циљу спречавања преноса економске вредности између страна (ако постоји) (у даљем тексту: „**Корективна маржа**”) и да Зајмодавац одређује дан од кога Заменска стопа и, ако постоји, Корективна маржа мењају Приказ каматне стопе и евентуалне друге измене и допуне Уговора неопходне услед замене Приказа каматне стопе Заменском стопом.

5.2.3 Утврђивање Заменске стопе и неопходних измена и допуна врши се у доброј вери и узимајући у обзир (i) препоруке евентуалног Релевантног предлагачког тела, или (ii) препоруке тела које управља Приказом каматне стопе, или (iii) секторско решење које предложе струковна удружења у банкарском сектору, или (iv) тржишну праксу опажену у низу упоредивих финансијских трансакција на дан замене.

5.2.4 У случају замене Приказа каматне стопе, Зајмодавац ће без одлагања обавестити Зајмопримца о условима под којима ће се Приказ каматне стопе заменити Заменском стопом, која ће се примењивати на Каматне периоде са почетком најмање два Радна дана након Датума замене приказа каматне стопе.

5.2.5 Одредбе члана 5.2 (*Замена Приказа каматне стопе*) имају првенство над одредбама Члана 5.1 (*Поремећај тржишта*).

1. Накнаде
   1. Накнаде за ангажовање средстава

Са почетком сто осамдесет (180) календарских дана од Дана потписивања, Зајмопримац ће Зајмодавцу исплатити накнаду за ангажовање средстава од нула кома двадесет пет одсто (0,25%) годишње.

Накнада за ангажовање средстава се обрачунава по горе наведеној стопи на износ Доступног кредита у сразмери са стварним бројем дана који је прошао увећаној, ако је то применљиво, за износ евентуалних Повлачења средстава које ће Зајмодавац ставити на располагање у складу са неизвршеним Захтевима за повлачење средстава.

Прва накнада за ангажовање средстава се обрачунава за период (i) од дана који пада шездесет (60) календарских дана од Датума потписивања (не укључујући тај дан) до (ii) непосредно после Датума плаћања (укључујући и тај датум). Накнадне накнаде на неповучена средстава биће обрачунате за период који почиње на дан непосредно након Датума плаћања (укључујући и тај датум) и завршава се следећим Датумом плаћања (укључујући и тај датум).

Доспела приступна накнада се плаћа (i) на сваки Датум плаћања у току Периода расположивости; (ii) на Датум плаћања непосредно након последњег дана Периода повлачења средстава; и (iii) у случају да је Доступни кредит у потпуности отказан, на Датум плаћања након дана на који тај отказ ступа на снагу.

* 1. Приступна накнада

Најкасније сто осамдесет (180) календарских дана након Датума потписивања, а пре Повлачења Кредита, Зајмопримац ће Зајмодавцу исплатити Приступну накнаду од нула кома двадесет пет одсто (0,25%) обрачунату на максимални износ Кредита.

1. ОТПЛАТА КРЕДИТА

Након истека Грејс периода, Зајмопримац ће отплатити Зајмодавцу главницу Кредита у осам (8) полугодишњих рата, које доспевају на плаћање на сваки Датум плаћања.

Прва рата доспева и платива је 15. октобра 2029. док последња рата доспева и платива је 15. априла 2033. године.

На крају Периода повлачења средстава, Зајмодавац ће Зајмопримцу доставити план амортизације везан за Кредит, узимајући у обзир, уколико је примењиво, свако потенцијално отказивање Кредита у складу са чланом 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*).

1. ПРЕВРЕМЕНА ОТПЛАТА И ОТКАЗИВАЊЕ КРЕДИТА
   1. Добровољна превремена отплата Кредита

Зајмопримац неће имати право да превремено отплати Кредит, у целини или делимично, пре истека Периода повлачења средстава. Од датума који следи након истека Периода повлачења средстава, Зајмопримац може превремено да отплати Кредит, у целини или делимично, под следећим условима:

(а) Зајмопримац је дужан да у писаној форми обавести Зајмодавца о својој неопозивој намери да изврши превремену отплати најмање тридесет (30) Радних дана пре предвиђеног дана превремене отплате;

(б) износ који подлеже превременог отплати мора бити једнак једној или више рата главнице;

(ц) предвиђени датум превремене отплате мора бити Датум плаћања;

(д) сва превремена плаћања се морају извршити заједно са плаћањем приписане камате, евентуалних накнада, обештећења и сродних трошкова у вези са износом превремене отплате, у складу са овим уговором;

(е) не смеју постојати доспеле а неизмирене обавезе; и

(ф) у случају делимичне превремене отплате, Зајмопримац ће доставити Зајмодавцу доказе који су задовољавајући за Зајмодавца да Зајмопримац поседује довољно опредељених средстава за потребе финансирања Операције, као што је утврђено у Плану финансирања.

На Датум плаћања када је извршена превремена отплата, Зајмопримац ће исплатити целокупан износ Накнаде за превремену отплату доспелу и плативу у складу са чланом 9.3 (*Обештећење за превремену отплату Кредита*).

* 1. Обавезна превремена отплата Кредита

Зајмопримац ће одмах извршити превремену отплату целокупног или дела Кредита, након пријема обавештења од стране Зајмодавца у коме га обавештава о било ком од следећих догађаја:

(а) Незаконитост: ако за Зајмодавца постане незаконито, у складу са прописима који се примењују на њега, да извршава било које своје обавезе предвиђене овим уговором или да финансира или одржава Кредит;

(б) Додатни трошкови: ако је износ евентуалних Додатних трошкова из члана 9.5 (*Додатни трошкови*) значајан а Зајмопримац одбије да плати те Додатне трошкове;

(ц) Неизвршење обавеза: Зајмодавац објављује да је дошло до Случаја неизвршења обавеза у складу са чланом 13 (*Случај неизвршења обавеза*);

(д) Превремена отплата Суфинансијеру: ако Зајмопримац превремено отплати износ који дугује Суфинансијеру, у целини или делимично, у ком случају Зајмодавац има право да захтева да Зајмопримац превремено отплати, већ према случају, Кредит или износ неизмиреног Кредита сразмеран износу који је превремено отплаћен Суфинансијеру.

Ако наступи било који од случајева из ставова (а), (б) и (ц), Зајмодавац задржава право, након што је писмено обавестио Зајмопримца, да оствари своја права као поверилац на начин наведен у ставу (б) члана 13.2 (*Превремена доспелост*).

* 1. Отказивање од стране Зајмопримца

Пре истека Рока за Повлачење средстава, Зајмопримац може да откаже Расположиви кредит у целости или делимично, тако што ће Зајмодавцу доставити обавештење три (3) Радна дана раније.

По пријему таквог обавештења о отказивању, Зајмодавац ће отказати износ о коме га је обавестио Зајмопримац, под условом да су расходи, наведени у Плану финансирања, покривени на начин задовољавајући за Зајмодавца, осим у случају да Зајмопримац напушта Операцију.

* 1. Отказивање од стране Зајмодавца

Расположиви кредит ће без одлагања бити отказан након достављања обавештења Зајмопримцу, које ступа на снагу без одлагања, ако:

(а) износ Доступног кредита није једнак нули на дан истека Рока за Повлачење средстава; или

(б) није дошло до првог Повлачења средстава до Рока за прво повлачење средстава; или

(ц) наступио је Случај неизвршења обавеза и он се наставља; или

(д) наступио је случај из члана 8.2 (*Обавезна превремена отплата Кредита*).

* 1. Ограничења

(а) Свако обавештење о превременој отплати или отказу у складу са чланом 8 (*Превремена отплата и отказивање Кредита*)је неопозиво и, осим ако у овом уговору није другачије наведено, у сваком таквом обавештењу наводе се датум односно датуми на који се врши одговарајућа превремена отплата или отказивања и износ превремене отплате или отказивања.

(б) Зајмопримац може да отплати или откаже Кредит у целини или делимично само у време и на начин који је изричито прописан у овом уговору.

(ц) Свака превремена отплата у складу са овим уговором врши се заједно са плаћањем (i) камате приписане на износ превремене отплате, (ii) неизмирених накнада и (iii) обештећења за превремену отплату из члана 9.3 (*Обештећење за превремену отплату Кредита*).

(д) Сваки износ превремене отплате одбија се од преосталих рата по обрнутом редоследу доспећа.

(е) Зајмопримац не може поновно да позајми било који Кредит, у целини или делимично, који је превремено отплаћен или отказан.

1. ДОДАТНЕ ОБАВЕЗЕ ПЛАЋАЊА
   1. Трошкови и расходи
      1. Ако је неопходна измена или допуна овог уговора, Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све разумне трошкове (укључујући трошкове правника) који настану по њега у вези са одговарањем, евалуацијом, преговарањем или испуњавањем тих услова.
      2. Зајмопримац ће надокнадити Зајмодавцу све трошкове и расходе (укључујући трошкове правника) који настану по њега у вези са остваривањем или очувањем било којих његових права по овом уговору.
      3. Зајмопримац ће платити директно, или, ако је примењиво, надокнадити Зајмодавца у случају авансне уплате од стране Зајмодавца, износ свих трошкова и расхода везаних за пренос средстава Зајмопримцу или за његов рачун из Париза у било које друго место о коме се постигне договор са Зајмодавцем, као и све накнаде и трошкове за пренос средстава везане за плаћање свих износа доспелих за плаћање по основу Кредита.
   2. Обештећење за отказивање Кредита

Ако је Кредит отказан у целини или делимично у складу са одредбама чланова 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*) ставови (a), (б) и (ц), Зајмопримац ће платити обештећење за отказ обрачунатo по стопи од два кома педесет одсто (2,5%) на отказани износ Кредита.

Свако обештећење за отказ доспева на плаћање на Датум плаћања који непосредно следи након отказа Кредита у целини или делимично.

* 1. Обештећење за превремену отплату Кредита

Ради надокнаде губитака које Зајмодавац претрпи услед превремене отплате Кредита у целини или делимично у складу са члановима 8.1 (*Добровољна превремена отплата Кредита*) *или* 8.2 (*Обавезна превремена отплата Кредита*), Зајмопримац ће Зајмодавцу исплатити обештећење једнако збиру:

(а) обештећења за превремену отплату; и

(б) свих трошкова који настану услед раскида евентуалних своп трансакција ради хеџинга каматне стопе у које је Зајмодавац ступио у вези са износом превремене отплате.

* 1. Порези и накнаде
     1. Трошкови регистрације

Зајмопримац ће платити директно, или, ако је примењиво, обештетити Зајмодавца у случају да је Зајмодавац извршио авансну уплату, за све административне таксе, трошкове регистрације и сличне таксе које се плаћају у вези са овим уговором и евентуалним изменама и допунама.

* + 1. Порез по одбитку

Зајмопримац ће се постарати да сва плаћања према Зајмодавцу у складу са овим уговором буду ослобођења Пореза по одбитку у складу са међудржавним споразумом закљученим између Републике Србије и Републике Француске 25. фебруара 2019. године.

Ако је плаћање Пореза по одбитку законска обавеза, Зајмопримац преузима обавезу да претвори свако такво плаћање у бруто износ који Зајмопримцу омогућава да прими уплату једнаку уплати коју би примио да није било обавезно плаћање Пореза по одбитку.

Зајмопримац ће Зајмодавца обештетити за све расходе и/или порезе које је Зајмодавац платио за рачун Зајмопримца (ако постоје), са изузетком евентуалних пореза који доспевају на наплату у Француској.

* 1. Додатни трошкови

У року од десет (10) Радних дана на захтев Зајмодавца, Зајмопримац ће Зајмодавцу платити све Додатне трошкове које Зајмодавац сноси услед: (i) ступања на снагу новог или измене и допуне било ког закона или прописа, или измене тумачења или примене било ког постојећег закона или прописа; или (ii) поштовања било ког закона или прописа који ступи на снагу након Датума потписивања.

У смислу члана 9.5. „**Додатни трошкови**” означавају:

(а) све трошкове који настану након Датума потписивања услед једног од случајева из првог става овог члана 9.5 које Зајмодавац није узео у обзир приликом обрачунавања финансијских услова Кредита; или

(б) смањење било ког износа који доспева за наплату у складу са овим уговором;

које плаћа или сноси Зајмодавац као резултат (i) стављања Кредита на располагање Зајмопримцу; или (ii) преузимања или реализације обавеза према овом уговору.

* 1. Валутно обештећење

Ако било који износ који је Зајмопримац дужан да плати у складу са овим уговором, или било који налог, пресуда или одлука донета или усвојена у односу на такав износ, мора да буде конвертован из валуте у којој је тај износ платив у другу валуту, за потребе:

(а) пријављивања или подношења потраживања или доказа против Зајмопримца; или

(б) прибављања или извршења налога, пресуде или одлуке у вези са било којим судским или арбитражним поступком,

Зајмопримац ће обештетити Зајмодавца, у року од десет (10) Радних дана од захтева Зајмодавца и у мери у којој је то допуштено законом, за износ свих трошкова, губитака или обавеза које настану услед те конверзије, укључујући и сваку разлику између (А) девизног курса коришћеног за конверзију релевантног износа из прве у другу валуту; и (Б) девизног курса односно курсеве који су доступни Зајмодавцу у тренутку његовог пријема тог износа. Та обавеза обештећења Зајмодавца важи без обзира на било коју другу обавезу Зајмопримца у складу са овим уговором.

Зајмопримац се одриче свих права које може имати у било којој јурисдикцији на плаћање било ког износа који доспева за наплату у складу са овим уговором у валути или валутама осим у оној у којој је тај износ изражен.

* 1. Датуми доспећа

Свако обештећење или надокнада коју је Зајмопримац дужан да плати Зајмодавцу у складу са чланом 9 (*Додатне обавезе плаћања*) доспева за плаћање на Датум плаћања који непосредно следи након настанка околности које су довеле до обавезе плаћања одговарајућег обештећења или надокнаде.

Без обзира на напред наведено, свако обештећење које се плаћа у вези са превременом отплатом у складу са чланом 9.3 (*Обештећење за превремену отплату Кредита)* доспева за плаћање на дан одговарајуће превремене отплате.

1. ИЗЈАВЕ И ГАРАНЦИЈЕ

Зајмопримац даје све изјаве и гаранције из овог члана 10 (*Изјаве и гаранције*) на Датум потписивања. Сматра се да Зајмопримац даје све изјаве и гаранције из овог члана 10 (*Изјаве и гаранције*) на датум када су сви претходни услови наведени у Делу III и IV Прилога 4 (*Претходни услови*) испуњени, на датум сваког Захтева за повлачење средстава, на датум сваког Повлачења средстава и сваког Датума плаћања, осим што се сматра да је Зајмопримац дао поновљене изјаве из члана 10.9 (*Одсуство информација које наводе у заблуду*) у вези са информацијама које је Зајмопримац пружио од датума давања последње изјаве.

* 1. Овлашћења и надлежности

Зајмопримац је овлашћен да закључи, потпише и овери овај уговор и изврши све предвиђене обавезе. Зајмопримац је предузео све радње неопходне ради стицања овлашћења за закључивање, потписивање и оверу овог уговора.

* 1. Ваљаност и прихватљивост у сврхе доказивања

Сва овлашћења која су потребна:

(а) да се Зајмопримцу омогући да законито потпише овај уговор и оствари своја права и испуни своје обавезе у вези са њим; и

(б) да овај уговор учини прихватљивом у сврхе доказивања пред судом у јурисдикцији Зајмопримца или у арбитражном поступку из члана 17 (*Меродавно право, извршење и избор седишта*),

прибављена су и важећа, и не постоје никакве околности које би за последицу могле имати повлачење, непродужавање или измену тих Овлашћења, како у целини тако и делимично.

* 1. Обавезе

Обавезе које Зајмопримац преузима по овом уговору у складу су са свим законима и прописима примењивим на Зајмопримца у његовој јурисдикцији и представљају законске, важеће. обавезујуће и извршиве обавезе које су на снази у складу са њиховим писаним условима.

* 1. Ослобођење од такси за упис или регистрацију

У складу са законима јурисдикције Зајмопримца, није неопходно да овај уговор буде уписан, регистрован или заведен код било ког суда или другог органа у тој јурисдикцији нити да било какве таксе или накнаде за упис и регистрацију буду плаћене за овај уговор или у вези са њим или са трансакцијама које се њиме предвиђају.

* 1. Пренос средстава

Сви износи које је Зајмопримац дужан да исплати Зајмодавцу у складу са овим уговором, било да је реч о главници или камати, камати за доцњу, обештећењу за превремену отплату, додатним трошковима и расходима, као и било који други износ, слободно се могу конвертовати и преносити.

Ова изјава остаје на снази и примењује се у потпуности све до потпуне отплате свих износа који се плаћају Зајмодавцу. У случају да Зајмодавац продужи рокове отплате Кредита, није потребна никаква даља потврда ове изјаве.

Зајмопримац ће на одговарајући начин прибавити евре неопходне за испуњење услова из ове изјаве.

У случају настанка било каквих тешкоћа из било ког разлога у погледу права Зајмодавца на конверзију и слободан пренос било ког износа из овог уговора и то укључујући али не ограничавајући се на: (i) ступања на снагу новог или измене и допуне било ког закона или прописа, или измене тумачења или примене било ког постојећег закона или прописа; или (ii) поштовање било ког закона или прописа који ступи на снагу након Датума потписивања; Зајмодавац ће, без одлагања, прибавити све неопходне потврде/дозволе од надлежних органа (укључујући и Народну банку Србије) да би се обезбедила слободна конвертибилност и преносивост свих износа који се плаћају у складу са овим уговором.

* 1. Одсуство сукоба са другим обавезама

Закључење и извршење овог уговора и трансакција које су њиме предвиђене од стране Зајмопримца није у сукобу са било којим домаћим или иностраним законом или прописом, уставом (или другим сличним документима) нити било којим споразумом или инструментом који је обавезујући за Зајмопримца или који утиче на било коју његову имовину.

* 1. Меродавно право и извршење

(а) Право Француске је меродавно право у погледу овог уговора и њега ће признати и спроводити судови и арбитражна судови у јурисдикцији Зајмопримца.

(б) Било која судска одлука донета у погледу овог уговора у суду Француске или било која одлука арбитражног суда признаће се и спроводити у јурисдикцији у којој Зајмопримац има седиште.

* 1. Одсуство неизвршења обавеза

Ни један случај неизвршења обавеза не траје нити би се разумно могло очекивати да ће до њега доћи.

Зајмопримац не крши ниједан споразум који је обавезујући за њега или утиче на његову имовину који има или постоји разумна вероватноћа да ће имати Значајне негативне последице.

* 1. Одсуство информација које наводе у заблуду

Све информације и документација које је Зајмопримац доставио Зајмодавцу били су истинити, тачни и ажурни на дан достављања, или, зависно од случаја, на дан који је наведен као дан достављања, и нису измењени, опозвани, поништени или продужени под промењеним условима, и не наводе на погрешан закључак на било који значајан начин услед изостављања података, настанка нових околности или откривања или неоткривања било каквих информација.

* 1. Статус Pari Passu

Потраживања Зајмодавца по основу овог уговора имају у најмању руку статус *pari passu* са потраживањима свих других стечајних и разлучних поверилаца Зајмопримца.

* 1. Законито порекло средстава и Забрањене радње

Зајмопримац изјављује и гарантује:

(а) да сва средства опредељена за подршку Операцији потичу или ће потицати из средстава Кредита, суфинансирања и државног буџета, у складу са Законом о буџету Републике Србије од године у којој је Уговор потписан до Датума завршетка Операције;

(б) да Операција за последицу нема никакву Забрањену радњу;

(ц) да се није обавезао нити учествовао у било којој радњи која је у супротности са важећим законом о спречавању прања новца и финансирању тероризма.

* 1. Одсуство значајних негативних последица

Зајмопримац изјављује и гарантује да није наступио нити постоји вероватноћа да ће наступити било какав случај нити околност која може имати Значајне негативне последице.

* 1. Одрицање од имунитета

Ако, и у мери у којој се Зајмопримац може тренутно или у будућности у било којој јурисдикцији позвати на имунитет за себе или своју имовину, и у мери у којој таква јурисдикција допусти Зајмопримцу коришћење имунитета, Зајмопримац неће имати право да се у своју корист или у корист било које своје имовину позове на имунитет од тужбе, извршења, пленидбе или друге правне радње у вези са овим уговором у пуној мери у којој је до допуштено законима такве јурисдикције.

Зајмопримац се не одриче било каквог имунитета у погледу било којих садашњих или будућих (i) „просторија мисије” у складу са дефиницијом из Бечке конвенције о дипломатским односима из 1961; (ii) „конзуларних просторија” у складу са дефиницијом из Бечке конвенције о конзуларним односима из 1963; (iii) имовине која није предмет правног промета; (iv) војне имовине и објеката, оружја и опреме намењених одбрани и државној и јавној безбедности; (v) потраживања чији је пренос ограничен законом; (vi) природних богатстава, добара у општој употреби, мрежа у јавној својини, водног земљишта и водних објеката у јавној својини, заштићених природних добара у јавној својини, културних добара у јавној својини, (vii) непокретности у јавној својини које, у целини или делимично, користе органи Републике Србије, аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе за остваривање права и дужности; (viii) удела односно акција које јавна предузећа и привредна друштва чији је власник Република Србија, аутономна покрајина или јединица локалне самоуправе имају у привредним друштвима, осим уколико постоји сагласност Републике Србије, аутономне покрајине или јединице локалне самоуправе на успостављање залоге на тим уделима, односно акцијама; (ix) покретних и непокретних ствари које користе здравствене установе, осим у случајевима у којима је хипотека заснована на основу одлуке Владе; (x) новчаних средстава и финансијских инструмената који су утврђени као средство обезбеђења у складу са законом којим се уређује финансијско обезбеђење, укључујући новчана средства и финансијске инструменте на којима је установљено заложно право у складу са тим законом; или (xi) других права и ствари који су међународним правом или међународним уговором изузети од извршења.

* 1. Списак активности искључених из Оквира расхода

Зајмопримац изјављује и гарантује да ни један пројекат нити буџетска ставка наведени у Оквиру расхода у Прилогу 3Ц:

* нису повезани ни на који начин са активностима наведеним на Листи санкција АФД-а датој у Прилогу 9 (*Списак искључења*);
* не захтевају куповину земљишта нити расељавање становника.
  1. Набавка

Зајмопримац овим изјављује (i) да је примио примерак Важећих приписа о набавкама; и (ii) да разуме одредбе Важећих прописа о набавкама.

Корисник или Зајмопримац је уговорно везан Важећим прописима о набавкама као да су такви прописи о набавкама инкорпорирани референцом у овај уговор.

Корисник или Зајмопримац потврђује да су набавка, додела и извршење свих уговора склопљених у сврху имплементације Транше техничке помоћи или било ког њеног дела, у складу са одредбама Важећих прописа о набавкама, укључујући такве уговоре склопљене и/или за које је поступак набавка започео пре Датума потписивања и који Зајмодавац ретроактивно финансира.

1. ОБАВЕЗЕ

Обавезе из овог члана 11 (*Обавезе*) ступају на снагу Датумом потписивања и остају на снази и примењују се у потпуности све док постоји било који неизмирени износ у складу са овим уговором.

* 1. Поштовање закона, прописа и обавеза

Зајмопримац ће поштовати:

(а) све законе и прописе који се примењују на њега и/или на Операцију, у свим аспектима, а посебно по питању важећих закона о набавкама, заштити животне средине, безбедности, раду и превенцији и борби против Забрањених пракси; и

(б) све своје обавезе које проистичу из овог уговора.

* 1. Овлашћења

Зајмопримац ће без одлагања прибавити, поштовати и учинити све што је потребно да омогући пуну примену и важење било ког Овлашћења неопходног у складу са било којим применљивим законом или прописом како би му се омогућило да извршава своје обавезе у складу са овим уговором и како би се обезбедила законитост, ваљаност, извршивост и прихватљивост у сврхе доказивања.

* 1. Документа везана за Операцију

Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити примерак свих измена и допуна докумената који се односе на Операцију који су повезани са Планом финансирања описаним у Прилогу 3A (*План финансирања*), Оквиром расхода из Прилога 3Б (*Оквир расхода*) и Оквиром резултата датим у Прилогу 3Ц (*Оквир резултата*).

Зајмопримац неће правити никакве суштинске измене било ког документа везаног за Операцију без претходног одобрења Суфинансијера.

* 1. Имплементација и одржавање Операције

Зајмопримац ће:

(а) реализовати Операцију у складу са општеприхваћеним начелима безбедности и важећим техничким стандардима; и

(б) одржавати имовину Операције у складу са свим применљивим законима и прописима и у добром радном и исправном стању, и користити сву релевантну имовину наменски и у складу са свим применљивим законима и прописима.

* 1. Одговорност у области животне средине и социјалних питања
     1. Примена мера које се односе на животну средину и социјална питања

У циљу подстицања одрживог развоја, Стране су сагласне о неопходности подстицања поштовања међународно прихваћених стандарда заштите животне средине и рада, укључујући и основне конвенције Међународне организације рада („**МОР**”) и међународно право и прописе о заштити животне средине који су на снази у јурисдикцији Зајмопримца.

У ту сврху, Зајмопримац ће, у смислу својих пословних активности у контексту Операције:

* поштовати међународне стандарде заштите животне средине и законе о раду, а посебно основне конвенције МОР-а и међународне конвенције о заштити животне средине, у складу са важећим законима и прописима Републике Србије;
* успоставити одговарајуће мере ублажавања специфичне за Операцију како је дефинисано у контексту политике управљања еколошким и социјалним ризицима Операције, као што је описано у ЕСЦП у Прилогу 3Д (*План ангажовања у области животне средине и социјалних питања*).

Зајмодавац задржава право да искључи из Оквира расхода пројекте и буџетске ставке које нису у складу са његовим важећим прописима, посебно са Листом искључења приложеном у Прилогу 9 (*Списак искључења*), у било ком тренутку током спровођења Операције.

* + 1. Управљање жалбама из области животне средине и социјалних питања

(а) Зајмодавац (i) потврђује да је примио примерак Правилника о Жалбеном механизму у погледу животне средине и социјалних питања и прихватио његове услове, и то нарочито у погледу радњи које Зајмодавац може извршити у случају да треће лице поднесе жалбу, и (ii) прима к знању да тај Правилник о Жалбеном механизму у погледу животне средине и социјалних питања има једнако уговорно обавезујуће дејство на однос између Зајмопримца и Зајмодавца као овај уговор.

(б) Зајмодавац изричито овлашћује Зајмопримца да експертима (у складу са дефиницијом из Правилника о Жалбеном механизму у погледу животне средине и социјалних питања) и лицима укљученим у поступак ревизије усклађености и/или решавања спора обелодани документа везана за Операцију која се односе на животну средину и социјална питања која су неопходна за обраду жалби које се односе на животну средину и социјална питања (као што је наведено у Правилнику о управљању жалбама у области животне средине и социјалних питања), укључујући али не ограничавајући се на оне наведене у Прилогу 7 (*Нетаксативни списак документације о животној средини и социјалним питањима чије објављивање Зајмопримац допушта у складу са Правилником о Жалбеном механизму у погледу животне средине и социјалних питања*).

* 1. Додатно финансирање

Зајмопримац неће уносити измене и допуне нити ће мењати План финансирања без претходног писаног одобрења Зајмодавца и финансираће све додатне трошкове који нису антиципирани у Плану финансирања под условима који ће осигурати да Кредит буде отплаћен.

* 1. Статус pari passu

Зајмопримац преузима обавезу (i) да се постара да потраживања Зајмодавца по основу овог уговора имају најмање статус *pari passu* у односу на друга садашња и будућа стечајна и разлучна потраживања Зајмопримца; (ii) да не пружи приоритетни статус или гаранцију било ком зајмодавцу осим ако Зајмопримац не пружи исти статус или гаранцију у корист Зајмодавца, ако то Зајмодавац затражи.

* 1. Надзор

Зајмопримац овим овлашћује Зајмодавца и његове представнике да изврше годишњи надзор у сврху процене реализације Операције и Оквира резултата описаних у Прилогу 3Ц (*Оквир резултата*) у погледу његових техничких, финансијских и институционалних аспеката.

Зајмопримац ће сарађивати са Зајмодавцем и његовим представницима и пружити им сву разумну помоћ и информације при вршењу таквог надзора, чије ће време и начин утврдити Зајмодавац након што се о томе консултује са Зајмопримцем.

Зајмопримац ће чувати и ставити Зајмодавцу на увод сва документа која се односе на расходе Операције током периода од десет (10) година од датума последњег Повлачења средстава Кредита.

* 1. Евалуација Операције

Зајмопримац је сагласан да Зајмодавац може вршити, или ангажовати треће лице да за његов рачун изврши евалуацију Операције. Повратне информације те евалуације користиће се за израду краћег извештаја који ће садржати информације о Операцији, као што је: укупан износ и трајање финансирања, циљеви Операције, очекивани и постигнути квантификовани резултати Операције, процена релевантности, успешности, утицаја и изводљивости/одрживости Операције, главни закључци и препоруке.

Главни циљ евалуације је дефинисање кредибилног и независног суда о кључним питањима релевантности, имплементације (ефикасности) и резултата (успешности, ефеката и одрживости).

Евалуатори ће морати да на уравнотежен начин узму у обзир различите легитимне перспективе које се могу изразити и да непристрасно изврше вредновање.

Зајмопримац ће бити што је могуће ближе укључен у евалуацију, почевши од израде Пројектног задатка до достављања коначног извештаја.

Зајмопримац је сагласан да се овај извештај може објавити, и то нарочито на интернет страници Зајмодавца.

* 1. Списак финансијских санкција и ембарга

Зајмопримац преузима обавезу:

(а) да се никаква средства или економски ресурси Операције не учине доступним нити да се омогући њихово коришћење, непосредно или посредно, лицима, групама или субјектима наведеним на било каквом Списку финансијских санкција;

(б) да неће финансирати, стицати или обезбеђивати било какве производе нити предузимати радње у секторима на које се примењује Ембарго Уједињених нација, Европске уније или Француске.

* 1. Законито порекло, уздржавање од Забрањених радњи

Зајмопримац преузима обавезу:

(а) да средства Кредита користи у складу са политиком Групе АФД у погледу спречавања и борбе против забрањених радњи, која је доступна на њеној Интернет страници;

(б) да се постара да средства, осим средстава Државног порекла, која се користе за реализацију Операције не буду Незаконитог порекла;

(ц) да се постара да реализација Програма н доведе ни до какве Забрањене радње;

(д) да извести Зајмодавца без одлагања чим постане свестан било какве Забрањене радње или посумња на њу;

(е) у случају из горе наведеног става, или на захтев Зајмодавца ако Зајмодавац посумња да је дошло до Забрањене радње, предузме све неопходне радње ради отклањања таквог случаја на начин који је прихватљив Зајмодавцу и у року који одреди Зајмодавац; и

(ф) да извести Зајмодавца без одлагања ако сазна за било какве информације које изазивају сумњу у Незаконито порекло било којих средстава која се користе за реализацију Операције.

* 1. Истрага

Зајмопримац ће дозволити Зајмодавцу или било којој трећој страни коју је Зајмодавац овластио да спроведе истрагу у случају навода о забрањеној пракси. У том циљу, Зајмодавац или било које треће лице које он овласти је овлашћен да:

(а) ступи у контакт како би интервјуисао свакога ко може имати информације о наводној забрањеној пракси;

(б) спроводи такве ревизије и контроле, како документације тако и на лицу места, које Зајмодавац сматра одговарајућим, укључујући приступ рачуноводственим књигама и евиденцијама или било којој другој документацији која се односи на Операцију коју држи Зајмопримац или било које лице или ентитет повезан са Операцијом;

(ц) врши посете локацијама, објектима и радовима укљученим у Операцију; и

(д) реализује све кораке и радње неопходне за ове истраге.

Зајмопримац ће обезбедити да тендерска документација, уговори и подуговори који се финансирају из Кредита омогућавају спровођење овог члана 11.12.

Непоштовање овог члана 11.12 од стране Зајмопримца може, према нахођењу Зајмодавца, представљати Радњу ометања сарадње.

* 1. Видљивост и комуникација

Зајмопримац ће спровести мере видљивости и комуникације које се односе на реализацију Операције у складу са одредбама Водича о видљивости и комуникацијама и изјављује да је у потпуности прочитао наведени Водич и упознао се са његовом садржином.

У складу са Водичем о видљивости и комуникацијама, на Операцију се примењују обавезе комуникација и видљивости нивоа 1.

* 1. Наменски рачун

Зајмопримац ће отворити, одржавати и финансирати Наменски рачун у складу са одредбама овог уговора.

* 1. Набавке

У погледу набавки, доделе и реализације уговора склопљених у сврху спровођења Транше техничке помоћи или било ког њеног дела, Зајмопримац ће поштовати и спроводити одредбе Важећих прописа о набавкама.

Зајмопримац ће предузети све радње и кораке неопходне за ефективну примену Важећих прописа о набавкама.

У име Зајмопримца, Суфинансијер издаје писма одобрења у складу са Важећим пописима о набавкама.

У случају уговора који подлежу међународној конкуренцији, Зајмопримац ће објавити захтев за изражавање интересовања, позив за претквалификацију или позив за подношење понуда, према потреби, на интернет страници: http://afd.dgmarket.com.

Тендерска документација и захтеви за подношење предлога које припреми Зајмопримац за потребе одређене набавке садржаће упућивање на Зајмодавца у обавештењима о набавци (опште обавештење о набавци, посебна обавештења о набавци и захтевима за исказивање интереса), као и свој другој документацији која се односи на уговоре које суфинансира Зајмодавац.

Због специфичних законских и регулаторних обавеза, Зајмодавац неће финансирати свој одговарајући део уговора Добављачу који се налази на било којој од Листе финансијских санкција.

Од сваког подносиоца, понуђача, предлагача или консултанта ће се захтевати прописно потписан АФД-ов Уговор о интегритету наведен у Прилогу 8 и сматраће се да је он саставни део уговора. У случајевима неконкурентних процеса набавке, потписани АФД-ов Уговор о интегритету биће приложен потписаном уговору.

У случају уговора који подлежу претходној ревизији, Зајмопримац ће обезбедити Зајмодавцу примерак извештаја о евалуацији (укључујући извештај о претквалификацији и извештај о ужем избору кандидата, уколико је примењиво) истовремено када га подноси и Суфинансијеру. Уколико кандидат, понуђач или консултант не испуњавају захтеве Зајмодавца по питању финансијске квалификованости, Зајмодавац ће о томе благовремено обавестити Суфинансијера и Зајмопримца. Суфинансијер ће се потом консултовати са Зајмопримцем како би се утврдио адекватан след радњи.

У случају уговора који подлежу накнадној ревизији, Зајмопримац се обавезује да ће Зајмодавцу на одобрење доставити пројектни задатак за ревизију у складу са чланом „Контрола-ревизија” овог уговора. Ови пројектни задаци треба да садрже преглед контрола и оперативних процедура Зајмопримца у циљу поштовања Важећих прописа о набавкама и квалификационих захтева Зајмодавца.

* 1. Аранжмани везани за имплементацију

Зајмопримац се обавезује да ће:

(а) током имплементације Операције, одржавати Управљачки одбор којим председава Министарство финансија и који чине све релевантне интересне стране ове Операције у циљу (i) обезбеђивања стратешке оријентације и праћења имплементације Операције; (ii) координације имплементације Операције у складу са осталим програмима; и (iii) координације свих релевантних интересних страна;

(б) да одржава – преко МФ, радне групе, током спровођења Операције, да (i) њима председава министар финансија Зајмопримца (или његов или њен делегат, као што је државни секретар МФ); и (ii) укључити представнике, на нивоу помоћника министра или еквивалентно, из МЗЖС, МГСИ, МРЕ, MПШВ, МЈУ, РСЈП, КЈН, РДИ који ће бити одговорни, између осталог, за надгледање активности Операције и одобравање ГПРБ.

(ц) одржавати – у Министарству финансија – Јединицу за координацију операције („ЈКО”) у оквиру Сектора за међународну сарадњу и европске интеграције („СМСЕИ”) и ангажовати консултанте за Операцију, по потреби, у складу са условима прихватљивим за Зајмодавца. Зајмопримац ће, преко Министарства финансија, бити надлежан, између осталог, за следеће: (i) свеукупно управљање и координацију имплементације Операције, делујући као технички секретаријат за потребе Управљачког одбора и све евентуалне под-одборе и радне групе на техничком нивоу; (ii) праћење активности Операције; (iii) праћење усаглашености са безбедносним мерама у области животне средине и социјалних питања; (iv) редовно прикупљање података о постигнутим ДЛР и показатељима садржаним у Оперативном приручнику за имплементацију и извештавање; (v) припрему извештаја о напретку Операције; (vi) координацију опсега и имплементације планова рада за потребе Пројекта; и (vii) ангажовање Агента за верификацију за ДЛИ 1;

(д) одржавати – преко Министарства финансија – Централну фидуцијарну јединицу („ЦФЈ”) са пројектним задатком и ресурсима прихватљивим за Зајмопримца која ће, између осталог, бити одговорна за: (i) финансијско управљање Траншом техничке помоћи; (ii) набавке које се финансирају из Транше техничке помоћи; (iii) финансијско извештавање о Транши техничке помоћи; (iv) праћење ставки програмског буџета обухваћених Оквиром расхода; и (v) прикупљање података и анализу Квалификованих расхода техничке помоћи;

(е) усвојити најкасније до Датума ступања на снагу и након тога спроводити Приручник за имплементацију операције („ОИМ”) који садржи детаљне податке о аранжманима и процедурама везаним за имплементацију Операције укључујући између осталог: (i) аранжмане везане за исплату и токове средстава; (ii) институционалне аранжмане; (iii) финансијско управљање, системе управљања и системе набавки; (iv) аранжмане и одговорности Управљачког одбора; (v) системе управљања животном средином и социјалним питањима и оперативни жалбени механизам; (vi) борбу против корупције, укључујући и Смернице за борбу против корупције; (vii) праћење и евалуацију, извештавање и комуникацију, укључујући и показатеље Програма; (viii) детаљне аранжмане за верификацију постигнућа ДЛР (укључујући и протоколе за верификацију); и (ix) друге административне, финансијске, техничке и организационе аранжмане и процедуре за потребе Операције;

(ф) се уздржати од уношења било каквих материјалних измена и допуна ОИМ-а без претходне сагласности Суфинансијера.

(г) уговорити у року од четири (4) месеца од Датума ступања на снагу и одржавати све време током имплементације Операције извођача који ће бити независни Агент за верификацију у складу са пројектним задатком прихватљивим за Зајмодавца, који ће верификовати податке и друге доказе којима се доказује постизање ДЛИ 1 као што је наведено у Оквиру резултата у Прилогу 3Ц (*Оквир резултата*);

(х) обезбедити да Републички секретаријат за јавне политике („РСЈП”) делује као Агент за верификацију у складу са Протоколом за верификацију, током трајања имплементације Операције у циљу (i) верификовања података и других доказа којима се доказује постизање ДЛИ 2 - 8, као што је наведено у Оквиру резултата у Прилогу 3Ц (*Оквир резултата*) и (ii) подношења Зајмодавцу одговарајућих извештаја о верификацији благовремено и у форми и садржају задовољавајућим за Зајмодавца.

1. ОБАВЕЗЕ У ПОГЛЕДУ ИНФОРМИСАЊА

Обавезе из овог члана 12 (*Обавезе у погледу информисања*) ступају на снагу на Датум потписивања и остају на снази и примењују се у потпуности све док постоји било који неизмирени износ у складу са овим уговором.

* 1. Финансијске информације

Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити све информације које Зајмодавац може разумно да захтева у погледу спољног и јавног дуга и статуса било ког гарантованог зајма.

* 1. Имплементација Операције

Без одлагања и на захтев Зајмодавца, Зајмопримац ће доставити Зајмодавцу све информације или пратећа документа у вези са Операцијом и имплементацијом Оквира резултата.

* 1. Извештај о напретку

Зајмопримац ће доставити Зајмодавцу до Датума завршетка Операције, најкасније четрдесет пет (45) дана након завршетка сваког календарског семестра, извештај о напретку који приказује техничку и финансијску имплементацију Операције у формату дефинисаном са Суфинансијером у ОИМ.

* 1. Суфинансирање

Зајмопримац ће без одлагања обавестити Зајмодавца о било каквом отказивању (у целини или делимично) или било каквој превременој отплати по основу суфинансирања.

* 1. Додатне информације

Зајмопримац ће Зајмодавцу доставити:

(а) без одлагања након што сазна за њих, информације о сваком случају или околности која јесте или може бити Случај обуставе плаћања или која има или може имати Значајне негативне последице, природи таквог случаја и свим радњама које јесу или могу бити предузете ради отклањања таквог случаја (ако постоје);

(б) без одлагања информације о свакој одлуци или случају који може утицати на организацију, реализацију или функционисање Операције.

1. СЛУЧАЈ НЕИЗВРШЕЊА ОБАВЕЗА
   1. Случај неизвршења обавеза

Сваки од догађаја или околности који су дати у овом члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*) представља Случај неизвршења обавеза.

(а) Неплаћање

Зајмопримац не извршава плаћање износа на датум доспећа који је платив у складу са овим уговором на начин дефинисан овим уговором. Ипак, не доводећи у питање члан 4.3 (*Камата на доцњу и затезна камата*), неће се сматрати да је дошло до Неплаћања у складу са овим ставом (а) уколико Зајмопримац изврши дато плаћање у року од пет (5) Радних дана од датума доспећа.

(б) Обавезе

Зајмопримац се не придржава услова из овог уговора, укључујући али не ограничавајући се на обавезе које је преузео у складу са чланом 11 (*Обавезе*) и чланом 12 (*Обавезе информисања*).

Осим обавеза преузетих у складу са чланом 11.15 (*Обавезе које се односе на животну средину и социјална питања), чланом* 11.10 (*Списак финансијских санкција и ембарга*) и 11.11 (*Законито порекло, уздржавање од Забрањених радњи*) за које није дозвољен грејс период, ниједан Случај обуставе плаћања неће наступити у складу са овим ставом уколико је могуће отклонити неизвршење, и уколико се оно реши у року од пет (5) Радних дана од ранијег од следећих догађаја (A) датума обавештења о неизвршењу обавеза од стране Зајмодавца прослеђено Зајмопримцу; и (Б) Зајмопримац је постао свестан прекршаја, или у року који је Зајмодавац дефинисао у случају наведеном у тачки (ф ) члана 11.11 (*Законито порекло, уздржавање од Забрањених радњи*)*.*

(ц) Давање нетачних изјава

Овај случај наступа ако је било која изјава или гаранција коју је Зајмопримац дао у Уговору, укључујући и члан 10 (*Изјаве и гаранције*), или у било ком документу који је доставио Зајмопримац или који је достављен у његово име у складу са Уговором, нетачна или наводи на погрешан закључак када је дата или када се сматра да је дата.

(д) Међусобно повезане клаузуле о неиспуњењу обавеза

1. У складу са ставом (iii), сваки Финансијски дуг Зајмопримца који није плаћен по доспећу или, ако је примењиво, током грејс периода предвиђеног у складу са релевантном документацијом.
2. У складу са ставом (iii), Поверилац је отказао или суспендовао своју обавезу према Зајмопримцу, у складу са било којим Финансијским задужењем или је прогласио Финансијско задужење доспелим и плативим пре одређеног рока доспећа, или је тражио превремену отплату Финансијског задужења у целости, а у сваком случају као резултат случаја неизвршења обавеза или било које одредбе која има сличан ефекат (како год описано), у складу са релевантним документима.
3. Неизвршење обавеза неће наступити у складу са овим чланом 13.1 (д) уколико релевантни износ Финансијског дуга или обавеза за финансијски дуг из горе наведених ставова (i) и (ii) не премашује износ од тридесет милиона евра (30.000.000 евра) или његову противвредност у било којој валути или валутама.

(е) Незаконитост

Ако јесте или постане незаконито да Зајмопримац извршава своје обавезе по основу овог уговора.

(ф) Значајне негативне промене

Дошло је или се може очекивати да ће доћи до било које околности (укључујући и промену политичке ситуације у земљи Зајмопримца) или било које мере, која би могла, према мишљењу Зајмодавца да има Значајне негативне промене.

(г) Повлачење или обустава Операције

Овај случај наступа ако дође до следећих догађаја:

1. Зајмопримац се повуче из Операције;
2. Зајмопримац обуставља имплементацију Операције на период дужи од шест (6) месеци.

(х) Овлашћења

Сва Овлашћења која су потребна Зајмопримцу како би извршио или испунио своје обавезе према овом уговору, или неопходна у редовном току Операције се не добију у предвиђеном року или су отказана или постају неваљанe или на други начин престају да буду правоснажна и важећа.

(и) Пресуде, решења или одлуке са Значајним негативним последицама

Дошло је или се може очекивати да ће доћи до било које пресуде, арбитражне одлуке или административне одлуке која утиче на Зајмопримца и које има или се основано може очекивати да има, према мишљењу Зајмодавца Значајне негативне последице.

(ј) Обустава слободне конвертибилности и слободног преноса средстава

Оспорава се слободна конвертибилност и слободни пренос средстава било ког износа који Зајмопримац по овом уговору дугује, или било којих других средстава које је Зајмодавац обезбедио Зајмопримцу или било ком другом Зајмопримцу у јурисдикцији Зајмопримца.

* 1. Превремена доспелост

У било ком тренутку након настанка Случаја неизвршења обавезе који траје, Зајмодавац може без достављања било каквог званичног захтева или покретања било каквог судског или вансудског поступка, достављањем обавештења Зајмопримцу:

(а) отказати Расположиви кредит; и/или

(б) прогласити да ће целокупни или део Кредита, заједно са обрачунатом каматом, и свим другим износима обрачунатим или неизмиреним по основу овог уговора, бити без одлагања доспели и плативи.

Не доводећи у питање горе наведено, у случају Неизвршења обавеза дефинисаних чланом 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*), Зајмодавац задржава право да, након достављања писаног обавештења Зајмопримцу, (i) суспендује или одложи Повлачење средстава по Кредиту; и/или (ii) суспендује финализацију свих споразума који се односе на друге могуће финансијске понуде о којима је Зајмодавац обавестио Зајмопримца; и/или (iii) суспендује или одложи било које повлачење средстава по било ком уговору о кредиту склопљеном између Зајмопримца и Зајмодавца.

Уколико је било које повлачење средстава одложено или суспендовано од стране Суфинансијера према споразуму склопљеном између тог Суфинансијера и Зајмопримца, Зајмодавац задржава право да одложи или суспендује Повлачење средстава по Кредиту.

* 1. Обавештење о Случају неизвршења обавеза

У складу са чланом 12.5 (*Додатне информације*), Зајмопримац ће без одлагања обавестити Зајмодавца након што сазна о било ком догађају који јесте или би могао представљати Случај неизвршења обавеза и обавестити Зајмодавца о свим мерама које је Зајмопримац размотрио како би решио проблем.

1. УПРАВЉАЊЕ КРЕДИТОМ
   1. Плаћања

Сва плаћања која Зајмопримац прими у складу са овим уговором користе се за плаћање трошкова, накнада, камате, главнице и било ког другог износа који се плаћа у складу са овим уговором и то следећим редоследом:

(а) повезани трошкови и расходи;

(б) накнаде;

(ц) камата на доцњу и затезна камата;

(д) приписана камата;

(е) отплате главнице.

Сва плаћања примљена од Зајмопримца ће се прво применити на и за отплату сваког износа који је доспео за наплату по основу Кредита или по основу других зајмова које је Зајмодавац одобрио Зајмопримцу, ако у интересу Зајмодавца буде да те износе примени на такве друге зајмове, и то напред наведеним редоследом.

* 1. Пребијање

Без претходног одобрења Зајмопримца, Зајмодавац може, у било ком тренутку, пребити доспеле и наплативе обавезе које дугује Зајмопримац са било којим износима које Зајмодавац чува у име Зајмопримца или било којим доспелим и наплативим обавезама које Зајмодавац дугује Зајмопримцу. Ако су те обавезе у различитим валутама, Зајмодавац може конвертовати било коју обавезу по важећем девизном курсу за потребе пребијања.

Сва плаћања која Зајмопримац изврши у складу са Уговором требало би обрачунати и извршити без пребијања. Зајмопримцу је забрањено да врши било какво пребијање.

* 1. Радни дани

Без прејудицирања обрачуна периода камате који остаје непромењен, ако уплата доспева на дан који није Радни дан, датум доспећа за ту уплату биће следећи радни дан ако је следећи Радни дан у истом календарском месецу или претходни радни дан ако следећи Радни дан није дан у истом календарском месецу.

* 1. Валута плаћања

Валута сваког износа који се плаћа по овом уговору је евро, осим како је предвиђено у члану 14.6 (*Место плаћања*).

* 1. Конвенција о обрачуну броја дана

Свака камата, накнада или трошак који настане у складу са овим уговором обрачунава се на основу стварног броја протеклих дана и године од три стотине шездесет (360) дана у складу са европском међубанкарском праксом.

* 1. Место плаћања

(а) Сва средства која Зајмодавац треба да пренесе Зајмопримцу по основу Кредита уплаћују се на наменски банковни рачун који је у ту сврху отворио Зајмопримац, под условом да је Зајмодавац дао претходну сагласност за избор банке.

(б) Сва плаћања која Зајмопримац треба да изврши Зајмодавцу врше се најкасније у 11:00 часова (по париском времену) на дан доспећа на следећи банковни рачун:

Број RIB: 30001 00064 00000040235 03

Број IBAN: FR76 3000 1000 6400 0000 4023 503

SWIFT кôд (BIC) Banque de France: BDFEFRPPCCT

који је Зајмодавац отворио код Banque de France (централа/главна филијала) у Паризу или на било који други рачун о коме Зајмодавац обавести Зајмопримца.

(ц) Зајмопримац ће од банке задужене за пренос средстава Зајмодавцу захтевати да пружи следеће информације у порукама о електронском преносу средстава на свеобухватан начин и следећим редоследом (бројеви се односе на SWIFT MT 202 и протокол 103)

* Налогодавац: назив, адреса, број банковног рачуна (поље 50)
* Банка налогодавца: назив и адреса (поље 52)
* Референтне информације: назив Зајмопримца, назив Операције, референтни број Уговора (поље 70)

(д) Сва плаћања које извршава Зајмопримац морају да испуњавају услове из овог члана 14.6 (*Место плаћања*) да би се сматрало да је обавеза плаћања у потпуности извршена.

* 1. Поремећај платног промета

Ако Зајмодавац утврди (по свом нахођењу) да је дошло до Поремећаја платног промета или Зајмопримац обавести Зајмодавца да се догодио Поремећај платног промета, Зајмодавац:

(а) може и, ако то затражи Зајмопримац, ступити у разговоре са Зајмопримцем с циљем договора о било каквим променама у раду и управљању Кредитом које Зајмодавац сматра потребним у датим околностима;

(б) неће бити дужан да ступа у разговоре са Зајмопримцем у вези са било којом променом у горе поменутом ставу (а) ако, према његовом мишљењу, то није изводљиво у датим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да пристане на такве промене; и

(ц) неће бити одговоран за било који трошак, губитак или одговорност који настану као резултат његовог предузимања или пропуста да предузме било какве радње у складу са чланом 14.7 (*Поремећај платног промета*).

1. РАЗНО
   1. Језик

Језик овог уговора је енглески. Ако се овај уговор преведе на други језик, енглеска верзија ће имати предност у случају било ког супротстављеног тумачења или у случају спора између Страна.

Сва обавештења или документа који се дају у складу са овим уговором и у вези са њим, биће на енглеском језику.

Зајмодавац може захтевати да обавештење или документ који се даје на основу овог уговора или који је у вези са њим, а који није на енглеском, буде пропраћен овереним преводом на енглески језик, у ком случају ће енглески превод имати предност, осим ако је документ оснивачки акт компаније, правни текст или други званични документ.

* 1. Потврде и одлуке

У свим парницама или арбитражама које произлазе из овог уговора или су у вези са њим, уноси на рачуне које води Зајмодавац су *prima facie* докази о стварима на које се односе.

Свака потврда или одлука стопе или износа од стране Зајмодавца према овом уговору биће, у одсуству очигледне грешке, коначни докази о стварима на које се односи.

* 1. Делимична ништавост

Ако у било ком тренутку одређена одредба овог уговора буде или постане незаконита, неважећа или неизвршива, то ни на који начин неће утицати нити умањити важење, законитост или извршивост осталих одредби овог уговора.

* 1. Неодрицање од права

Пропуст или кашњење у остваривању било ког права из Уговора од стране Зајмодавца неће представљати одрицање од тог права.

Делимично остварење било ког права не спречава даље остваривање тог права или остваривање било ког другог права или правног лека у складу са важећим законима.

Права и правни лекови Зајмодавца у складу са овим уговором су кумулативни и не искључују било каква права и правне лекове у складу са важећим законима.

* 1. Уступање

Зајмопримац не може на било који начин уступити или пренети сва или нека од својих права и обавеза према овом уговору без претходне писмене сагласности Зајмодавца.

Зајмодавац може доделити или пренети било које своје право или обавезу из овог уговора на било коју трећу страну и може склопити било који уговор о подучешћу који се односи на њега. Зајмодавац ће без одлагања обавестити Зајмопримца уколико дође до таквог преноса или доделе.

* 1. Правно дејство

Прилози уз овај уговор и његове преамбуле чине саставни део овог уговора и имају исто правно дејство.

* 1. Целовитост Уговора

Почевши од Датума потписивања, овај уговор представља цео споразум између Страна у погледу питања која су њиме уређена и замењује и ступа на место свих претходних докумената, споразума или уговора који могу бити размењени или саопштени у склопу преговора у вези са овим уговором.

* 1. Измене и допуне

Измене и допуне овог уговора могу се вршити само ако се Стране о томе изричито договоре у писаној форми.

* 1. Поверљивост – Обелодањивање информација

(а) Свака страна неће открити садржај овог уговора ниједној трећој страни без претходне сагласности друге Стране осим било ком лицу коме Страна има обавезу обелодањивања према било ком важећем закону, пропису или судској пресуди.

(б) Поред тога, Зајмодавац може открити било какве информације или документе у вези са Операцијом: (i) својим ревизорима, стручњацима, рејтинг агенцијама, правним саветницима или надзорним телима; (ii) било ком лицу или субјекту коме Зајмодавац може доделити или пренети сва или део својих права или обавеза према Уговору; и (iii) било ком лицу или субјекту у циљу предузимања било каквих заштитних мера или очувања права Зајмодаваца према Уговору; и (iv) сваком Суфинансијеру.

(ц) Поред тога, Зајмопримац овим изричито овлашћује Зајмодавац да:

* + - 1. размењује са Републиком Француском за потребе објављивања на интернет страници француске владе у складу са било којим захтевом Иницијативе за транспарентност међународне помоћи; и

(ii) објављује на интернет страници Зајмодавца;

информације које се односе на Операцију и њено финансирање као што је дато у Прилогу 6 (*Информације које се могу објавити на интернет страници Владе Француске и интернет страници Зајмодавца*)*.*

* 1. Застарелост

Застара било ког потраживања по овом уговору биће десет (10) година, осим сваког потраживања камате доспеле по овом уговору.

* 1. Промењене околности

Свака странка овим потврђује да се одредбе члана 1195 француског грађанског законика неће примењивати на њу у погледу њених обавеза према Уговору и неће имати право да поднесе било какав захтев према члану 1195 француског грађанског законика.

1. ОБАВЕШТЕЊА
   1. Писмена комуникација и адресе

Сва обавештења, захтеви и други дописи који се достављају или шаљу у складу или у вези са овим уговором достављају се или шаљу у писменом облику и, осим ако није наведено другачије, могу се доставити или послати телефаксом или писмом послатим поштом на број односно адресу одговарајуће Стране из даљег текста:

За Зајмопримца:

**МИНИСТАРСТВО ФИНАНСИЈА**

Адреса: Кнеза Милоша 20, 11000 Београд

Телефон: (381-11) 765 2407

Телефакс: (381-11) 3618-961

Електронска  
пошта: kabinet@mfin.gov.rs

На пажњу: Министар финансија

За Зајмодавца:

**АФД –РЕГИОНАЛНА КАНЦЕЛАРИЈА ЗА ЗАПАДНИ БАЛКАН**

Адреса: Змај Јовина 11, 11000 Београд, Република Србија

Телефон: +(381) 11.78.58.830

На пажњу: Директор Регионалне канцеларије за Западни Балкан

Примерак се доставља:

АФД – ДИРЕКЦИЈА У ПАРИЗУ

Адреса: 5, rue Roland Barthes – 75598 Paris Cedex 12, France

Телефон: + 33 1 53 44 31 31

На пажњу: Директор Сектора за Европу, Блиски Исток и Азију

или на другу адресу или број телефакса или другом сектору или службенику о коме једна Страна обавести другу Страну.

* 1. Достава

Сва обавештења, захтеви и други дописи које једна Страна упућује Другој у вези са Оквирним споразумом производе дејство:

(а) у случају да су послата телефаксом, ако се приме у читљивом облику; и

(б) у случају да су послата писмом путем поште, ако се испоруче на тачну адресу,

и, у случају да је као део адресе из члана 16.1 (*Писана комуникација и адресе*), наведено одређено лице или сектор, ако је то обавештење, захтев или други допис адресиран на то лице или сектор.

* 1. Електронска комуникација

Сва комуникација коју једно лице упути другом у складу или у вези са овим уговором може се упутити електронском поштом или другим електронским средствима ако Стране:

сагласе да је то, осим и док не приме супротно обавештење, прихваћен вид комуникације;

обавесте писменим путем једна другу о својој адреси електронске поште и/или било којим другим информацијама неопходним за слање и пријем информација тим путем; и

обавесте једна другу о свакој промени своје адресе или других таквих информација које су размениле.

(б) Сва електронска комуникација између Страна производи дејство само ако су информације стварно примљене у читљивом облику.

1. МЕРОДАВНО ПРАВО, ИЗВРШЕЊЕ И ИЗБОР СЕДИШТА
   1. Меродавно право

На овај уговор примењује се право Француске.

* 1. Арбитража

Сваки спор који настане поводом или у вези са овим уговором упућује се на арбитражу и коначно решава тим путем у складу са Арбитражним правилима Међународне привредне коморе која се примењују на дан почетка арбитражног поступка, и то од стране једног или више арбитара који ће бити именовани у складу са тим Правилима.

Седиште арбитраже је у Паризу а језик арбитраже је енглески.

Ова одредба о арбитражи остаје на снази и примењује се у потпуности ако се овај уговор прогласи ништавним или раскине или откаже и након истека овог уговора. Уговорне обавезе Страна у складу са овим уговором не престају да важе ако једна Страна покрене судски поступак против друге Стране.

Стране изражавају изричиту сагласност да се, потписивањем овог уговора Зајмопримац неопозиво одриче свих права на имунитет у погледу јурисдикције или извршења на који би иначе могао да се позове.

Да би се избегла свака сумња, ово одрицање обухвата одрицање од имунитета од:

1. било какве тужбе или правног, судског или арбитражног процеса који проистиче из овог уговора или је везан за њега или се односи на њега;
2. изрицања заштитних мера или судског налога ради извршавања одређене радње или повраћаја имовине или прихода;
3. било које радње у циљу потврђивања, признавања, извршења или спровођења било какве одлуке, намирења, досуђења, извршног решења или, у случају стварне тужбе, било које радње у циљу пленидбе, одузимања или продаје било које његове имовине и прихода који проистичу из арбитраже или било ког правног, судског или управног поступка.

Зајмопримац се не одриче било каквог имунитета у погледу било којих садашњих или будућих (i) „просторија мисије” у складу са дефиницијом из Бечке конвенције о дипломатским односима из 1961, (ii) „конзуларних просторија” у складу са дефиницијом из Бечке конвенције о конзуларним односима из 1963, (iii) имовине која није предмет правног промета, (iv) војне имовине и објеката, оружја и опреме намењених одбрани и државној и јавној безбедности, (v) потраживања чији је пренос ограничен законом, (vi) природних богатстава, добара у општој употреби, мрежа у јавној својини, водног земљишта и водних објеката у јавној својини, заштићених природних добара у јавној својини, културних добара у јавној својини, (vii) непокретности у јавној својини које, у целини или делимично, користе органи Републике Србије, аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе за остваривање својих права и дужности; (viii) удела односно акција које јавна предузећа и привредна друштва чији је власник Република Србија, аутономна покрајина или јединица локалне самоуправе имају у привредним друштвима, осим уколико постоји сагласност Републике Србије, аутономне покрајине или јединице локалне самоуправе на успостављање залоге на тим уделима, односно акцијама; (ix) покретних и непокретних ствари које користе здравствене установе, осим у случајевима у којима је хипотека заснована на основу одлуке Владе; (x) новчаних средстава и финансијских инструмената који су утврђени као средство обезбеђења у складу са законом којим се уређује финансијско обезбеђење, укључујући новчана средства и финансијске инструменте на којима је установљено заложно право у складу са тим законом; или (xi) других права и ствари који су међународним правом или међународним уговором изузети од извршења.

* 1. Уручење

Не доводећи у питање било који важећи закон, за потребе достављања судских и вансудских докумената везаних за било коју горе поменуту радњу или поступак, Зајмопримац неопозиво бира своју назначену канцеларију на датум овог уговора на адреси дефинисаној у члану 16 (*Обавештења*) за потребе уручења и Зајмодавац бира адресу „AFD SIEGE” дефинисану у члану 16 (*Обавештења*) за потребе уручења.

1. ТРАЈАЊЕ

Овај уговор ступа на снагу на Датум ступања на снагу и остаје на снази све док је било који износ неизмирен према овом уговору.

Не доводећи у питање горе наведено, обавезе према члану 15.9 (*Поверљивост – Обелодањивање информација*)опстају и остају на снази и дејству током периода од [пет] година након последњег Датума плаћања; одредбе члана 11.5.2 (*Управљање жалбама из области животне средине и социјалних питања)* остаће на снази све док се било која жалба поднета у складу са Правилником о раду Механизма за управљање жалбама у области животне средине и социјалних питања и даље обрађује или прати.

Потписано у три (3) оригинална примерка, један (1) примерак за Зајмодавца и два (2) примерка за Зајмопримца, у Београду, Република Србија, дана 26. јуна 2023. године.

|  |
| --- |
| **ЗАЈМОПРИМАЦ** |
| **РЕПУБЛИКА СРБИЈА**    Коју заступа:  **Име и презиме: Синиша Мали**  **У својству: Потпредседник Владе и министар финансија** |
|  |
| **ЗАЈМОДАВАЦ** |
| **ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ**    Коју заступа:  **Име и презиме: Dominique Hautbergue**  **У својству: Директор регионалне канцеларије за Западни Балкан** |
| **Супотписник, његова екселенција Пјер Кошар, амбасадор Француске** |

ПРИЛОГ 1A – ДЕФИНИЦИЈЕ

|  |  |
| --- | --- |
| **Коруптивна радња** | Означава било шта од следећег:  (a) чин обећања, нуђења или давања, директно или индиректно, Јавном службенику или било којој особи која руководи или ради, у било ком својству, за субјект приватног сектора, непримерену предност било које природе за саму релевантну особу или за друго лице или субјект, како би се то лице понашало или се уздржало од поступања кршећи законске, уговорне или професионалне обавезе, тиме утичући на њене или његове радње или радње друге особе или субјекта; или  (б) радњу Јавног службеника или било ког лица које руководи или ради у било ком својству за субјекат приватног сектора, и тражи или прихвата, директно или индиректно, непримерену предност било које природе, за себе или друго лице или субјекат, како би ово лице поступало или се уздржавало од поступања кршећи законске, уговорне или професионалне обавезе, тиме утичући на њене или његове радње или радње друге особе или субјекта. |
| **Терористички акт(и)** | означава:   1. сваки чин забрањен конвенцијама и протоколима Уједињених нација у вези са борбом против тероризма (који се могу консултовати на следећој интернет страници: https://legal.un.org/ola/Default.aspx); 2. било које од кривичних дела наведених у члановима 3 до 10 Директиве (ЕУ) 2017/541 Европског парламента од 15. марта 2017. године о борби против тероризма; или 3. било које друго дело које има за циљ да изазове смрт или тешку телесну повреду цивилу, или било којој другој особи која не учествује активно у сукобима у ситуацији оружаног сукоба, када је сврха таквог дела, по својој природи или контексту, застрашивање становништва, или приморавање владе или међународне организације да учини или се уздржи од било какве радње. |
| **Авансно плаћање** | има значење дато у члану 3.4 (*Методе исплате*). |
| **Изјава о интегритету АФД-а** | Означава изјаву коју потписује сваки Извођач, као што се наводи у Прилогу 8 (*Изјава о интегритету АФД-а*) и чији садржај Зајмодавац може ажурирати с времена на време. |
| **Уговор** | означава овај уговор о кредиту, укључујући његове уводне одредбе, Прилоге и, ако је применљиво, све измене и допуне учињене у писаној форми. |
| **УЗПРО** | означава Управу за заједничке послове републичких органа или било ког његовог правног следбеника. |
| **Нелојална пракса** | означава:  (а) било које усаглашене или имплициране радње чији је циљ и/или ефекат да ометају, ограниче или наруше фер конкуренцију на тржишту, укључујући али не ограничавајући се на следеће: (i) ограничавање приступа тржишту или слободног вршења конкуренције од стране других компанија; (ii) спречавање слободног формирања цена на тржишту вештачким фаворизовањем повећања или смањења таквих цена; (iii) ограничавање или контролу било које производње, тржишта, инвестиција или техничког напретка; или (iv) поделу тржишта или извора снабдевања;  (б) сваку злоупотребу доминантног положаја компаније или групе компанија на домаћем тржишту или на његовом значајном делу; или  (ц) било коју понуду или предаторске цене чији је циљ/ефекат елиминисање са тржишта или спречавање предузећа или једног од његових производа да приступе тржишту. |
| **Важећи прописи о набавкама** | означава уговорне одредбе садржане у процедурама које се односе на набавке које финансира Суфинансијер (посебно „Правилник о финансирању инвестиционих пројеката Зајмопримаца”) и имају пуну снагу и дејство на дан овог уговора, чији примерак је доступан на интернет страници Суфинансијера. |
| **Овлашћење(а)** | означава свако одобрење, сагласност, пристанак, резолуцију, дозволу, лиценцу, изузеће, документацију, оверу или регистрацију, или било које изузеће у вези са тим, добијено или обезбеђено од стране Државних органа, било да је дато актом или се сматра датим ако се одговор не добије у дефинисаном року, као и свако одобрење и сагласност поверилаца Зајмопримца. |
| **Државни орган(и)** | означава сваки државни или надлежни орган, сектор или комисију, која врши јавна овлашћења, или било који административни, судски орган или Државу, или било који државни, административни, порески или судски орган. |
| **Период расположивости** | означава период од Датума потписивања, укључујући и тај дан до Рока за повлачење средстава. |
| **Расположиви кредит** | означава, у било ком тренутку, максимални износ главнице наведен у члану 2.1 (*Кредит*) умањен за:   1. укупан износ свих Повлачења средстава које је повукао Зајмопримац; 2. износ било ког Повлачења средстава који треба да се изврши у складу са било којим Захтевом за повлачење средстава на чекању; и 3. било који део Кредита који је отказан у складу са члановима 8.3 (*Отказивање од стране Зајмопримца*) и/или 8.4 (*Отказивање од стране Зајмодавца*). |
| **ГПРБ** | Годишњи план рада и буџет |
| **Браон расходи** | означавају расходе који су штетни по животну средину, као што су расходи који се односе на високе емисије или веће загађење. |
| **Закон о буџету** | означава закон који доноси Зајмопримац на годишњем нивоу којим се утврђује државни буџет. |
| **Транша буџетске подршке** | означава део Кредита којим се финансира Оквир расхода и који се уплаћује на Рачун трезора. |
| **Радни дан** | означава дан (осим суботе или недеље) на који су банке отворене цео дан за опште послове у Паризу, и који је TARGET дан у случају да се Повлачење средстава мора извршити тог дана. |
| **Калкулатор** | означава софтвер за обрачун трошкова за потребе припреме Докумената јавних политика. |
| **Капитални пројекти** | означавају (i) пројекат изградње или већег одржавања зграда или инфраструктурних објеката од интереса за Зајмопримца или локалну власт, укључујући услуге планирања пројекта које су саставни део таквог пројекта и набавку земљишта за изградњу; (ii) пројекат који укључује улагање у опрему, машине и другу нефинансијску имовину која служи јавном интересу; [и/или] (iii) јавне инвестиције финансиране из буџета Зајмопримца, буџета локалне власти, зајма и/или гранта примљених у име Зајмопримца или за који Зајмопримац гарантује у нефинансијску имовину чији је употребни век или животни циклус дужи од једне године. |
| **Централна фидуцијарна јединица** или **ЦФЈ** | означава јединицу при МФ из члана 11.16 (ц) овог уговора. |
| **Оверен** | означава сваки примерак, фотокопију или другу копију било ког оригиналног документа, оверену од стране прописно овлашћеног лица чиме се потврђује да примерак, фотокопија или друга копија одговара оригиналном документу. |
| **Грађански буџет** | означава Водич кроз буџет Републике Србије, документ коју објављује МФ који прати Закон о буџету и има за циљ да грађанима приближи алокације и циљеве годишњег буџета на нетехнички и једноставан начин. |
| **Суфинансијер** | означава следеће суфинансијере Операције:  Међународну банку за обнову и развој (ИБРД), у максималном износу од шездесет девет милиона три стотине хиљада евра (69.300.000 ЕУР). |
| **Суфинансирање** | означава заједнички Кредит и финансирање на које су се обавезали Суфинансијери као што је дефинисано Планом финансирања. |
| **Уговор о суфинансирању** | означава уговор који ће се закључити између Зајмодавца и Суфинансијера, који предвиђа одредбе и услове под којима ће, између осталог, Зајмодавац и Суфинансијер суфинансирати активности предвиђене Траншом техничке помоћи. |
| **Закон о климатским променама** | означава закон објављен у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 26/2021. од 23. марта 2021. године. |
| **Рок за повлачење средстава** | означава 30. септембар 2027. године, датум након којег више неће бити могуће Повлачење средстава. |
| **Рок за прво повлачење средстава** | означава 15. мај 2024. године. |
| **Наменски рачун** | има значење дато у члану 3.4. |
| **Рок за коришћење средстава** | означава 30. септембар 2027. године. |
| **Уредба о управљању капиталним пројектима** | означава Уредбу објављену у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 51/2019, од 19. јула 2019. године и број 139/2022 од 16. децембра 2022. године. |
| **СМСЕИ** | означава Сектор за међународну сарадњу и европске интеграције (СМСЕИ) Министарства финансија и било ког правног следбеника. |
| **Директни буџетски корисници** | означава различите институције и органе Зајмопримца наведене у члану 2 Закона о буџетском систему или накнадно донетом пропису. |
| **Писмо о повлачењу средстава и финансијским информацијама** или **ДФИЛ** | означава Писмо о повлачењу средстава и финансијским информацијама које Суфинансијер доставља Зајмопримцу (након претходних консултација са Зајмодавцем) које садржи инструкције о повлачењу средстава (исплатама) Кредита (Транша техничке помоћи) и Споразум о зајму Суфинансијера склопљен између Зајмопримца и Суфинансијера, у складу са Уговором о суфинансирању, а ДФИЛ може бити предмет измена и допуна с времена на време. |
| **Резултати везани за повлачење средстава** или **ДЛР** | означава резултате дефинисане у Прилогу 3Ц (*Оквир резултата*) од чијег постигнућа зависи повлачење средстава Кредита намењених датом резултату. |
| **Обавештење о повлачењу средстава** | означава обавештење које Суфинансијер шаље Зајмодавцу и у коме се Зајмодавац саветује да стави Зајмопримцу на располагање тражено Повлачење средстава у складу са Уговором о суфинансирању. |
| **Повлачење средстава** | означава повлачење целокупног или дела кредитних средстава које је Зајмодавац ставио на располагање Зајмопримцу, у складу са одредбама и условима датим у члану 3 (*Повлачење средстава*) или преостали износ главнице таквог Повлачења који остаје доспео и платив у датом тренутку. |
| **Датум повлачења средстава** | означава датум када Зајмодавац ставља на располагање повлачење средстава. |
| **Период повлачења средстава** | означава период који почиње Датумом првог повлачења средстава све до првог од следећих датума:  датум када је Расположиви кредит једнак нули;  (б) Рок за повлачење средстава. |
| **Захтев за повлачење средстава** | означава захтев суштински у форми дефинисаној у Прилогу 5A (*Образац захтева за повлачење средстава*). |
| **Датум ступања на снагу** | означава датум испуњења услова дефинисаних у Делу II Прилога 4 (*Претходни услови*) и који наступа у року од 180 календарских дана од Датума потписивања. |
| **Ембарго** | означава било коју економску санкцију чији је циљ забрана било каквог увоза и/или извоза (испорука, продаја или трансфер) једне или више роба, производа или услуга који долазе у земљу и/или из земље током одређеног периода, у складу са одлукама Уједињених нација, Европске уније или Француске које су објављене и које с времена на време могу бити измењене и допуњене. |
| **Правилник о Жалбеном механизму у погледу заштите животне средине и социјалних питања** | означава уговорне услове дате у Правилнику о жалбеном механизму у погледу заштите животне средине и социјалних питања, који је доступан на интернет страници, и предмет повремених измена и допуна. |
| **EURIBOR** | означава међубанкарску стопу која се примењује на евро за све депозите деноминоване у еврима за период упоредив са релевантним периодом који је утврдио Европски институт за тржиште новца (ЕММИ), или било који други правни следбеник у 11:00 сати по бриселском времену, два (2) Радна дана пре првог дана Каматног периода. |
| **Евро или ЕУР** | је заједничка валута држава чланица Европске економске и монетарне уније, укључујући Француску, и која је законско средство плаћања у тим државама чланицама. |
| **Случај неизвршења обавеза** | означава сваки случај или околност дефинисану у члану 13.1 (*Случај неизвршења обавеза*). |
| **Оквир расхода** | означава расходе из буџета Зајмопримца који (i) се могу финансирати средствима намењеним за буџетску подршку под условом да Зајмопримац испуни ДЛР; и (ii) су описани у Прилогу 3Б. |
| **Кредит** | означава кредитна средства које је Зајмодавац ставио на располагање Зајмопримцу, у складу са овим уговором до максималног износа главнице дефинисаног у члану 2.1 (*Кредит*). |
| **Финансијска задуженост** | означава свако дуговање за или по основу:  (б) краткорочно, средњорочно или дугорочно позајмљених средстава;  (ц) сваког износа по основу издавања обвезница, задужница, вредносних папира, или било ког другог инструмента;  (д) сваког износа прикупљеног другим трансакцијама (укључујући уговор о терминској продаји или куповини) и који има комерцијални ефекат позајмице;  (е) сваке потенцијалне обавезе која проистиче из гаранције, обвезнице или било ког другог инструмента. |
| **Списак финансијских санкција** | означава списак/спискове лица, група или субјеката који подлежу финансијским санкцијама Уједињених нација, Европске уније и/или Француске.  Само за сврху информисања и погодности Зајмопримца, који се на њих може ослонити, дате су следеће референце и интернет адресе:  **За спискове које воде Уједињене нације, Европска унија и Француска,** можете консултовати следећу интернет страницу:  https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/List |
| **План финансирања** | означава План финансирања Операције дефинисан у Прилогу 3A (*План финансирања*). |
| **Фискална стратегија** | означава документ Зајмопримца, који у складу са Законом о буџетском систему, утврђује циљеве фискалне политике и Влада Зајмопримца га сваке године подноси Народној скупштини. |
| **Фиксна референтна стопа** | означава три кома седамдесет процената (3,70%) годишње. |
| **Преварна радња** | означава било коју непоштену праксу (радњу или пропуст) са намером да се погрешно заведу други, да се намерно од њих сакрију елементи, или да се превари или поништи пристанак, да се заобиђу било који законски или регулаторни захтеви и/или прекрше интерна правила и процедуре Зајмопримца или треће стране, у циљу стицања недозвољене користи. |
| **Преварна радња против финансијских интереса Европске уније** | означава било коју намерну радњу или пропуст чији је циљ да оштети буџет Европске уније и обухвата (i) коришћење или презентацију лажних, нетачних или непотпуних извештаја или докумената, што за последицу има проневеру или неправилно задржавање средстава или било које незаконито смањење ресурса општег буџета Европске уније; (ii) необелодањивање информација са истим ефектом; и (iii) отуђење таквих средстава у друге сврхе осим оних за које су таква средства првобитно одобрена. |
| **GHG** | означава гас са ефектом стаклене баште. |
| **Дозвола за емисију GHG** | означава, у складу са чланом 25 Закона о климатским променама, дозволу коју издаје МРЕ оператеру постројења у којем се обавља активност која доводи до емисије GHG; „Дозволе за емисију” означавају више од једне дозволе за емисију. |
| **Грејс период** | означава период почевши од Датума потписивања све до и укључујући и датум који пада седамдесет два (72) месеца након тог датума, током којег није доспео ни платив ни један износ главнице по Кредиту. |
| **Зелена агенда** | означава обавезе Зајмопримца које проистичу из усвајање Декларације из Софије о Зеленој агенди за Западни Балкан из 2020. године, Акциони план из 2021. године, као и могуће усвајање Националне стратегије о зеленој агенди 2023. године, а које се односе на: (i) климу, енергију и мобилност; (ii) циркуларну економију; (iii) смањење загађења; (iv) одрживу пољопривреду и производњу хране; и (v) биодиверзитет. |
| **ВС** | означава „Владу Србије” |
| **Смернице за зелене набавке** | означава смернице објављене на интернет страници Управе за јавне набавке, које се могу ревидирати, које државни органи треба да примењују приликом набавке робе, услуга и радова како би се осигурао (i) минимални утицај на животну средину; и (ii) енергетска ефикасност (нпр. значајно смањење потрошње енергије). |
| **Смернице за укључивање зелених аспеката у документа јавних политика** | означава смернице које треба да развије РСЈП за потребе Директних буџетских корисника у којима се разматра како зелени аспекти могу бити укључени у Документа јавних политика. |
| **ИБРД** | означава Међународну банку за обнову и развој. |
| **Споразум о зајму ИБРД-а** | означава споразум и сву пратећу финансијску документацију који се склапају између ИБРД-а (Суфинансијер) и Зајмопримца у коме су садржане одредбе и услови под којима ИБРД ставља кредит на располагање Зајмопримцу. |
| **Незаконито порекло** | означава средства добијена путем:  (а) извршења било ког предикатног кривичног дела, како се наводи у Глосару 40 препорука ФАТФ-а под *„Одређене категорије кривичних дела”* (https://www.fatf-gafi.org/media/fatf/documents/recommendations/pdfs/FATF%20Recommendations%202012.pdf);  (б) било које Коруптивне радње; или  (ц) било које Преваре против Финансијских интереса Европске заједнице, ако и када је примењиво. |
| **Индексна стопа** | означава TEC 10 дневни индекс, десетогодишњу константну стопу доспећа приказану на дневној основи на релевантној страни котације Референтне финансијске институције или било који други индекс који може заменити TEC 10 дневни индекс. На Датум потписивања Индексна стопа износи два кома деведесет пет процената (2,95%) годишње. |
| **Постројења** | у складу са чланом 11 Закона о климатским променама, означава стационарну техничку јединицу у којој се обавља једна или више активности које производе емисије GHG |
| **Институције** | означава седам (7) уговарача који ће бити укључени у ширење коришћења зелених јавних набавки, као део ДЛИ5: КЈН, МЗЖС, МП, МГСИ, МЗ, МПВШ и УЗПРО. |
| **Каматни период(и)** | означава сваки период од Датума плаћања (укључујући тај датум) до следећег Датума плаћања (не укључујући тај датум). За свако повлачење у оквиру Кредита, први каматни период почиње на Датум повлачења средстава (укључујући тај датум) и завршава се следећег наредног Датума плаћања (не укључујући тај датум). |
| **Каматна стопа** | означава каматну стопу изражену процентуално и утврђену у складу са чланом 4.1 (*Каматна стопа*). |
| **Међуресорна радна група** | означава Међуресорну радну групу за реформу јавних финансија ради остваривања циљева Зелене агенде која је основана Одлуком Владе бр. 02-4955/2022-1 од 23. јуна 2022. године. |
| **Ресорна министарства** | означава министарства Зајмопримца, осим МФ, са делегираним овлашћењем за извршење буџета, како је утврђено Законом о министарствима Зајмопримца, уредно објављеном у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 128/2020 од 26. октобра 2020. године и бр. 116/2022 од 22. октобра 2022. године. |
| **Списак приоритетних пројеката** | означава списак из члана 3 Уредбе о управљању капиталним пројектима. |
| **Маржа** | означава шездесет пет (65) базних поена на годишњем нивоу. |
| **Случај поремећаја тржишта** | означава појаву једног од следећих догађаја:  (а) EURIBOR не одређује Европски институт за тржиште новца (ЕММИ), или било који његов правни следбеник, у 11:00 сати по бриселском времену, два (2) Радна дана пре првог дана релевантног Каматног периода или на Датум утврђивања стопе; или;  (б) пре затварања пословања Европског међубанкарског тржишта, два (2) Радна дана пре првог дана релевантног Каматног периода или на Датум утврђивања стопе, Зајмопримац добија обавештење од Зајмодавца да (i) би трошак Зајмодавца који се односи на прибављање одговарајућих ресурса на релевантном међубанкарском тржишту био већи од EURIBOR-а за релевантни Каматни период; или (ii) не може или неће моћи да прибави одговарајуће ресурсе на релевантном међубанкарском тржишту у редовном току пословања за потребе финансирања релевантног Повлачења средстава у релевантном временском периоду. |
| **Значајна негативна последица** | означава значајну негативну последицу по:  (а) Операцију, уколико би угрозила имплементацију и функционисање Операције у складу са овим уговором;  (б) пословање, имовину, финансијско стање Зајмопримца или његову способност да испуни своје обавезе према овом уговору;  (ц) важење и извршивост овог уговора; или  (д) било које право или правни лек Зајмодавца према овом уговору. |
| **MПШВ** | означава Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде и било ког правног следбеника. |
| **МГСИ** | означава Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре и било ког правног следбеника. |
| **МП** | означава Министарство привреде и било ког правног следбеника. |
| **МЗЖС** | означава Министарство заштите животне средине и било ког правног следбеника. |
| **МФ** | означава Министарство финансија и било ког правног следбеника. |
| **МЗ** | означава Министарство здравља и било ког правног следбеника. |
| **МРЕ** | означава Министарство рударства и енергетике и било ког правног следбеника. |
| **Ненаменско коришћење средстава или имовине АФД** | означава свесно, намерно и немарно непоштовање, непримерено и/или недозвољено коришћење ресурса, средстава и имовине Зајмодавца. |
| **Прање новца** | означава:   1. радњу којом се на било који начин омогућава лажно правдање порекла имовине или прихода починиоца кривичног дела или прекршаја који му је донео директну или индиректну корист; или 2. радњу којом се помаже при улагању, прикривању или претварању директне или индиректне зараде стечене кривичном радњом или прекршајем. |
| **МРВ** | означава Праћење, Извештавање и Верификацију – систем успостављен за праћење GHG емисија и имплементацију климатских политика. |
| **НДЦ** | означава национално утврђени допринос у складу са Оквирном конвенцијом Уједињених нација о промени климе. |
| **Радња ометања сарадње** | означава:   1. радњу уништавања, фалсификовања, измене, прикривања или неоправданог ускраћивања доказа или било којих других информација, докумената или евиденције који се желе открити у вези са истрагом Зајмодавца о наводима о забрањеним праксама да би се материјално ометала истрага; или давање лажних изјава како би се материјално ометала истрага навода о забрањеним праксама; или 2. чин претње, узнемиравања или застрашивања било које стране како би се спречило откривања информација које се односе на истрагу коју води Зајмодавац, или наставак истраге; или 3. свака радња предузета у циљу материјалног ометања Зајмодавца у остваривању његових уговорних права на ревизију, инспекцију или приступ информацијама у контексту истраге засноване на наводима о забрањеним праксама. |
| **Операција** | означава операцију која се састоји из Програма и Техничке помоћи описане у Прилогу 2 (*Опис Операције*). |
| **Датум завршетка Операције** | означава датум техничког окончања Операције који се очекује 31. децембра 2026. године. |
| **Јединица за координацију Операције или ЈКО** | означава јединицу при МФ из члана 11.16 (б) овог уговора. |
| **Приручник за имплементацију Операције *или* OИM** | означава документ који дефинише протоколе за верификацију ДЛИ програма, поступак њихове верификације, захтеве за техничко и финансијско извештавање, као и све друге техничке, социјалне, еколошке, фидуцијарне и друге обавезе везане за Операцију и неопходне за адекватну имплементацију Операције. |
| **Неизмирена главница** | означава, у вези са било којим Повлачењем средстава, Неизмирену главницу доспелу по основу таквог Повлачења средстава, која одговара износу повлачења које је Зајмодавац исплатио Зајмопримцу, умањену за укупан износ рата главнице које је Зајмопримац отплатио Зајмодавцу у односу на такво Повлачење средстава. |
| **Датуми плаћања** | означава 15. април и 15. октобар сваке године. |
| **Случај поремећаја платног промета** | означава један или оба следећа случаја:  (а) суштински поремећај платних или комуникационих система или финансијских тржишта који је, у сваком случају, потребан како би се извршило плаћање у вези са Кредитом (или на други начин ради трансакција предвиђених овим уговором), под условом да прекид није узроковала било која Страна и да је ван њихове контроле; или  (б) појава било ког другог догађаја који резултира поремећајем (техничке или системске природе) у трезору или платном промету Стране или било које друге стране а која спречава:   * + - * 1. извршење обавеза плаћања према овом уговору; или         2. комуникацију са другим Странама у складу са условима овог уговора;   коју (у оба случаја) није проузроковала ни једна Страна и ван је њихове контроле. |
| **ПИМИС** | означава информациони систем за управљање јавним улагањима Зајмопримца. |
| **ДЈП** | означава стратегије, програме, акционе планове и концепт политике, у складу са чланом 10. Закона о систему планирања Зајмопримца, уредно објављен у Службеном гласнику Зајмопримца бр. 30/2018 од 20. априла 2018. године. |
| **КЈН** | означава Канцеларију за јавне набавке и било ког правног следбеника. |
| **РСЈП** | означава Републички секретаријат за јавне политике и било ког правног следбеника. |
| **Обештећење за превремену отплату** | означава обештећење обрачунато применом следећег процента на износ Кредита који је превремено отплаћен:   * ако се отплата догоди пре треће годишњице (не укључујући је) од Датума потписивања: два кома педесет процента (2,50%); * ако се отплата догоди између треће годишњице (укључујући је) и четврте годишњице (не укључујући је) од Датума потписивања: два процента (2,00%); * ако се отплата догоди између четврте годишњице (укључујући је) и пете годишњице (не укључујући је) од Датума потписивања: један кома педесет процената (1,50%); * ако се отплата догоди између пете годишњице (укључујући је) и шесте годишњице (не укључујући је) од Датума потписивања: један проценат (1,00%); * ако се отплата догоди након шесте годишњице (укључујући је) од Датума потписивања: пола процента (0.50%). |
| **Програм** | означава програм описан у Прилогу 2 (*Опис Операције*). |
| **Забрањена радња (радње)** | означава анти-конкурентске праксе, дела корупције, преваре, преваре против финансијских интереса Европске уније, Радње ометања сарадње, злоупотребу средстава или имовине АФД-а, као и свако кршење било ког важећег закона о борби против прања новца и финансирања тероризма. |
| **Јавни функционер** | означава (i) било ког носиоца законодавне, извршне административне или судске функције, било да је именован или изабран, сталан или привремен, плаћен или неплаћен, без обзира на функцију; или (ii) било коју другу особу дефинисану као јавни функционер у складу са законом јурисдикције Зајмопримца; и (iii) било које друго лице које врши јавну функцију, укључујући јавну агенцију или организацију или пружа јавне услуге. |
| **Конверзија стопе** | означава конверзију променљиве стопе која се примењује на целокупан Кредит или његов део у фиксну стопу у складу са чланом 4.1 (*Каматна стопа*). |
| **Захтев за конверзију стопе** | означава захтев суштински у форми датој у Прилогу 5Ц (*Образац захтева за конверзију стопе*). |
| **Датум утврђивања стопе** | означава, за свако Повлачење средстава по фиксној каматној стопи или Конверзију стопе:  прву Среду (или, ако тај дан није Радни дан, одмах следећи Радни дан) након дана пријема Захтева о повлачењу средстава од стране Зајмодавца, под условом да је Зајмодавац примио Захтев за повлачење средстава најмање два (2) цела Радна дана пре наведене Среде;  другу Среду (или, ако тај дан није радни дан, одмах следећи радни дан) након дана пријема Захтева о повлачењу средстава од стране Зајмодавца [или Захтева за промену обрачуна камате][[1]](#footnote-1). |
| **Референтна финансијска институција** | означава финансијску институцију коју је Зајмодавац изабрао за одговарајућу референтну финансијску институцију и која редовно објављује котације финансијских инструмената на некој од међународних финансијских информационих мрежа, у складу са праксом коју признаје банкарски сектор. |
| **Оквир резултата** | означава табелу дату у Прилогу 3Ц у којој су дати показатељи везани за повлачење средстава (ДЛИ) и показатељи међу-резултата (ИРИ) договорени између страна у циљу праћења имплементације Програма и одобрења Повлачења средстава Кредита. |
| **РДИ** | означава Републичку дирекцију за имовину и било ког правног следбеника. |
| **Прилог (Прилози)** | означава прилог или прилоге овог уговора. |
| **СЕПА** | означава Агенцију за заштиту животне средине Зајмопримца и било ког правног следбеника. |
| **Датум потписивања** | означава датум када су Стране потписале овај уговор. |
| **Датум утврђивања почетне каматне стопе** | означава 21. јун 2023. године. |
| **Управљачки одбор** | означава орган из члана 11.16 овог уговора који ће бити оформљен и оперативан током трајања Операције. |
| **Дан салдирања у систему ТАРГЕТ** | означава дан када је Трансевропски аутоматски систем експресног трансфера бруто плаћања у реалном времену 2 (ТАРГЕТ2) или било који његов следбеник отворен за плаћање у еврима. |
| **Порез(и)** | означавају било који порез, дажбину, намет, царину или друге намете или одбитак сличне природе (укључујући било коју казну или затезну камату у вези са неплаћањем или било којим кашњењем у плаћању било којих таквих износа). |
| **Техничка помоћ** | означава техничку помоћ описану у Прилогу 2 (*Опис Операције*). |
| **Транша техничке помоћи** | означава део Кредита којим се финансирају активности Техничке помоћи које се заједнички суфинансирају кроз Кредит и ИБРД зајам. |
| **Дозвољени расходи техничке помоћи** | означавају расходе на име куповине робе, неконсултантских услуга, консултантских услуга, обуке, као и оперативне трошкове настале у вези са имплементацијом Транше техничке помоћи. |
| **Финансирање тероризма** | је обезбеђивање или прикупљање, непосредно или посредно, средстава или управљање средствима са намером да се она користе или са знањем да ће се користити за извршење Дела тероризма. |
| **Рачун трезора** | означава било који рачун који је део консолидованог рачуна Трезора отворен на име Управе за трезор код Народне банке Србије на који ће бити уплаћена Транша буџетске подршке. |
| **Агент за верификацију** | означава једног или више лица или субјеката које је Зајмопримац именовао и/или ангажовао, зависно од случаја, у складу са чланом 11.16 овог уговора, задужен за припрему извештаја о верификацији којом се потврђује постизање ДЛР. |
| **Протокол за верификацију** | означава протокол договорен између Зајмодавца и Зајмопримца за верификацију података и других доказа којима се доказује постизање једног или више ДЛИ и ДЛР, као што је наведено у ОИМ. Такви протоколи могу бити подложни променама с времена на време у договору са Зајмодавцем. |
| **Водич за видљивост и комуникације** | означава све уговорне одредбе обавезујуће за Зајмопримца по питању комуникације и видљивости пројеката које финансира АФД и садржаних у документу под називом „Водич за видљивост за пројекте које подржава АДФ - ниво 1” или „Водич за комуникације за пројекте које подржава АФД - ниво 2”, у зависно од случаја, а примерак ће бити достављен Зајмопримцу пре потписивања. |
| **Интернет страница** | означава интернет страницу АФД-а (http://www.afd.fr/) или било коју заменску интернет страницу. |
| **Порез по одбитку** | означава било који одбитак или задржавање у односу на Порез на било коју уплату извршену према овом уговору или у вези са њим. |
| **Захтев за повлачење средстава** | има значење дато у Споразуму о зајму ИБРД-а. |

ПРИЛОГ 1Б - ТУМАЧЕЊЕ

(а) „**имовина**” подразумева постојећу и будућу имовину, приходе и права свих врста;

(б) свако позивање на „**Зајмопримца**”, „**Страну**” или „**Зајмодавца**” укључује и његове правне следбенике у овом уговору, допуштене уступиоце и допуштене пријемнике;

(ц) свако позивање на Уговор или друга документа представља позивање на овај уговор или други такав документ са изменама, преформулисањем или допунама и обухвата, уколико је примењиво, било који документ који га замењује новацијом, у складу са овим уговором;

(д) „**гаранција**” подразумева сваки *гарантни депозит, авал и гаранцију* која је независна од дуга на који се односи;

(е) „**дуговање**”подразумева сваку обавезу било ког лица (без обзира да ли се ради о главници или гаранцији) за потребе плаћања или отплате новчаних средстава садашњих, будућих, постојећих или потенцијалних;

(ф) „**лице**” подразумева свако лице, компанију, корпорацију, партнерство, труст, владу, државу, или државну институцију или другу асоцијацију, или групу од два или више горе наведених (без обзира да ли су засебно правно лице или не);

(г) „**пропис**” подразумева сваки пропис, регулативу, правило, уредбу, званичну директиву, инструкцију, захтев, савет, препоруку, одлуку или смерницу (без обзира да ли има снагу закона) било ког владиног, међувладиног или наднационалног тела, надзорног тела, независног управног органа, агенције, сектора или било које јединице било које друге институције или организације (укључујућу и прописе издате од стране секторских или комерцијалних јавних органа) који утиче на овај уговор или на права и обавезе Страна;

(х) одредбе закона представљају упућивање на те одредбе са изменама и допунама;

(и) осим уколико није другачије дефинисано, референтно време је париско време;

(ј) наслови Одељака, Чланова и Прилога служе само ради лакшег сналажења и не утичу на тумачење овог уговора;

(к) осим уколико није другачије дефинисано, речи и изрази коришћени у било ком другом документу који се односи на овај уговор или у било ком обавештењу датом у вези са овим уговором имаће исто значење дато у том документу или објави као и у овом уговору;

(л) Случај неизвршења обавеза се „наставља” ако није отклоњен или ако се Зајмодавац није одрекао ниједног од својих права у вези са тим;

(м) упућивање на Члан или Прилог представља упућивање на Члан или Прилог овог уговора; и

(н) речи дате у множини подразумевају и једнину и обрнуто.

ПРИЛОГ 2 – ОПИС ОПЕРАЦИЈЕ

**A – Зелена транзиција у Србији**

1. **Србија је земља са средњим приходима у процес придруживања Европској унији.** Са приходом по глави становника од 9.215 УСД, Србија је земља са вишим средњим приходом (ВСП). Након периода фискалне консолидације средином прве деценије XXI века, српска привреда се опоравила и остварила просечну стопу раста од 3,4%. Захваљујући снажним макроекономским основама, земља је добро пребродила кризу изазвану пандемијом вируса COVID19 и брзо се опоравља. Овај период је погодовао напретку у процесу приступању Европској унији, започетом 2012. године, отварањем преговора о усвајању правних тековина у 22 поглавља – укључујући и Поглавље 27 о животној средини и климатским променама и Поглављу 15 о енергетици.
2. **Србија се суочава са значајним еколошким изазовима који утичу на квалитет живота грађана и способност да привуче стране директне инвестиције**. Земља је посебно погођена проблемима који се односе на (i) управљање водама; (ii) управљање чврстим отпадом; и (iii) загађење ваздуха. Приступ канализацији и пијаћој води још увек недостаје за 80% односно 25% становништва (у односу на просек у ЕУ: од 13% и 2,5%). Одсуство механизама везаних за циркуларну економију доводи до тога да се 95% чврстог отпада одлаже на депоније (у односу на просек у ЕУ: 33%). Преовлађивање угља у енергетском миксу, застарелост возног парка моторних возила и трошкови повезани са уклањањем загађења у индустрији доводе до тога да је 98% становништва изложено нивоима финих честица изнад прага који препоручује СЗО (у односу на просек ЕУ: 55%). Загађење ваздуха је једно од најважнијих питања јавног здравља, изазивајући скоро 62 смртна случаја на 100.000 људи сваке године – са значајним утицајем на продуктивност[[2]](#footnote-2) људског капитала.
3. **Климатске промене стварају и физичке и транзиционе ризике за земљу.** Србија је веома изложена варијабилности коју климатске промене имају на хидрометрију. У 2014. години, земља је била погођена историјским поплавама које су директно или индиректно погодиле више од 300.000 домаћинстава и проузроковале физичку штету од 1,5 милијарди долара (3,2% БДП-а). Све чешће суше такође представљају ризик за пољопривреду (10% БДП-а, 20% извоза) и захтевају примену мера прилагођавања. У погледу емисије гасова са ефектом стаклене баште (GHG), Србија има скроман допринос глобалном буџету угљеника (0,1% емисија). Ниво емисија по глави становника упоредив је са другим земљама са средњим приходима (8,9 према 8,4 tCO2 по глави становника[[3]](#footnote-3)). Међутим, интензитет емисије угљеника у економији веома је висок. Угаљ чини 49% енергетског микса, и то углавном лигнит – врста угља која је високоугљенична (65-75%) и енергетски неефикасна. Као резултат тога, Србија емитује много више CO2 од земаља са којима може да се пореди како би произвела једнаку количину енергије, што повећава интензитет угљеника у њеној економији. Да би се приближила европском просеку, Србија би морала драстично да смањи интензитет угљеника, што се може постићи само постепено и захтеваће значајна улагања и мере политике у енергетском сектору – како на страни производње тако и на страни потражње. Међутим, Србија се суочава са краткорочним императивом са ступањем на снагу Механизма ЕУ за прекогранично прилагођавање угљеника (ЦБАМ). У року од три године, значајан део српског извоза (1,3 милијарде долара) ће доживети деградацију конкурентности што ће утицати на производњу, запошљавање и зараде што би могло да се одрази чак на 4% БДП-а[[4]](#footnote-4). Ипак, предвиђа се да би – уз релевантне политике, инвестиције и прилагођавања тржишта – коначни утицај могао бити 0,2% БДП-а. Србија стога мора што пре да дефинише кредибилну путању, не само за ублажавање утицаја климатских промена већ и за декарбонизацију своје индустрије.
4. **Влада Србије (ВС) је посвећена унапређењу еколошког и климатског учинка на међународном и европском нивоу.** Новим национално утврђеним доприносом (НДЦ) поднетим у августу 2022. године, Србија се обавезала према Париском споразуму да смањи емисије гасова са ефектом стаклене баште (GHG) за 33,3% до 2030. године. Паралелно, као део процеса приступања ЕУ, Србија је усвојила 2020. године Зелену агенду за Западни Балкан. Зелена агенда је скуп циљева дефинисаних од стране ЕУ и балканских држава како би се приближили европском циљу неутралности угљеника до 2050. године и пакету Фит фор 55. Зелена агенда има форму акционог плана од пет стубова и поставља стратешки оквир за еколошку транзицију у Србији
5. **Влада Србије је почела да усклађује Зелену агенду са својим националним стратегијама, али наилази на потешкоће да је усклади са инвестицијама и мерама политике**. Влада Србије је од 2020. године усвојила, ревидирала или покренула израду двадесет докумената јавних политика (стратегија, програма и акционих планова) како би своје деловање ускладила са циљевима Зелене агенде. У области климе, власти су артикулисале визију за постизање циљева НДЦ-а кроз оквирни закон о климатским променама (ЗКП), усвојен у марту 2021. године након подршке АФД-а и Светске банке (ЦРС1020 – *Градови и климатске промене*). Овај закон успоставља основу за планирање и спровођење јавних политика о климатским променама и налаже усвајање стратегије нискоугљеничног развоја и националног плана прилагођавања. Поред тога, Влада Србије је такође предузела припрему националне енергетске и климатске стратегије (НЕКС) и ревизију стратегије одрживог урбаног развоја. Наставак законодавних и институционалних реформи потребних за имплементацију стуба „Клима, енергетика и мобилност” Зелене агенде је предмет подршке више донатора (Светска банка, АФД, KfW) кроз буџетско финансирање јавних политика Зелена агенда (ЦРС1025) који је усвојио АФД-ов одбор у децембру 2022. године.

**Б – Анализа проблема**

1. **Претварање Зелене агенде у конкретне пројекте и мере захтева јачање зеленог планирања у Србији.** Постојећи системи планирања, програмирања, буџетирања и праћења (ППБП) су адекватни. Mеђутим, недостају одређене кључне карактеристике неопходне за планирање зелене транзиције. Ово се посебно односи на чињеницу да се власти у Србији суочавају са потешкоћама да (i) артикулишу стратегије и избор пројеката јавних инвестиција; (ii) дефинишу фискалну стратегију у складу са овим циљевима; (iii) ускладе буџетска издвајања и критеријуме набавки са Зеленом агендом; и (iv) прате постигнуте резултате ради прилагођавања политика током времена. Циљ ове операције је решавање овог „институционалног јаза” уз обезбеђивање циљаног финансирања инвестиционих пројеката који доприносе еколошкој транзицији.
2. **Проблем 1 – Планирање и програмирање јавних политика не трансформише Зелену агенду у конкретне мере и пројекте.** Развојем стратегија и програма на нивоу сектора координира кровна структура (Републички секретаријат за јавну политику) чија је мисија да обезбеди кохерентност и стандарде квалитета. Међутим, припрема докумената јавних политика од кључне важности за Зелену агенду тренутно не подразумева израду конкретних анализа (нпр. стратешке процене животне средине, обрачуна граничног трошка смањења, анализе трошкова и користи) које би могле да информишу надлежне органе о специфичним ризицима, могућностима и улазним подацима за Зелену агенду у сваком сектору. Само стратегије и програми Министарства заштите животне средине (МЗЖС) успостављају експлицитне везе са Зеленом агендом. Поред тога, само 60% ДЈП-ова јасно идентификује акције обрачунавања трошкова које су потребне за постизање циљева. Ове слабости у фази планирања ограничавају разматрање климе и животне средине у фази програмирања. Буџетски програми дефинисани Законом о буџету не укључују индикаторе који се односе на еколошки учинак или климатске акције**.** Слично томе, инвестициони пројекти који су на листи јавних улагања не оцењују се према усклађености са климатским/еколошким факторима – што доводи до тога да пројекти Зелене агенде нису приоритет.
3. **Проблем 2 – Тренутне економске околности врше притисак на фискални простор потребан да би се реализовала Зелена агенда.** Фискални савет Србије процењује трошкове спровођења Зелене агенде на 1,5 милијарди евра годишње. Влада Србије је – као одговор на ризике повезане са енергетском кризом у Европи и сукобом у Украјини – недавно прилагодила своје фискалне пројекције за наредне три године. Ипак, Влада Србије настоји да одржи висок ниво јавних инвестиција (између 3,8 и 4,4 милијарде евра годишње), посебно у секторима кључним за Зелену агенду, као што су енергетика, вода и транспорт. Иако су ММФ и Влада Србије потврдиле стенд-бај аранжман у децембру 2022. године, јачајући макроекономску отпорност, и даље су присутни значајни фискални ризици. Да би надокнадиле раст цена енергената, власти су дале значајне субвенције и гаранције јавним предузећима у сектору енергетике (ЕПС и Срибијагас), у износу од 2,2% БДП-а. Поред тога, земља је и даље изложена климатским непогодама као што су поплаве које су погодиле земљу 2014. године и које су коштале 3,4% БДП-а. Ако би се ови ризици материјализовали, могли би да смање буџетски простор намењен зеленим инвестицијама. Имплементација Зелене агенде ће стога захтевати и очување намењених средстава и обезбеђивање темељног праћења ризика по јавне финансије у Србији.
4. **Проблем 3 – Ланац расхода би могао да да већи допринос бржем повећању средстава додељених Зеленој агенди.** Управљање јавним финансијама у Србији је стабилно, али још увек није усклађено са климатским и еколошким аспектима. Буџетски процес не прати и не мери степен усклађености јавне потрошње са Зеленом агендом. Садашња буџетска номенклатура не омогућава идентификацију расхода који заправо доприносе еколошкој транзицији (нпр. инвестиције у термичку заштиту објеката, развој железничке мреже), нити оних који на њих утичу (нпр. субвенција за фосилна горива, одржавање инфраструктура за експлоатацију угља). Да би спровели Зелену агенду по најбољој цени, властима је потребан овај увид како би дефинисале најбољу комбинацију политике између повећања зелене и смањења браон потрошње. Штавише, тренутна пракса јавних набавки не доводи до тога да наручиоци систематски укључују критеријуме еколошког учинка у своје позиве за подношење понуда (нпр. ефикасност горива у возилима, присуство еко-ознака) – што утиче на еколошки квалитет јавних инвестиција.
5. **Проблем 4 – Систем за праћење емисија GHG** **и еколошких перформанси не омогућава ефикасно управљање јавним политикама.** Упркос својој посвећености исказаној потписивањем Париског споразума, Србија не спроводи годишњи инвентар емисија GHG. Најновији објављени подаци датирају из 2014. године. Закон о климатским променама пружа нов оквир за спровођење инвентара – укључујући захтеве да одређене индустрије (укључујући оне на које утиче ЦБАМ) документују своје емисије – али то се још увек не спроводи. Недостатак података о емисијама не дозвољава процену ефикасности напора да се подржи нискоугљенична транзиција, нити омогућава испитивање ефикасности јавне потрошње по питању овог циља.

**Ц – Специфични циљеви и циљеви Операције**

1. **Сврха ове операције је да одвоји српски раст од притиска који он врши на климу и животну средину**. Да би се то постигло, специфични циљ операције биће јачање планирања и управљања јавним финансијама како би се убрзала имплементација Зелене агенде. На крају операције очекује се следеће:

|  |  |
| --- | --- |
| ❖ Резултат 1 | Инвестиционе стратегије, програми и пројекти одражавају трансформације и трошкове потребне за имплементацију Зелене агенде |
| ❖ Резултат 2 | Буџетска средства за Зелену агенду се одвајају а буџетски ризици по еколошку транзицију адекватно се прате |
| ❖ Резултат 3 | Буџетске алокације и јавне набавке боље су усклађене са циљевима Зелене агенде |
| ❖ Резултат 4 | Могуће је проценити GHG емисије јавних политика и улагања, као и повезани еколошки учинак |

**Д – Аранжмани везани за имплементацију**

1. **Ова операција представља програм буџетског финансирања (ПБФ) који ће дати допринос пројектима у области зелених инвестиција у Србији.** Операција се састоји од оквира резултата (види Прилог 3Ц), оквира расхода (види Прилог 3Б) и програма техничке помоћи (описане у делу Ф у Прилогу 3Ц). Ови елементи ће заједнички деловати у периоду 2023-2026. и пружиће подршку имплементацији Зелене агенде, зеленог планирања и преусмеравања токова ка зеленим улагањима у Србији.
   1. Оквир резултата. Оквир резултата дефинише осам показатеља везаних за повлачење средстава (ДЛИ) – низ корака како би се постигли циљеви Операције. Сваки ДЛИ садржи четири резултата везана за повлачење средстава (ДЛР), тј. циљева које је потребно испунити како би се испунили претходни услови за свако повлачење средстава. Неки ДЛИ укључују и показатеље међу-резултата (ИРИ), тј. показатеље који нису везани за повлачење средстава већ омогућавају ВС и Суфинансијерима да прате напредак ка постизању наредних ДЛР. Испуњење ДЛР ће се верификовати на годишњем нивоу од стране независног агента за верификацију. Оквир резултата је доступан у Прилогу 3Ц.
   2. Оквир расхода. Оквир расхода пружа списак свих расхода који се сматрају од кључне важности за испуњење ДЛИ Програма и постизање утврђених резултата. Оквир расхода се односи на период 2023-26. године и прилагођаваће се током Операције како би се узео у обзир закон о буџету који се сваке године усваја. ВС ће квартално извештавати о имплементацији. Поред тога, ВС се обавезала да потроши износ који ће бити бар једнак износу финансирања АФД-а из Оквира расхода. Целокупан оквир расхода доступан је у Прилогу 3Б.
   3. Техничка помоћ. Кредитом ће се финансирати – у износу од 3,0 милиона евра Транше техничке помоћи – заједнички програм техничке помоћи са ИБРД-ом. Министарство финансија ће управљати и координирати овом Техничком помоћи заједно са свим институцијама које учествују и које имају користи од подршке како би се постигли договорени ДЛР/ИРИ. Паралелно, АФД је изјавио да је мобилисао бесповратну техничку помоћ у износу од 300.000 евра за потребе покретања Програма, применом одабраних активности техничке помоћи. Предвиђене активности техничке помоћи дате су у Делу Г у даљем тексту.
2. **Неколико институција у Србији биће укључено у имплементацију Операције, док ће Министарство финансија бити задужено за надзор.** Министарство финансија, као институција надлежна за јавне финансије, одговорно је за координацију Операције. Оно ће координирати активности усмерене на постизање ДЛР, пратити напредак, имплементирати Оквир расхода и сарађивати са Суфинансијерима. Поред Министарства финансија, Операција ће укључити и:
   1. Ресорна министарства кључна за Зелену агенду. Министарство заштите животне средине (MЗЖС), Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (MГСИI), Министарство рударства и енергетике (MРЕ), Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде (МПШВ), Министарство за јавна улагања (MЈУ);
   2. Органи и контролна тела задужена за планирање, програмирање, буџетирање и праћење јавних политика. Републички секретаријат за јавне политике (РСЈП); Републичка дирекција за имовину (РДИ); Канцеларија за јавне набавке (КЈН), Управа за заједничке послове републичких органа (УЗПРО).

Управни одбор Операције (УОО) биће основан за стратешке смернице за имплементацију Операције и интензивираће међуресорну координацију на постизању циљева Зелене агенде. УОО ће председавати министар финансија и укључиће све релевантне актере Операције на високом нивоу. УОО ће успоставити везу са владиним радним групама посвећеним реформама управљања јавним финансијама и механизмима имплементације Зелене агенде.

УОО подршку ће пружати стални секретаријат СМСЕИ Министарства финансија. Он ће координирати и достављати информације различитим институцијама током трајања Операције.

1. **Приручник за имплементацију операције (ОИМ) биће донет како би се дефинисали принципи и правила имплементације.** Приручник ће, између осталог, дефинисати(i) методе обрачуна ДЛР у Оквиру резултата; (ii) поступак независне верификације ДЛР; (iii) методе правдања Оквира расхода; (iv) одредбе о праћењу еколошких и социјалних ризика по Операцију; и (v) систем праћења и евалуације.

**E – ДЛИ Програма**

1. **Програм чини осам ДЛИ чији циљ је унапређење планирања, програмирања, буџетирања и праћења зелених инвестиција.** Ови ДЛИ се односе на различите карике у ланцу мера јавних политика – од планирања до евалуације, преко припреме пројеката, евидентирања имовине, набавке или праћења гаса са ефектом стаклене баште. У Оквиру резултата датом у Прилогу 3Ц дата је тачна формулација ДЛР и ИРИ који чине сваки ДЛИ.

|  |  |
| --- | --- |
| ❖ ДЛИ 1 | **Планирање.** Побољшано разматрање питања климе и животне средине у документима јавних политика. Укључивање процена трошкова у документа јавних политика. |
| ❖ДЛИ 2 | **Зелени буџет.** Примена методологије за процену утицаја – како позитивног тако и негативног – буџетских ставки на климу и животну средину. |
| ❖ДЛИ 3 | **Припрема и праћење инвестиционих пројеката.** Примена заједничких стандарда квалитета за потребе анализе изводљивости, утврђивања приоритета и праћења пројеката јавних улагања. |
| ❖ ДЛИ 4 | **Повећање удела зелених инвестиција.** Примена методологије за класификацију пројеката према еколошкој релевантности и климатским користима. Повећање удела зелених пројеката у јавним улагањима на 25%. |
| ❖ ДЛИ 5 | **Повећање удела зелених јавних набавки.** Повећање уделазелених јавних набавки и уговора са 3% на 12%. |
| ❖ ДЛИ 6 | **Програмско буџетирање и буџетска транспарентност.** Усклађивање програмских кључних показатеља учинка (КПИ) са Зеленом агендом, мерење ефикасности и извештавање о техничкој и финансијској имплементацији. |
| ❖ ДЛИ 7 | **Анализа и праћење буџетских ризика.** Објављивање извештаја о фискалним ризицима, који садржи одељак посвећен природним непогодама – укључујући и климатски узроковане природне непогоде (као што су поплаве). Припрема мера за непредвиђене ситуације у буџету и фискалној стратегији. |
| ❖ ДЛИ 8 | **Праћење, извештавање и верификација (МРВ) емисије гаса са ефектом стаклене баште.** Имплементација годишњег инвентара GHG. Имплементација система праћења за регулисане индустрије. Објављивање извештаја на сваке две године о транспарентности у складу са париским споразумом. |

Показатељи за сваку од области резултата конципирани су инкрементално: сваки од њих означава нову фазу за даље јачање зеленог планирања у Србији. Као такви, неки се фокусирају на „класичне” основе (тј. оне које нису специфичне за еколошку транзицију) јавних финансија.

1. **Програм се заснива на Оквиру расхода у вредности од 163 милиона евра.** Овај Оквир расхода има за циљ да осигура значајне инвестиције потребне за спровођење Зелене агенде. Углавном подржава стуб Зелене агенде „Клима, енергетика и мобилност” (63% расхода) и углавном га чине инвестиције као што су изградња/реновирање (62%), набавка опреме (11%) или професионални софтвери (10%). Главна институција у Оквиру расхода је Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре (МГСИ). Овај Оквир расхода се односи на Кредит АФД-а и реализује се паралелно са оквиром расхода који користи ИБРД – који покрива само оперативне расходе и трансфере везане за Зелену агенду. Заједно, ова два оквира расхода обухватају укупан износ од 491 милион евра, од чега 27% подржавају Суфинансијери.
2. **Техничка помоћ ће се финансирати кроз Траншу техничке помоћи, са специфичним бесповратним средствима АФД-а паралелно са покретањем одабраних активности техничке помоћи.** Техничка помоћ биће усмерена на припрему методологија, модела, обука и стандарда неопходних за усклађивање ланца расхода са императивима зелене транзиције.

**Ф – ДЛИ Програма**

1. **Оквир резултата представља основу система праћења и евалуације.** Мапирањем критичног пута за сваку област резултата, оквир резултата ће документовати напредак Операције и усмеравати имплементацију. Поступак обрачуна сваког показатеља (формула, извор података, одговорност) детаљно је утврђен у Протоколу за верификацију који ће бити саставни део ОИМ-а.
2. **Републички секретаријат за јавне политике (РСЈП) и независни ревизор за ДЛИ #1 биће задужени за верификацију постигнућа показатеља**. РСЈП ће верификовати и извештавати о имплементацији ДЛИ 2 - 8. За реализацију овог задатка биће обезбеђена Техничка помоћ. Независни агент за верификацију биће задужен за верификацију ДЛИ 1– а РСЈП је пилот институција – како би се избегао било какав конфликт интереса.

**Г – Техничка помоћ**

Техничку помоћ коју ће заједнички финансирати АФД (кроз Траншу техничке помоћи) и зајам ИБРД-а, састоји се, између осталог, из следећих активности које ће пружити подршку имплементацији Програма:

(а) обезбеђивање техничке помоћи, обуке и оперативних трошкова МФ, РСЈП, МЗЖС, РДИ и КЈН за потребе управљања Операцијом, имплементације, праћења и евалуације, укључујући и трошкове Агента за верификацију;

(б) припрема приручника и материјала за обуку;

(ц) циљане активности изградње капацитета у циљу подршке имплементацији активности;

(д) набавка два (2) софтвера: софтвер за јачање ИТ решења за GHG МРВ и софтвер за обрачун трошкова за припрему докумената јавних политика;

(е) интервенције усмерене на управљање променама и промену понашања;

(ф) активности у области комуникација, кампања и јачања свести; и

(г) идентификација искустава и најбоље праксе у другим земљама које могу бити релевантне за Зајмопримца.

**Наведене активности могу се прилагођавати по потреби и у консултацијама између Зајмодавца, ИБРД-а и Зајмопримца.**

Следеће планиране активности Техничке помоћи биће финансиране паралелним бесповратним средствима АФД-а (ЦРС1033 02) како би се помогла имплементације Програма:

(а) У вези са ДЛИ 2 – Развој, пилотирање и шира примена методологије зеленог буџетирања: (i) учешће у обукама конципираним у Француској; (ii) иницијална подршка и савети о политикама по питању конципирања методологије.

(б) У вези са ДЛИ 3 – Припрема јавних улагања, ревизија и праћење: техничка помоћ намењена МГСИ у области припреме и праћења пројеката: инжењерска, правна, еколошка, социјална и економска анализа.

(ц) У вези са ДЛИ 8 – Подршка унапређењу МРВ система: (i) подршка МЗЖС и СЕПА за имплементацију мапе пута за МРВ за 2023. годину; (ii) подршка за МЗЖС и СЕПА у проширењу мапе пута на период 2024-26. године: идентификовање приоритетних мера и инвестиција – посебно улагања у ИТ.

**Наведене активности могу се прилагођавати по потреби и у консултацијама између АФД-а и релевантних Институција.**

Следеће разматране активности Техничке помоћи добиће додатну подршку преко паралелног пројекта АФД-а „Подршка родној равноправности на Западном Балкану” (CZZ2922) и *UN Women*:

1. У вези са ДЛИ 1 – Интегрисање родне димензије у документа јавних политиа, на захтев: (i) аналитичке студије и процена утицаја нацрта докумената јавних политика на родна питања; (ii) интеграција родних питања у Смернице за укључивање зелених и климатских аспеката; (iii) формулисање родно одговорних показатеља у складу са циљевима докумената јавних политика; (iv) изградња капацитета за јачање родно сензитивног планирања у министарствима која израђују нацрте докумената јавних политике; и (v) сви други специфични алати које би РСЈП и министарство надлежно за родну равноправност или доносиоци јавних политика могли користити како би се родно питање интегрисало у документа јавних политика.

ПРИЛОГ 3A – ПЛАН ФИНАНСИРАЊА

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Трошкови операције** | **мил. ЕУР** | **%** |
| **Капитални расходи везани за Програм[[5]](#footnote-5)** | **163,6** | **32,92%** |
| ДЛИ 1 – Интегрисање зелених и климатских аспеката у ДЈП | 0,2 | 0,04% |
| ДЛИ 2 – Примена идентификације зелених расхода | 7,4 | 1,49% |
| ДЛИ 3 – Унапређење управљања јавним улагањима и имовином | 62,4 | 12,56% |
| ДЛИ 4 – Веће учешће зелених и климатски оријентисаних инвестиција | 62,4 | 12,56% |
| ДЛИ 5 – Шира примена зелених јавних набавки | 2,6 | 0,53% |
| ДЛИ 6 – Унапређење фискалне транспарентности и програмског буџетирања | 23,5 | 4,73% |
| ДЛИ 7 – Ефикасније праћење фискалних ризика | - | 0,00% |
| ДЛИ 8 – Операционализација МРВ система за емисије гасова са ефектом стаклене баште | 5,1 | 1,02% |
| **Оперативни расходи и трансфери везани за Програм[[6]](#footnote-6)** | **327,4** | **65,87%** |
| **Техничка помоћ (у оквиру суфинансирања)[[7]](#footnote-7)** | **6,0** | **1,21%** |
| **Укупно** | **497,0** | **100%** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **План финансирања** | **мил. ЕУР** | **%** |
| **АФД** | **69,3** | **13,9%** |
| **ИБРД** | **69,3** | **13,9%** |
| **Влада Србије** | **358,4** | **72,1%** |
| **Укупно** | **497,0** | **100%** |

.

ПРИЛОГ 3Б – ОКВИР РАСХОДА

1. **Оквир расхода консолидује буџетске ставке које се сматрају кључним за успех Програма**. Укупан износ Оквира расхода (163,6 мил. евра) премашује износ Кредита који обезбеђује АФД (69,3 мил. евра). Током имплементације Операције, Министарство финансија ће подносити кварталне извештаје о реализацији буџетских ставки које су део Оквира расхода. На тај начин, државни органи и Суфинансијери ће моћи заједнички да прате да све институције укључене у имплементацију ДЛИ имају неопходна средства потребна за успех. Једина уговорна обавеза везана за Оквир расхода је да Република Србија сваке године треба да потроши најмање износ једнак износу повучених кредитних средстава АФД-а.
2. **Оквир расхода се може модификовати како би се узеле у обзир измене извршене у годишњем буџету.** Поступак ревизије захтева да АФД и Министарство финансија постигну договор о новом Оквиру расхода, на основу нацрта или усвојеног закона о буџету. Када се постигне договор, потребна је једноставна размена писама како би се ова промена озваничила. Изменом Оквира расхода, Зајмопримац је у обавези да укључи/искључи расхода на основу следећих критеријума:
   1. Релевантност расхода за ДЛИ Програма
   2. Релевантност расхода за Зелену агенду
   3. Искључивање пројеката које већ финансирају други донатори
   4. Искључивање пројеката много обимнијих него што је финансирање АФД-а
   5. Искључивање пројеката за које се сматра да представљају еколошке и социјалне ризике које Операција не може да ублажи.



Графикон 2 – Преглед оквира расхода према стубовима Зелене агенде

Графикон 3 – Преглед Оквира расхода по буџетским корисницима и програмима

МГСИ – Имплементација инфраструктурних пројеката; Регулисање и надзор у области саобраћаја; МЗЖС – Зелена агенда; Интегрисано управљање отпадом, отпадним водама и хемикалијама; Управљање заштитом животне средине; Заштита природе и климатске промене; МЕР – Енергетска ефикасност; СЕПА - Управљање заштитом животне средине; РДИ - Евиденција, управљање и располагање јавном имовином; РСЈП - Развој система јавне политике; КЈН – Развој система јавних набавки

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Институција** | **Буџетски програм** | **Мера / Пројекат** | **Економска класификација** | **Кредити 2023.** | **Кредити 2024.** | **Кредити 2025.** | **Кредити 2026.** | **Укупно (ЕУР)** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Информациони систем - ПИМИС | Нематеријална имовина | 1.047.923 | - | - | - | **1.047.923** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Систем јавних финансија - ЈАФИН | Нематеријална имовина | 4.999.360 | - | - | - | **4.999.360** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Обједињени информациони систем корисника буџетских средстава - ОРИС | Нематеријална имовина | 613.418 | - | - | - | **613.418** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Пословање трезора | Машине и опрема | 1.745.261 | - | - | - | **1.745.261** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Припрема и анализа буџета | Машине и опрема | 21.299 | - | - | - | **21.299** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Платформа за праћење имплементације уговора о јавним набавкама | Нематеријална имовина | 2.628.327 | - | - | - | **2.628.327** |
| Министарство финансија | Регулисање, управљање и надзор над финансијским и фискалним системом (МФ) | Јединствени информациони систем за буџетско рачуноводство | Нематеријална имовина | 3.723.109 | 3.723.109 | - | - | **7.446.218** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Регулисање и надзор у области саобраћаја | Железнички и интермодални саобраћај | Субвенције приватним предузећима | 851.970 | - | - | - | **851.970** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Регулисање и надзор у области саобраћаја | Железнички и интермодални саобраћај | Машине и опрема | 425.985 | - | - | - | **425.985** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Регулисање и надзор у области саобраћаја | Одржавање пловних путева | Зграде и грађевински објекти | 339.093 | - | - | - | **339.093** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Регулисање и надзор у области саобраћаја | Одржавање пловних путева | Машине и опрема | 62.628 | - | - | - | **62.628** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Развој и инсталација система за навигационо праћење и електронско обележавање пловног пута на Сави | Зграде и грађевински објекти | 281.491 | - | - | - | **281.491** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Развој и инсталација система за навигационо праћење и електронско обележавање пловног пута на Сави | Машине и опрема | 723.834 | - | - | - | **723.834** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Програм водоснабдевања и пречишћавања отпадних вода у општинама средње величине у Србији V и зелени градови | Набавка домаће финансијске имовине | 4.089.456 | - | - | - | **4.089.456** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Имплементација система хидро-метеоролошких станица и система контроле дозвола | Зграде и грађевински објекти | 301.597 | 676.809 | 447.342 | - | **1.425.748** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Имплементација система хидро-метеоролошких станица и система контроле дозвола | Машине и опрема | 451.024 | 1.012.136 | 668.978 | - | **2.132.138** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Хидротехнички и багерски радови на критичним секторима на реци Сави | Зграде и грађевински објекти | 2.496.221 | 3.704.621 | 1.479.838 | - | **7.680.680** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Проширење капацитета луке Сремска Митровица | Зграде и грађевински објекти | 10.726.796 | - | - | - | **10.726.796** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Проширење капацитета луке Богојево | Зграде и грађевински објекти | 16.587.856 | - | - | - | **16.587.856** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Проширење капацитета луке Прахово | Зграде и грађевински објекти | 12.817.889 | 12.817.889 | - | - | **25.635.777** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Адаптација бродске преводнице у саставу ХЕПС „Ђердап 2” | Зграде и грађевински објекти | 16.949.994 | 8.924.565 | 174.381 | - | **26.048.940** |
| Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Реализација инфраструктурних пројеката од важности за Републику Србију | Пројекат прикупљања и пречишћавања отпадних вода централног канализационог система града Београда | Зграде и грађевински објекти | 59.220 | 14.466 | 70.569 | - | **144.256** |
| Министарство заштите животне средине | Управљање заштитом животне средине | Смањење загађења ваздуха у Србији из индивидуалних извора | Трансфери осталим нивоима власти | 1.448.349 | - | - | - | **1.448.349** |
| Министарство заштите животне средине | Управљање заштитом животне средине | Заштита и очување воде као природног ресурса | Трансфери осталим нивоима власти | 255.591 | - | - | - | **255.591** |
| Министарство заштите животне средине | Управљање заштитом животне средине | Набавка, замена, реконструкција и санација котларница за грејање | Трансфери осталим нивоима власти | 1.874.334 | - | - | - | **1.874.334** |
| Министарство заштите животне средине | Заштита природе и климатске промене | Организација и унапређење система заштите природе и очувања биодиверзитета | Субвенције јавним нефинансијским предузећима и организацијама | 85.197 | - | - | - | **85.197** |
| Министарство заштите животне средине | Заштита природе и климатске промене | Организација и унапређење система заштите природе и очувања биодиверзитета | Трансфери осталим нивоима власти | 383.387 | - | - | - | **383.387** |
| Министарство заштите животне средине | Заштита природе и климатске промене | Пошумљавање у циљу заштите и очувања природног диверзитета | Трансфери осталим нивоима власти | 851.970 | - | - | - | **851.970** |
| Министарство заштите животне средине | Интегрисано управљање отпадом, отпадним водама, хемикалијама и биоцидним производима | Санација и затварање нехигијенских депонија | Трансфери осталим нивоима власти | 5.231.096 | - | - | - | **5.231.096** |
| Министарство заштите животне средине | Интегрисано управљање отпадом, отпадним водама, хемикалијама и биоцидним производима | Спровођење система управљања отпадом | Трансфери осталим нивоима власти | 2.743.343 | - | - | - | **2.743.343** |
| Министарство заштите животне средине | Интегрисано управљање отпадом, отпадним водама, хемикалијама и биоцидним производима | Превенција нелегалног одлагања отпада и уклањање | Трансфери осталим нивоима власти | 681.576 | - | - | - | **681.576** |
| Министарство заштите животне средине | Интегрисано управљање отпадом, отпадним водама, хемикалијама и биоцидним производима | Превенција нелегалног одлагања отпада и уклањање | Машине и опрема | 511.182 | - | - | - | **511.182** |
| Министарство заштите животне средине | Интегрисано управљање отпадом, отпадним водама, хемикалијама и биоцидним производима | Набавка опреме за сакупљање и рециклажу отпада | Машине и опрема | 4.259.850 | 4.259.850 | 4.259.850 | - | **12.779.550** |
| Министарство заштите животне средине | Зелена агенда | Подршка пројектима цивилног друштва у области заштите животне средине | Дотације невладиним организацијама | 425.985 | - | - | - | **425.985** |
| Министарство заштите животне средине | Зелена агенда | Унапређење инфраструктуре у области заштите животне средине | Зграде и грађевински објекти | 8.860.488 | - | - | - | **8.860.488** |
| Министарство заштите животне средине | Зелена агенда | Изградња регионалних центара за управљање отпадом | Зграде и грађевински објекти | 2555.910 | - | - | - | **2555.910** |
| Агенција за заштиту животне средине | Управљање заштитом животне средине | Мониторинг квалитета ваздуха, воде и седимента | Машине и опрема | 434.505 | - | - | - | **434.505** |
| Агенција за заштиту животне средине | Управљање заштитом животне средине | Мониторинг квалитета ваздуха, воде и седимента | Нематеријална имовина | 8.520 | - | - | - | **8.520** |
| Агенција за заштиту животне средине | Управљање заштитом животне средине | Национална референтна лабораторија за контролу квалитета животне средине | Машине и опрема | 42.599 | - | - | - | **42.599** |
| Агенција за заштиту животне средине | Управљање заштитом животне средине | Информациони систем за заштиту животне средине | Зграде и грађевински објекти | 159.003 | - | - | - | **159.003** |
| Агенција за заштиту животне средине | Управљање заштитом животне средине | Информациони систем за заштиту животне средине | Машине и опрема | 83.493 | - | - | - | **83.493** |
| Агенција за заштиту животне средине | Управљање заштитом животне средине | Информациони систем за заштиту животне средине | Нематеријална имовина | 212.993 | - | - | - | **212.993** |
| Министарство рударства и енергетике | Енергетска ефикасност | Мере за унапређење енергетске ефикасности | Трансфери осталим нивоима власти | 4.115.433 | - | - | - | **4.115.433** |
| Министарство рударства и енергетике | Енергетска ефикасност | Енергетска ефикасност и управљање енергијом у општинама у Србији | Трансфери осталим нивоима власти | 851.970 | - | - | - | **851.970** |
| Министарство рударства и енергетике | Енергетска ефикасност | Рехабилитација система даљинског грејања у Републици Србији – фаза V | Набавка домаће финансијске имовине | 1.277.955 | - | - | - | **1.277.955** |
| Министарство рударства и енергетике | Енергетска ефикасност | Енергетска ефикасност у објектима органа државне управе | Зграде и грађевински објекти | 937.167 | - | - | - | **937.167** |
| Министарство рударства и енергетике | Енергетска ефикасност | Енергетска ефикасност у јавним зградама и обновљиви извори енергије у сектору даљинског грејања | Зграде и грађевински објекти | 937.167 | - | - | - | **937.167** |
| Републички секретаријат за јавне политике | Развој система јавне политике | Анализа ефеката прописа | Машине и опрема | 34.079 | - | - | - | **34.079** |
| Републички секретаријат за јавне политике | Развој система јавне политике | Анализа ефеката прописа | Нематеријална имовина | 34.079 | - | - | - | **34.079** |
| Републичка дирекција за имовину | Евиденција, управљање и располагање јавном имовином | Упис права својине и других стварних права на непокретностима | Нематеријална имовина | 141.427 | - | - | - | **141.427** |
| Управа за јавне набавке | Систем развоја и заштите права у јавном набавкама | Развој и праћење система јавних набавки | Машине и опрема | 8.520 | - | - | - | **8.520** |
| Управа за јавне набавке | Систем развоја и заштите права у јавном набавкама | Развој и праћење система јавних набавки | Нематеријална имовина | 4.260 | - | - | - | **4.260** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Укупно** | **121.395.178** | **35.133.445** | **7.100.957** | **0** | **163.629.580** |
| **Финансирање АФД-а** | **12.800.000** | **16.000.000** | **17.500.000** | **20.000.000** | **68.430.000** |
|  |  |  |  |  | **41%** |

ПРИЛОГ 3Ц – ОКВИР РЕЗУЛТАТА

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ 1 – Интегрисање зелених и климатских аспеката у Документа јавних политика и јачање везе између планирања и извршења буџета | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Само 60% докумената јавних политика које је Влада усвојила садрже грубу процену трошкова. Само се Документа јавних политика Министарства заштите животне средине директно односе на циљеве Зелена агенда. | | |
| 2023 | **ДЛР 1.1**. РСЈП (i) припрема и одобрава Смернице за укључивање зелених аспеката у Документа јавних политика; и (ii) објављује наведене Смернице на интернет страници РСЈП. | 3,8 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2024 | **ИРИ 1.1**. Приручник за обрачун трошкова је измењен укључивањем зелених и климатских аспеката и развијен је калкулатор/алат (софтверско решење или надоградња и дигитализација текуће табеле трошкова) за обрачун трошкова | - | Само праћење |
| 2025 | **ДЛР 1.2**. Најмање 50% новоусвојених докумената јавних политика (током 2025. године) припремљено је применом зелених смерница (у складу са ДЛР 1.1) и методологије обрачуна трошкова система планирања. | 2,5 мил. ЕУР | 0,5 мил. ЕУР за 10пп[[8]](#footnote-8). транше |
| 2026 | **ИРИ 1.2**. Урађена је *еx-post* анализа минимум 2 Документа јавних политика кључних министарстава за Зелену агенду и њиховог утицаја, како би се оценило на који начин унапредити зелено планирање у будућности. | - | Само праћење |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ 2 – Имплементација идентификације зелених расхода | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Идентификација зелених буџетских расхода се не спроводи у складу са кохерентном методологијом и односи се само на расходе који имају позитиван утицај на животну средину. | | |
| 2023 | **ДЛР 2.1**. (i) Министарство финансија је до краја 2023. године увело обавезу примене методологије идентификације зелених расхода и план имплементације („Мапу пута”), (ii) Међуресорна радна група одобрила је Мапу пута; и (iii) Министарство финансија објављује методологију за идентификацију зелених расхода на својој интернет страници и уноси је у упутство за припрему буџета за 2025. годину. | 2.5 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2024 | **ДЛР 2.2**. Усвојена методологије за идентификацију зелених расхода (i) се користи за припрему буџета за 2025. годину (усваја се до децембра 2024.); и (ii) идентификовани су зелени расходи у Закону о буџету за 2025. годину. | 2,5 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2025 | **ИРИ 2.1**. Минимум 75% идентификованих зелених расхода (текућих и капиталних) реализовано је до краја 2025. године. | - | Само праћење |
| 2026 | **ДЛР 2.3**. (i) Министарство финансија је унапредило методологију за идентификацију зелених расхода како би се (a) обухватили Браон расходи; (ii) Министарство финансија објављује унапређену методологију идентификације зелених расхода на својој интернет страници (и упутства за припрему буџета за 2028. годину). | 3,0 мил. ЕУР | Када се постигне |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ 3 – Унапређење управљања јавним улагањима и имовином | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Одредбе Уредбе о управљању капиталним пројектима које се односе на све пројекте не примењују се уједначено. Предложени пројекти јавних улагања се не разматрају систематски по питању спремности и финансијске изводљивости. Јавна непокретна имовина није консолидована у јединственом регистру. | | |
| 2023 | **ИРИ 3.1.** За минимум 30 % текућих пројеката капиталних улагања на републичком нивоу који подлежу Уредби о управљању капиталним пројектима поднети су планове пројектне имплементације и сви извештаји о напретку за I годину преко ПИМИС-а | - | Само праћење |
| 2024 | **ДЛР 3.1.** (i) Републичка дирекција за имовину предлаже измене и допуне Уредбе о евиденцији непокретности у јавној својини којима се предвиђа измењена методологија за процену вредности јавне имовине; (ii) Зајмопримац (a) усваја измене и допуне Уредбе која садржи ревидирану методологију; и (b) објављује измене и допуне Уредбе у Службеном гласнику; (iii) Републичка дирекција за имовину (a) објављује измене и допуне Уредбе на својој интернет страници; и (b) израђује мапу пута за потребе имплементације измењене методологије (са роковима и трошковима). | 3.0 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2025 | **ИРИ 3.2.** Минимум 40% студија изводљивости (за пројекте који не подразумевају грађевинске радове) поднетих током II и III године прошло је ревизију Министарства финансија. | - | Само праћење |
| 2026 | **ДЛР 3.2.** (i) Министарство финансија (a) даје мишљење на финансијске и имплементационе аспекте капиталних пројеката поднетих током 2026. године; и (b) препоручује Листу приоритетних пројеката на основу критеријума које је дефинисао Зајмопримац; (ii) Зајмопримац бира минимум 80% или више пројеката који ће се финансирати на основу препорука Министарства финансија. | 4.0 мил. ЕУР | 1,333 мил. ЕУР за сваких 5пп. изнад 65% усклађености са листом приоритета |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ4 – Повећање удела зелених и климатски одговорних јавних улагања | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Чланови 13-15 Уредбе о управљању капиталним пројектима измењени су 2022. године како би се омогућила процена климатских користи пројеката и утврђивање приоритета на основу тих резултата. Систем се још увек не имплементира. Удео зелених јавних улагања се не прати систематски нити се о њима извештава систематски, тако да их није могуће адекватно проценити у недостатку методологије и критеријума (нпр. процена да ли су капитални пројекти потпуно или делимично зелени и да ли јачају отпорност на климатске промене). | | |
| 2023 | **ИРИ 4.1.** Усвојени су критеријуми за при-скрининг, процену, ревизију процене и одабир пројеката према еколошкој/климатској релевантности – као што се тражи изменама и допунама Уредбе о управљању капиталним пројектима. | - | Само праћење |
| 2024 | **ИРИ 4.2.** Минимум 70% ресорних министарстава је обучено за имплементацију критеријума у складу са ИРИ 4.1 | - | Само праћење |
| 2025 | **ДЛР 4.1.** Зајмопримац бира 40% или више капиталних пројеката (пројекти на које се примењује Уредба о управљању капиталним пројектима) који ће се финансирати у складу са Законом о буџету за 2026. годину који су усклађени са новом методологијом за одабир пројеката током фазе која претходи имплементацији према еколошкој/климатској релевантности у складу са Уредбом. | 4.0 M€ | Скалабилно – 1 мил. ЕУР за 10пп усклађености |
| 2026 | **ДЛР 4.2.** Зелене и климатски одговорне алокације у капиталне пројекте достижу 25% или више буџетских алокација за све капиталне пројекте на које се примењује Уредба о управљању капиталним пројектима што се утврђује (i) годишњом ревизијом целокупног портфолија јавних улагања (у складу са наведеном Уредбом) у Закону о буџету за 2027. годину; и (ii) проценом удела на основу развијених и усвојених критеријума. | 6.0 M€ | Скалабилно – 1,2 мил. ЕУР за сваких 5пп укупних капиталних расхода |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ 5 – Повећан удео зелених набавки | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Регулаторни оквир јавних набавки омогућава наручиоцима да користе критеријуме за селекцију и техничке спецификације који се односе на еколошке перформансе. Израђен је методолошки водич који треба да помогне наручиоцима током поступка. Међутим, током 2021. године, само 2,7% јавних набавки спроведених код седам наручиоца који су кључни за Зелену агенду (тј. Институција) укључивало је еколошке одредбе. | | |
| 2023 | **ДЛР 5.1.** До краја 2023. године, Институције (i) објављују 6% или више јавних набавки на начин који је у складу са Смерницама за зелене јавне набавке; и (ii) извештавају Зајмодавца, преко КЈН и МФ, о уделу зелених набавки у укупној вредности набавки. | 4,0 мил. ЕУР | Скалабилно – 1,33 мил. ЕУР за сваких 1,1пп. повећања изнад полазне вредности |
| 2024 | **ИРИ 5.1.** До краја 2024. године, Институције (i) објављују 8% или више јавних набавки на начин који је у складу са Смерницама за зелене јавне набавке; и (ii) извештавају Зајмодавца, преко КЈН и МФ, о уделу зелених набавки у укупној вредности набавки. | - | Само праћење |
| 2025 | **ДЛР 5.2.** До краја 2025. године, Институције (i) објављују 12% или више јавних набавки на начин који је у складу са Смерницама за зелене јавне набавке; и (ii) извештавају Зајмодавца, преко КЈН и МФ, о уделу зелених набавки у укупној вредности набавки. | 4,0 мил. ЕУР | Скалабилно – 1 мил. ЕУР за сваких 1,5пп. повећања изнад 6% |
| 2026 | **ИРИ 5.2.** До краја 2026. године, Институције (i) објављују 15% или више јавних набавки на начин који је у складу са Смерницама за зелене јавне набавке; и (ii) извештавају Зајмодавца, преко КЈН и МФ, о уделу зелених набавки у укупној вредности набавки. | - | Само праћење |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ 6 – Јачање фискалне транспарентности и програмског буџетирања, укључујући родно рашчлањене податке | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Ниво техничке и финансијске имплементације програма објављује се касно и не пружа довољне смернице за припрему годишњег буџета, чиме се ограничава (i) буџетска транспарентност; и (ii) повезаност између циљева политике и буџетирања. У ПЕФА процену рађеној 2021. године Србија је добила оцену Д за показатељ ПИ-9 (Доступност фискалних информација јавности), при чему недостају два кључна документа: (i) извештаји о извршењу буџета у току године; и (ii) годишњи извештаји о извршењу буџета. Поред тога, тренутно се не користе ефикасно родно рашчлањени подаци приликом анализи информација о програмском буџету. | | |
| 2023 | **ДЛР 6.1.** Минимум три Ресорна министарства укључују КПИ о ефикасности расхода и еколошким и родним аспектима учинка у своје програмске буџете (у складу са Законом о буџету за 2024. годину). | 2,5 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2024 | **ДЛР 6.2.** МФ је Народној скупштини поднело предлог буџета за 2025. годину који обухвата (i) податке о извршењу буџета за текућу и претходну годину (у истом формату/класификацији као и годишњи буџет); и (ii) релевантне информације које се односе на родну равноправност. | 2.5 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2025 | **ДЛР 6.3.** МФ (i) објављује извештај о учинку који обухвата пројекте и субвенције који се односе на Зелену агенду; (ii) објављује годишњи извештај о учинку на својој интернет страници; и (iii) укључује у Грађански водич кроз буџет преглед извештаја о пројектима и субвенцијама везаним за Зелену агенду. | 2,0 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2026 | **ДЛР 6.4.** Два или више ресорних министарстава надлежних за Зелену агенду (i) припремили су извештаје о резултатима програмског буџета, спровели консултације са носиоцима интереса и објавили га; и (ii) укључили су у те извештаје анализу еколошких и климатских перформанси (идентификација зелених расхода и КПИ). | 2,0 мил. ЕУР | 1 мил. ЕУР по ресорном министарству |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ 7 – Ефикасније праћење фискалних ризика | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Усвојене су методологије за праћење фискалних ризика, али се још увек не користе. Постојећа методологија не прописује обавезу објављивања извештаја о фискалним ризицима. Мере за непредвиђене ситуације се не документују у фискалној стратегији нити у буџету. | | |
| 2023 | **ИРИ 7.1.** Годишњи извештаји и извештаји о фискалним ризицима током године се припремају у складу са усвојеном методологијом. | - | Само праћење |
| 2024 | **ДЛР 7.1.** Зајмопримац је усвојио и објавио у Службеном гласнику Фискалну стратегију за период 2025-2027. године са одељком који се односи на фискалне ризике који садржи квантификоване потенцијалне кључне фискалне ризике у разматраном периоду. | 4,0 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2025 | **ДЛР 7.2.** Одељак о фискалним ризицимау Фискална стратегија Зајмопримац за период 2026-2028. године садржи поглавље о природним непогодама, укључујући и климатски изазване природне непогоде (као што су поплаве). | 2,0 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2026 | **ДЛР 7.3.** Зајмопримац објављује Фискалну стратегију за период 2027-2029. годину и усваја годишњи буџет за 2027. годину и (i) утврђује квантификоване потенцијалне фискалне ризике; и (ii) у наративном делу годишњег буџета, наводи фискална прилагођавања потребна у случају материјализације фискалних ризика (као што је коришћење резервни, буџетске реалокације). | 2,0 мил. ЕУР | Када се постигне |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ДЛИ.8 – Операционализација система МРВ за емисије гаса са ефектом стаклене баште | | | |
| Период | Вредност | Износ који обезбеђује АФД | Формула за алокацију |
| Полазна основа | Закон о климатским променама усвојен 2020. године утврђује глобалну архитектуру система МРВ у Србији. Међутим, МРВ систем још увек није у функцији. МРВ за индустријска постројења није почео и Србија након 2014. године није објавила податке о гасу са ефектом стаклене баште. | | |
| 2023 | **ИРИ.** Усвојена су подзаконска акта о МРВ систему националних емисија и емисија постројења и МЗЖС и СЕПА имају адекватне људске ресурсе за потребе имплементације. | - | Само праћење |
| 2024 | **ДЛР 8.1.** СЕПА објављује годишњи извештај, укључујући и национални инвентар GHG, који обухвата минимум седам гасова који су уврштени у НДЦ, у складу са Законом о климатским променама и релевантним подзаконским актима. | 4,0 мил. ЕУР | Када се постигне |
| 2025 | **ДЛР 8.2.** МЗЖС је издало дозволе за емисије GHG за 50% или више подносиоца захтева који су поднели захтев у 2025. години. | 3,0 мил. ЕУР | 0,6 мил. ЕУР за повећање од 10пп |
| 2026 | **ДЛР 8.3.** МЗЖС и СЕПАдобијају верификоване извештаје о емисијама од минимум 75% држалаца дозволе у 2026. години. | 3,0 мил. ЕУР | 1,0 мил. ЕУР за повећање од 25пп |

ПРИЛОГ 3Д – ПЛАН АНГАЖОВАЊА У ОБЛАСТИ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И СОЦИJAЛНИХ ПИТАЊА

1. Република Србија ће реализовати Операцију под називом *Унапређење управљања јавним финансијама за пружање услуга и зелени раст* („Операција”) уз ангажовање Министарства финансија (МФ), као и других буџетских корисника. Операција је власништво Владе Републике Србије и она је и крајњи корисник. *Аgence Française de Développement* (АФД) се сагласила да ће обезбедити финансирање Операције.
2. Министарство финансија ће спровести конкретне мере и радње које су неопходне како би се обезбедило да се Програм спроводи у складу са важећим прописима и основним/кључним конвенцијама МОР-а које је Србија ратификовала.
3. Различити директни буџетски корисници наведени у Оквиру расхода ће реализовати материјалне мере и радње како би се Програм спроводио у складу са еколошким и социјалним стандардима Светске банке (ЕСС). Стога, овај План ангажовања у области животне средине и социјалних питања (ЕСЦП) утврђује материјалне мере и радње, посебна документа или планове, као и рокове за реализацију.
4. Различити директни буџетски корисници наведени у Оквиру расхода такође ће се придржавати одредби свих других доступних докумената који се односе на област животне средине и социјалних питања који би могли бити израђени као део Програма и на које се позива овај ЕСЦП.
5. Различити директни буџетски корисници наведени у Оквиру расхода одговорни су за усаглашеност са свим захтевима ЕСЦП-а чак и када имплементацију конкретних мера и радњи спроводи други субјект.
6. Јединица за координацију операцијом (ЈКО) при Сектору за међународну сарадњу и европске интеграције (СМСЕИ) – Министарства финансија (МФ) спроводиће материјалне мере и радње наведене у овом ЕСЦП-у и о томе извештавати АФД, у складу са захтевима из ЕСЦП-а и условима правног уговора, а АФД ће пратити и проценити напредак и окончање материјалних мера и радњи током имплементације Програма.
7. Како су се договорили Зајмопримац и АФД, овај ЕСЦП може бити ревидиран с времена на време током имплементације Програма, како би се узело у обзир прилагодљиво управљање променама Програма и непредвиђене околности или као одговор на процену учинка Програма спроведену у оквиру ЕСЦП-а. У таквим околностима, Зајмопримац ће се са АФД-ом усагласити око промена и ажурираће ЕСЦП документ како би се наведене промене унеле. Споразум о изменама ЕСЦП биће документован разменом писама потписаних између Министарства финансија и АФД-а преко овлашћених лица која ће бити постављена. Министарство финансија, преко овлашћених лица која ће бити постављена, објављује ажурирани ЕСЦП промптно.
8. Када промене Програма, непредвиђене околности или учинак Програма доведу до промена ризика и утицаја током имплементације Програма, Зајмопримац ће обезбедити додатна средства, ако је потребно, за спровођење радњи и мера за решавање таквих ризика и утицаја, што може укључивати: на пример, утицај на животну средину, здравље и безбедност, прилив радне снаге, родно засновано насиље.

| **Тема** | **Очекиване активности у области животне средине и социјалних питања** | **Ресурси & Одговорности** | **Извори финансирања** | **Календар: Концепт & имплементација** | **Показатељи постигнућа** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Преамбула** | | | | | |
| Праћење ЕСЦП | Потврђен је образац извештаја о праћењу у области животне средине и социјалних потања ће се користити током трајања Програма. | Министарство финансија и АФД | / | У року од месец (1) дана након Датума ступања на снагу | Министарство финансија и АФД одобравају образац извештаја о праћењу у области животне средине и социјалних питања |
| На основу потврђеног обрасца, извештај о праћењу у области животне средине и социјалних питања се подноси АФД-у на сваких 6 месеци. | Министарство финансија | Програмски буџет | Сваких 6 месеци | АФД добија и одобрава извештаје о праћењу у области животне средине и социјалних питања на сваких 6 месеци |
| Обавештавање о инцидентима и несрећама | Надлежни буџетски корисник ће преко ЈКО обавестити АФД у року од 48 сати о било којој тешкој несрећи у вези са Програмом која има, или је вероватно да ће имати значајан негативан утицај на животну средину и/или на погођене заједнице, јавност или запослене на Програму.  Истовремено, одговорни буџетски корисник има рок од 5 дана да – преко Министарства финансија – достави детаљне информације у вези са несрећом, са назнаком хитних предузетих или планираних мера за отклањање, као и свим информације од било ког извођача и надзорног органа, зависно од случаја.  Сви други инциденти и несреће на локацијама Програма који могу имати значајне негативне ефекте на животну средину, локално становништво и раднике предмет су интерног обавештавања, као и навођење у извештају о праћењу који се доставља АФД-у. | Надлежни буџетски корисници  Министарство финансија | Програмски буџет | Током трајања Програма | У случају тешке несреће, АФД се упозорава путем е-поште/телефона у року од 48 сати, а конкретан извештај се шаље у року од 5 дана.  Остали инциденти/несреће су пријављени у извештају о мониторингу који се доставља АФД-у. |
| **1. Процена и управљање еколошким и социјалним ризицима и утицајима** | | | | | |
| 1.1 Управљање еколошким и социјалним ризицима | Одредбе које се односе на животну средину и социјална питања консолидована су у Приручнику за имплементацију Операције (ОИМ) пружајући Влади Србије заједнички и лако разумљив оквир за реализацију програма управљања еколошким и социјалним ризицима. | Министарство финансија | Програмски буџет | До Датума ступања на снагу | АФД одобрава Приручник за имплементацију операције |
| На основу првих доступних техничких студија, стручњаци за животну средину и социјална питања ангажовани у оквиру Операције (види 1.2 испод) процењују потенцијални ниво еколошких и социјалних ризика сваке инвестицију изградње/реновирања која је укључена у Оквир расхода, у складу са важећим прописима. | Надлежни буџетски корисник  Стручњак за животну средину и социјална питања | Техничка помоћ  Бесповратна техничка помоћ АФД-а (ЦРС1033 02) | Чим буду расположиве прве техничке студије а пре почетка грађевинских радова | АФД прима и одобрава резултате еколошког и социјалног скрининга сваке инвестиције у изградњу/реновирање укључене у Оквир расхода |
| Инвестиције у изградњу/реновирање укључене у Оквир расхода које са собом носе ниске до умерене еколошке и социјалне ризике биће подвргнуте, ако је потребно, процени животне средине и социјалних питања (укључујући процену утицаја на животну средину и социјална питања и повезани Акциони план) у складу са важећим прописима у Србији. | Надлежни буџетски корисник  Стручњак за животну средину и социјална питања | Програмски буџет | Пре почетка грађевинских радова | Надлежни национални органи одобравају еколошку и социјалну процену, у складу са важећим прописима у Србији |
| Инвестиције у изградњу/реновирање укључене у Оквир расхода које са собом носе значајне до високе еколошке и социјалне ризике, биће предмет комплетне процене животне средине и социјалних питања (укључујући процену утицаја на животну средину и социјална питања и повезани Акциони план) односно, у мери у којој је то могуће у оквиру важећих прописа, усклађених са стандардима Светске банке и потврђених од стране надлежних националних органа. | Надлежни буџетски корисник  Стручњак за животну средину и социјална питања | Програмски буџет | Пре почетка грађевинских радова | Надлежни национални органи и АФД одобравају еколошку и социјалну процену у складу са стандардима Светске банке |
| На основу извештаја о праћењу који се доставља сваких 6 месеци (види Преамбулу), одговорни буџетски корисници достављају – преко Министарства финансија – релевантну документацију о високоризичним пројектима (нпр. Процена утицаја на животну средину и социјална питања, акциони план, одлуке о валидацији од стране надлежног националног органа) ако то захтева АФД. | Надлежни буџетски корисник  Министарство финансија (ЈКО) | Програмски буџет | Током трајања Програма | За потребе информисања и разматрања, надлежни национални органи деле са АФД-ом релевантну документацију о животној средини и социјалним питањима за високоризичне пројекте. |
| 1.2 Техничка помоћ у области животне средине и социјалних питања | Министарство финансија ангажује експерта за животну средину на одређено време и експерта за ангажовање грађана на одређено време у циљу јачања капацитета свих институција укључених на Програму. Главна мисија ових експерата је коректна примена Приручника за имплементацију Операције у области животне средине и социјалних питања и пружање подршке партнерима у редовном извештавању које се односи на животну средину и социјална питања. | Министарство финансија | Техничка помоћ | У року од месец (1) дана након Датума ступања на снагу | Потписани су уговори са експертима |
| Експерт за животну средину и социјална питања ангажован на одређено време од стране Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре у оквиру ФАПС гранта који је обезбедио АФД треба да помогне Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре у припрему ревизији и праћењу еколошких и социјалних студија које се односе на инвестиције у изградњу/реконструкцију обухваћене Оквиром расхода које представљају значајан еколошки и социјални ризик | Министарство грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре | Бесповратна техничка помоћ АФД-а (ЦРС1033 02) | У року од месец (1) дана након Датума ступања на снагу | Потписан је уговор са експертом |
| 1.3 Еколошки и социјални захтеви за грађевинске радове | Одговарајуће еколошке и социјалне анализе у складу са националним прописима (посебно акциони план у области животне средине и социјалних питања) инкорпориране су у тендерску документацију за предузећа и подизвођаче који се ангажују на инвестицијама изградње/реконструкције обухваћеним Оквиром расхода. | Надлежни буџетски корисник | Програмски буџет | Током израде тендерске документације за грађевинске радове | Еколошке и социјалне анализе инкорпориране су у сву тендерску документацију за грађевинске радове |
| **2. Услови рада и запошљавања** | | | | | |
| 2.1 Услови рада и запошљавања | Сви уговори о раду потписани као део инвестиција за изградњу/реновирање укључених у Оквир расхода треба да буду усклађени и да се односе на националне прописе, основне конвенције МОР-а и оне које је ратификовала Република Србија | Надлежни буџетски корисник | Програмски буџет | Током трајања Програма | Водећи извођачи и подизвођачи ангажовани на инвестицијама изградње/реновирања обухваћени Оквиром расхода потписују Изјаву о усаглашености у својим уговорима |
| **3. Куповина земљишта, ограничење коришћења земљишта и принудно расељавање** | | | | | |
| 3.1 Искључивање инвестиција које захтевају откуп земљишта и расељавање | Током имплементације Програма, одговорни буџетски корисници ће идентификовати и пријавити АФД-у – преко Министарства финансија – оне грађевинске инвестиције које су обухваћене Оквиром расхода које захтевају куповину новог земљишта или расељавање. Те инвестиције ће бити искључене из оквира расхода. | Надлежни буџетски корисник | Програмски буџет | Током трајања Програма | Ниједна грађевинска инвестиција која је део Оквира расхода не захтева куповину земљишта или расељавање |

ПРИЛОГ 4 – ПРЕТХОДНИ УСЛОВИ

Следећи услови важе за сву документацију коју Зајмопримац достави као претходни услов:

* ако одређени документ није достављен у оригиналу већ као фотокопија, Зајмодавцу се доставља оверени изворни примерак;
* коначна верзија документа чији је нацрт претходно достављен Зајмодавцу и са којим се Зајмодавац сагласио не сме се значајно разликовати од усаглашеног нацрта;
* документација која није претходно достављена и усаглашена мора бити по својој форми и суштини прихватљива за Зајмодавца.

**Део I – Претходни услови који треба да буду задовољени до датума потписивања**

(а) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио оверени примерак закључка Владе Републике Србије о усвајању извештаја са преговора о закључивању овог уговора, којим се одобрава задуживање Зајмопримца по основу овог уговора и изричито овлашћује министар финансија Републике Србије да потпише овај уговор;

(б) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио потврду (коју потписује овлашћени потписник) којом се потврђује да (i) преузимање обавеза по основу овог Кредита неће довести до прекорачења било каквих ограничења за задуживање или издавање гаранција или сличних ограничења која су обавезујућа за Зајмопримца, и (ii) да је износ јавног дуга по основу овог уговора у оквиру ограничења утврђених законом којим се уређује буџет Републике Србије.

**Део II - Претходни услови за ступање на снагу овог уговора**

(а) Овај уговор је ваљано потписан од стране Зајмодавца и Зајмопримца;

(б) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио следећа документа

1. изворни примерак правног мишљења министра правде уобичајен за ову врсту трансакције који је по својој форми и садржини прихватљив Зајмодавцу, са овереним копијама (сваку од којих прати оверени превод на језик овог уговора) свих релевантних докумената на које се односи то правно мишљење, којим се доказује да је овај уговор правно важећи и извршиви и, нарочито: (i) да је Зајмопримац испунио све услове у складу са домаћим уставним правом и   
   другим примењивим одредбама закона за ваљано преузимање обавеза у складу   
   са овим уговором; (ii) да Зајмопримцу није потребна нити да му се саветује прибављање ниједног званичног одобрења, сагласности, лиценце,   
   регистрације и/или дозволе ниједног државног органа или организације (укључујући Народну банку Србије) у вези са закључењем и извршењем овог уговора (укључујући, нарочито, да су сви износи које Зајмопримац има да   
   исплати Зајмодавцу у складу са овим уговором, како главница тако и као   
   камата, затезна камата, Обештећење за превремену отплату, повезани   
   трошкови и расходи и сви други износи слободно конвертибилни и   
   преносиви); (iii) да је избор права Француске као меродавног права за овај   
   уговор и упућивање на арбитражу допустив и обавезујући, као и да ће одлуке арбитраже на штету Зајмопримца бити признате и извршиве у Републици   
   Србији, и (iv) да ни Зајмопримац нити било која његова имовина уживају имунитет од арбитраже, тужбе, извршења или друге правне радње осим оних наведених у овом уговору;
2. доказ да је Народна скупштина Републике Србије усвојила закон о потврђивању овог уговора (заједно са доказом да је тај закон потписао председник Републике Србије) и да је тај закон објављен у „Службеном гласнику Републике Србије”.
3. Потврда Министарства финансија Републике Србије о томе да је овај уговор евидентиран код њега на одговарајући начин.

**Део III - Претходни услови за прво повлачење средстава транше буџетске подршке**

1. Зајмопримац је Зајмодавцу доставио примерак закључка Владе о именовању лица овлашћених да потписују Захтеве повлачење средстава и потврду са депонованим потписом сваког од лица наведених у том закључку.

**Део IV - Претходни услови за сва наредна повлачења средстава транше буџетске подршке**

(а) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио доказа да су Резултати везани за повлачење средстава у вези са захтевом за повлачење средстава постигнути на начин који је задовољавајућ за Зајмодавца и у складу са аранжманима и процедурама дефинисаним у ОИМ;

(б) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио доказа – представљене на начин дат у ОИМ – да је Оквир расхода имплементиран у износи који је бар једнак траженом повлачењу средстава.

**Део V - Претходни услови за прво повлачење средстава транше техничке помоћи**

(а) Потврда Суфинансијера или Зајмопримца да је Споразум о зајму ЕБРД-а ступио на снагу и да су испуњени претходни услови за прво повлачење средстава тог зајма;

(б) Споразум о суфинансирању између Зајмодавца и Суфинансијера је потписан;

(ц) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио примерак закључка Владе о именовању лица овлашћених да потписују Захтев за повлачење средстава за Траншу техничке помоћи и потврду са депонованим потписом сваког од лица наведених у том закључку;

(д) Зајмопримац је Зајмодавцу доставио потврду Народне банке Србије којом се потврђује да је Наменски рачун отворен на име Операције и детаљне информације о том Наменском рачуну.

прилог 5A – образац захтева за повлачење средстава

*[на меморандуму Зајмопримца]*

За: ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ

Датум: [*датум*]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр.** **[●] датиран [●]**

**Захтев за повлачење средстава бр. [●]**

Поштовани,

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] („**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. Ово писмо представља Захтев за повлачење средстава.
3. Неопозиво тражимо да Зајмодавац омогући Повлачење средстава под следећим условима:

Износ: [Транша буџетске подршке: [●] ЕУР, или уколико је мање, доступни преостали износ.]

[Транша техничке помоћи: [●] ЕУР, или уколико је мање, доступни преостали износ.]

Каматна стопа: [*фиксна / променљива*]

**[Само за потребе Транше техничке помоћи**:]

Метода исплате: [*Рефундирање и/или Директно плаћање и/или Авансно плаћање*]

1. Каматна стопа ће бити утврђена у складу са одредбама члана 4 (*Камата*) и члана 5 (*Измена обрачуна камате*)овог уговора. Каматна стопа која се примењује на тражено Повлачење средстава биће нам достављена у писаној форми и ми прихватамо ту Каматну стопу [(у складу са доле наведеним ставом, уколико је примењиво)], укључујући и када се Каматна стопа утврђује позивањем на Заменску стопу и било коју Корективну маржу, о којој је Зајмодавац обавестио након Замене Приказа референтне стопе.

**[Само за потребе фиксне Каматне стопе**:] Ако каматна стопа примењива на тражено Повлачење средстава премашује [●] ([●]%), тражимо да се ово Повлачење средстава поништи.

1. Потврђујемо да су испуњени сви услови наведени у члану 2.4 (*Претходни услови*) на датум овог Захтева за повлачење средстава и да није дошло до Случаја неизвршења обавеза који се настављају или је вероватно да ће до тога доћи. Сагласни смо да ћемо без одлагања обавестити Зајмодавца уколико било који од горе наведених услова није испуњен на Датум повлачења средстава или раније.

6. Повучена средства ће бити депонована на следећи банковни рачун[[9]](#footnote-9):

|  |  |
| --- | --- |
| (a) Име [Зајмопримца]: | [●] |
| (б) Адреса [Зајмопримца]: | [●] |
| (ц) IBAN број рачуна: | [●] |
| (д) SWIFT број: | [●] |
| (е) Банка и адреса банке [Зајмопримца]: | [●] |
| (ф) [уколико валута није евро] кореспондентска банка и број рачуна банке Зајмопримца: | [●] |

1. Овај Захтев за повлачење средстава је неопозив.

8. У прилогу овом Захтеву за повлачење средстава су сви релевантни пратећи документи наведени у члану 2.4 (*Претходни услови)* овог уговора:

[Списак пратећих докумената]

С поштовањем,

Овлашћени потписник Зајмопримца

ПРИЛОГ 5б – ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ за ПОВЛАЧЕЊе СРЕДСТАВА И СТОПЕ

*[на меморандуму Француске агенције за развој]*

За: [*Зајмопримца*]

Датум: [●]

У вези са: Захтевом за повлачење средстава бр. [●] од [●]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр. [●] од [●]**

**Потврда о повлачењу средстава бр. [●]**

Поштовани,

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] („**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. У Писму Захтева за повлачење средстава од [●], Зајмопримац је тражио да Зајмодавац стави на располагање средства у износу од [●] евра, у складу са одредбама и условима овог уговора.
3. Средства повлачења која су стављена на располагање у складу са Захтевом за повлачење средстава су следећа:

Износ: [Транша буџетске подршке: [●] ЕУР, или уколико је мање, доступни преостали износ.]

[Транша техничке помоћи: [●] ЕУР, или уколико је мање, доступни преостали износ.].

*[****Опција: Повлачење са променљивом каматном стопом*:**

* + Примењива каматна стопа: [● *проценат исказан речима*] ([●]%) годишње [једнак укупном шестомесечном EURIBOR-у (једнак [●]% годишње) и Маржа]

*[****Опција: Повлачење са фиксном каматном стопом:***

* + Примењива каматна стопа: [●*проценат исказан речима*]

Само у сврху информисања:

* + Датум утврђивања стопе: [●]
  + Фиксна референтна стопа: [●*проценат* *исказан речима*] ([●]%) годишње
  + Индексна стопа: [●*проценат исказан речима*] ([●]%) годишње
  + Индексна стопа на Датум утврђивања стопе: [●*проценат исказан речима*] ([●]%) годишње
  + Ефективна глобална стопа (за шестомесечни период): [●*проценат исказан речима*] ([●]%)
  + Ефективна глобална стопа (годишња): [●*проценат исказан речима*] ([●]%)]

[Треба напоменути да горе поменута Каматна стопа може варирати у складу са одредбама члана 4.1.1(i) (*Променљива каматна стопа)* и 5.2 (*Замена Приказа каматне стопе*) овог уговора.]

С поштовањем,

Овлашћени потписник *Француске агенције за развој*

ПРИЛОГ 5ц – ОБРАЗАЦ ЗАХТЕВА ЗА КОНВЕРЗИЈУ СТОПЕ

*[на меморандуму Зајмопримца]*

За: ФРАНЦУСКА АГЕНЦИЈА ЗА РАЗВОЈ

Датум: [*датум*]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр.** **[●] датиран [●]**

**Захтев за конверзију стопе бр. [●]**

Поштовани,

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] („**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. У складу са чланом 4.1.3 (i) (*Конверзија променљива Каматне стопе у фиксну Каматну стопу*) овог уговора, овим тражимо да конвертујете променљиву Каматну стопу за потребе следећих Повлачења средстава:
   * [***списак релевантних Повлачења средстава***],

у фиксну Каматну стопу у складу са условима овог уговора.

1. Овај захтев за конверзију стопе сматраће се ништавним, уколико примењива фиксна Каматна стопа премаши [*проценат исказан речима*] [●%].

С поштовањем,

Овлашћени потписник Зајмопримца

ПРИЛОГ 5Д – ОБРАЗАЦ ПОТВРДE За КОНВЕРЗИЈУ СТОПЕ

*[на меморандуму Француске агенције за развој]*

За: [*Зајмопримац*]

Датум: [●]

У вези са: Захтевом за конверзију стопе бр. [●] од [●]

**Име Зајмопримца – Уговор о кредиту бр. [●] од [●]**

**Потврда конверзије стопе бр. [●]**

Поштовани,

**ПРЕДМЕТ:** Конверзија променљиве Каматне стопе у фиксну Каматну стопу

1. Позивамо се на Уговор о кредиту бр. [●] склопљен између Зајмопримца и Зајмодавца од [●] („**Уговор**”). Речи и термини писани великим словима који нису дефинисани овде, имају значење дато им у Уговору.
2. Такође се позивамо на Захтев за конверзију стопе од [●]. Потврђујемо да фиксна Каматна стопа примењива на Повлачење/Повлачења средстава наведена у вашем Захтеву за конверзију стопе достављеном у складу са чланом 4.1.3 (i) (*Конверзија променљиве Каматне стопе у фиксну Каматну стопу*) овог уговора је:
   * [●]% годишње.
3. Ова фиксна Каматна стопа, обрачуната у складу са чланом 4.1.1 (*Одабир каматне стопе*) биће примењена на Повлачење/Повлачења средстава наведена у вашем Захтеву за конверзију стопе од [⚫] (датум ступања на снагу).
4. Поред тога, обавештавамо вас да ефективна глобална стопа на годишњем нивоу примењива на Кредит износи [⚫]%.

С поштовањем,

Овлашћени потписник *Француске агенције за развој*

ПРИЛОГ 6 - ИНФОРМАЦИЈЕ КОЈЕ СЕ МОГУ ОБЈАВИТИ НА ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦИ ВЛАДЕ ФРАНЦУСКЕ И ИНТЕРНЕТ СТРАНИЦИ ЗАЈМОДАВЦА

1. Информације о Операцији

* број и назив из евиденције АФД;
* опис;
* сектор делатности;
* место реализације;
* очекивани датум почетка;
* очекивани датум техничког завршетка;
* статус реализације ажуриран два пута годишње;

1. Информације о финансирању Операције

* врста финансирања (зајам, донација, суфинансирање, делегирана средства);
* износ главнице Кредита;
* износ неопредељене кредитне линије који је повучен (ажуриран у току реализације Операције);

1. Остале информације

* обавештење са информацијама о трансакцији и/или кратак опис трансакције који је саставни део овог прилога.

ПРИЛОГ 7 - Нетаксативни списак документације о животнОЈ срединИ И СОЦИЈАЛНИМ ПИТАЊИМА чије објављивање Зајмопримац допушта у складу са ПРАВИЛНИКОМ о Жалбеном механизму у погледу животне средине и СОЦИЈАЛНИх ПИТАЊА

* Прелиминарни извештај о животној средини и социјалним питањима
* Процена утицаја на животну средину и социјална питања (ЕСИА)
* План управљања животном средином и социјалним питањима (ЕСМП)
* Оквир управљања животном средином и социјалним питањима (ЕСМФ)
* План ангажовања у области животне средине и социјалних питања (ЕСЕП)
* Оквир расхода (Прилог 3Б)
* Оквир резултата (Прилог 3Ц)
* Скраћена процена животне средине и социјалних питања
* Скраћени акциони план у области животне средине и социјалних питања
* Поглавља из Студије изводљивости о животној средини и социјалним питањима
* Поглавља из извештаја о праћењу животне средине и социјалних питања
* Извештај о праћењу имплементације ЕСЦП-а.

ПРИЛОГ 8 – ИЗЈАВА О ИНТЕГРИТЕТУ АФД-а

Позив за достављање понуда/Предлози/Уговор бр.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

За:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Овим изјављујемо и обавезујемо се да ни ми, нити ико други, нити један члан нашег заједничког улагања нити један од наших добављача, извођача, подизвођача, консултаната, подконсултаната, уколико су ангажовани, а који делују у наше име с одговарајућим овлашћењима или с нашим знањем или допуштењем, се није упуштао, нити ће се упуштати у било које забрањено деловање дефинисано Општом политиком АФД-а о борби против корупције, преваре, нелојалне конкуренције, прања новца и финансирања тероризма [1] („Општа политика АФД-а”) у вези са текућим поступцима набавке и (у случају доделе уговора) реализацијом горе наведеног уговора („Уговор”), са изменама и допунама.

Сагласни смо да је учешће АФД-а у финансирању Уговора предмет примене Опште политике АФД-а. С обзиром на то, сагласни смо да АФД неће моћи да учествује у финансирању Уговора, уколико ми, чланови нашег заједничког улагања, добављачи, извођачи, подизвођачи, консултанти или подконсултанти буду неподобни као резултат одлуке Савета безбедности Уједињених нација према Поглављу VII Повеље Уједињених Нација или било које од следећих листа (Листе санкција АФД-а):

Листа финансијских санкција ЕУ https://webgate.ec.europa.eu/fsd/fsf#!/files

Француска листа финансијских санкција <https://gels-avoirs.dgtresor.gouv.fr/>

Листа комерцијалних санкција ЕУ https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive\_measures-2017-08-04.pdf

Дозволићемо и учинићемо да наши подизвођачи, подконсултанти, агенти, запослени, консултанти, пружаоци услуга или добављачи омогуће АФД-у да изврши преглед свих рачуна, евиденције и свих других докумената који се односе на поступак набавке и/или извршење Уговора (у случају доделе уговора), као и да ревизори које постави АФД изврше њихову ревизију.

Сагласни смо да ћемо чувати све рачуне, евиденцију и друга документа (у папиру или у електронском формату) везану за набавку и извршење Уговора.

Име: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ У својству:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Прописно овлашћен да потпише у име и за рачун [2]:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потпис:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Датум:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ПРИЛОГ 9 – СПИСАК ИСКЉУЧЕЊА

**A. Недозвољене активности**

АФД Група искључује финансирање активности које укључују производњу или трговину недозвољеним производима, као и сваку активност која је незаконита према законима земље одредишта или Француске, као и према међународним конвенцијама или споразумима који стварају обавезе за земље одредишта или за Француску. То посебно обухвата:

1. сваку опрему, сектор или услугу која подлеже економским санкцијама издатим од стране Уједињених нација, Европске уније или Француске, без апсолутних или релативних ограничења у погледу износа;
2. производњу или делатности које укључују принудни рад[[10]](#footnote-10), дечији рад[[11]](#footnote-11) или трговину људима[[12]](#footnote-12);
3. недозвољене активности које укључују органе, ткива и производе људског тела, или активности генетског инжењеринга забрањене националним биоетичким стандардима Француске[[13]](#footnote-13) или земље домаћина, и релевантним применљивим европским или међународним стандардима[[14]](#footnote-14);
4. трговину, производњу, узгој или поседовање животиња, биљака или било којих природних производа у супротности са одредбама CITES[[15]](#footnote-15);
5. риболов коришћењем „лебдеће мреже” дуже од 2,5 km;
6. истраживање, куповину, промоцију или умножавање генетски модификованог семена[[16]](#footnote-16);
7. производњу, употребу или промет опасних материјала (као што су азбестна влакна) и свих производа (укључујући хемијске производе, фармацеутске производе, пестициде/хербициде, супстанце које оштећују озонски омотач[[17]](#footnote-17) или било који други опасни производ) чија је производња или употреба забрањена или ће се постепено укидати у прописима земаља одредишта или на међународном нивоу;
8. прекограничну трговину отпадом, осим оне која је у складу са Базелском конвенцијом[[18]](#footnote-18) и њеним основним прописима;
9. експлоатацију рудника дијаманата и промет дијамантима у земљама које нису приступиле Кимберлијевом процесу;
10. недозвољена трговина или активности које омогућавају недозвољен промет културних добара[[19]](#footnote-19).

**Б. Активности које нису усклађене са обавезама АФД групе у области одрживог развоја**

Стратешка оријентација АФД групе огледа се у мандату који јој је доделила француска држава у оквиру Циљева одрживог развоја Агенде 2030 и Споразума из Париза. У овом својству, кроз своје активности промовише друштвену и еколошку одрживост и искључује финансирање следећих активности чији се видљиви или потенцијални штетни утицаји на људска права, неједнакости, климу или биодиверзитет сматрају некомпатибилним са овим циљем:

1. Производња или трговина:
   1. у вези са порнографијом или проституцијом;

Производња или трговина [[20]](#footnote-20):

* 1. оружја и/или муниције;
  2. дувана;
  3. алкохолних пића (искључујући пиво и вино);
  4. коцкарнице, казина или еквивалентне локације[[21]](#footnote-21);

1. производња и дистрибуција или учешће у медијима који су расистички или анти-демократски или који промовишу дискриминацију против дела становништва;
2. радње које доводе до неповратне измене или значајног измештања кључног елемента културног наслеђа[[22]](#footnote-22);
3. пројекти изградње, проширења или реновирања електрана на фосилна горива[[23]](#footnote-23);
4. инфраструктура која је повезана[[24]](#footnote-24) са постројењем за производњу, складиштење или прераду фосилних енергетских ресурса (рудници, постројења за прераду, складишта, итд.) или за производњу електричне енергије из фосилних извора енергије из тачке 14. ове листе;
5. Пројекти за истраживање, производњу или прераду или намењени искључиво транспорту угља, гаса и нафте (конвенционални или неконвенционални);
6. Биодиверзитет:
   1. свако финансирање (a) локалитета Алијансе за нулто изумирање (АЗЕ)[[25]](#footnote-25) / [[26]](#footnote-26), (б) природних и мешовитих локалитета на Унесковој листи светске баштине;27 и (ц) законски заштићених подручја (ИУЦН категорије);[[27]](#footnote-27) и
   2. сваку операцију која води до штетног и неповратног[[28]](#footnote-28) или резидуалног[[29]](#footnote-29) утицаја на кључно станиште[[30]](#footnote-30) / [[31]](#footnote-31)
   3. сваки шумски пројекат или пољопривредни пројекат са широким обухватом (>100 ha) који не примењује методологију[[32]](#footnote-32) којом се обезбеђује да се не крче шуме;
7. Пројекти чија сврха и/или приступ нису у складу са људским правима, а у случају финансирања приватног сектора, пројекти засновани на образложењима која су јасно у супротности са Водећим принципима Уједињених нација о пословању и људским правима[[33]](#footnote-33);
8. Пројекти за које је познато да спроводе принудно расељавање у смислу значења које му дају Уједињене нације[[34]](#footnote-34) на територији где се предложени пројекат реализује, а чије исељење може бити узрочно повезано са сврхом пројекта и које је материјално немогуће надокнадити[[35]](#footnote-35).

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. Сви подаци су преузети из базе података Индикатора светског развоја из 2022. године (World Development Indicators) [↑](#footnote-ref-2)
3. Подаци о емисији GHG и броју становника су преузети из Института за светске ресурсе и Индикатора светског развоја за 2019. годину [↑](#footnote-ref-3)
4. G. Magagcho, A. Godin, « Утицаји *ЦБАМ на трговинске партнере ЕУ: последице за земље у развоју*», публикација AFD-а, из марта 2022. године [↑](#footnote-ref-4)
5. Укључен у Оквир расхода АФД-а, cf. Прилог 3Б [↑](#footnote-ref-5)
6. Укључен у Оквир расхода Суфинансијера [↑](#footnote-ref-6)
7. Финансира се заједнички *pari passu* од стране Суфинансијера [↑](#footnote-ref-7)
8. пп = процентни поен. [↑](#footnote-ref-8)
9. У случају да се Захтев за повлачење средстава односи и на Траншу буџетске подршке и на Траншу техничке помоћи, назначите релевантни банковни рачун. [↑](#footnote-ref-9)
10. „Принудни рад” се односи на сваки рад или пружање услуга који се принудно спроводи и тражи од појединца под претњом силом или казном, како је дефинисано у конвенцијама Међународне организације рада (МОР). [↑](#footnote-ref-10)
11. Запослени морају имати најмање 14 година како је дефинисано у Декларацији МОР-а о основним принципима и правима на раду (Ц138 – Конвенција о минималној старосној доби, члан 2), осим ако локални закони не захтевају обавезно школовање или минималну старост за пријем на посао или рад. У таквим околностима, мора да се примени највиши услов за старосно доба. [↑](#footnote-ref-11)
12. Конвенција Савета Европе о борби против трговине људима (2005); Директива 2011/36/EУ. [↑](#footnote-ref-12)
13. V. AR. 16 à 16-14 Француског грађанског законика (углавном онако како је наведено у Закону бр. 94-653 од 29. јула 1994. године о поштовању људског тела у Закону бр. 2004-800 од 6. августа 2004. године o биоетици). [↑](#footnote-ref-13)
14. Конвенција о заштити људских права и достојанства људског бића у погледу примене биологије и медицине: Конвенција о људским правима и биомедицини (Овиедо, 04/04/1997); Конвенција Савет Европе о борби против трговине органима (*Saint-Jacques-de-Compostelle*, 25/03/2015). [↑](#footnote-ref-14)
15. ЦИТЕС: Конвенција о међународном промету угрожених врста дивље флоре и фауне (Вашингтон, 1973). [↑](#footnote-ref-15)
16. Програмски акт бр. 2021-1031 oд 4. августа 2021. године о инклузивном развоју и борби против глобалне неједнакости забрањује АФД-у финансирање активности које се односе на куповини, промоцији или умножавање генетски модификованог семена (ЛПДСЛИ – *Cadre de partenariat global* [Оквир глобалног партнерства] Део II – Б – б / - 3 - став 6). АФД овоме додаје истраживачке активности (Стратегија територијалне и еколошке транзиције 2020-2024. године). [↑](#footnote-ref-16)
17. Било која хемијска компонента која реагује и уништава стратосферски озонски омотач, што доводи до стварања „рупа” у овом слоју. Монтреалски протокол наводи супстанце које оштећују озонски омотач (ОДС), њихове циљеве смањења и рокове за њихово постепено укидање. [↑](#footnote-ref-17)
18. Базелска конвенција о контроли прекограничног кретања опасног отпада и њиховог одлагања доступна је на: www.basel.int [↑](#footnote-ref-18)
19. Трговина културним добрима регулисана је Конвенцијом о мерама за забрану и спречавање недозвољеног увоза, извоза и преноса својине културних добара (1970). [↑](#footnote-ref-19)
20. Ако ове активности представљају више од 10% промета који финансира друга уговорна страна или ако је клијент финансијски посредник, више од 10% преосталог портфолија. [↑](#footnote-ref-20)
21. Свако директно финансирање ових пројеката или активности (на пример, хотел који укључује казино). То се не тиче урбанистичких планова развоја који би накнадно могли интегрисати такве пројекте. [↑](#footnote-ref-21)
22. „Кључно културно наслеђе” сматра се сваким делом наслеђа који је међународно или национално признат као од историјског, друштвеног и/или културног интереса. [↑](#footnote-ref-22)
23. Осим пројеката који укључују мини-мреже које опслужују хибридне електране (комбиновање обновљивих извора енергије и фосилних горива). [↑](#footnote-ref-23)
24. Термин „придружена инфраструктура” се користи када је инфраструктура повезана са производним објектом који користи фосилна горива ако су испуњена следећа два услова: i) инфраструктура не би била изграђена да није било овог објекта за фосилна горива; и ii) постројење за фосилна горива не би било економски исплативо без инфраструктуре. [↑](#footnote-ref-24)
25. Осим ако подручје утицаја финансираних активности и њихових повезаних објеката не задире у зоне које ефективно испуњавају критеријуме за означавање као АЗЕ локација – https://zeroextinction.org/site-identification/aze-site-criteria/ [↑](#footnote-ref-25)
26. Осим ако финансирање има за циљ очување или рестаурацију ових подручја. [↑](#footnote-ref-26)
27. Осим ако финансирање има за циљ очување или рестаурацију ових подручја или је у складу са плановима управљања и просторног планирања и формализовани су у плановима са међународним стандардима који се односе на активности које се финансирају – категорије I-VI у Светској бази података о заштићеним подручјима| ИУЦН. [↑](#footnote-ref-27)
28. Неповратни утицај: трајна конверзија или деградација биодиверзитета или еколошких функција или карактеристика које су гарантовале критично одређивање станишта. [↑](#footnote-ref-28)
29. Преостали утицај: мерљиви утицај пројекта на вредност биодиверзитета, након спровођења мера избегавања и ублажавања, али пре спровођења мера обнове и компензације. [↑](#footnote-ref-29)
30. Кључно станиште: у смислу еколошког и социјалног стандарда Светске банке – 2018 или IFC-GN PS6 2019. [↑](#footnote-ref-30)
31. Осим ако поменути пројекат није од преовлађујућег општег интереса за земљу одредишта, у ком случају се управи Групе може представити одступање ради доношења одлуке. [↑](#footnote-ref-31)
32. Методологија која укључује (i) референтни алат еквивалентан ХЦС приступу, који омогућава класификацију шума; (ii) гаранцију да пројекат неће утицати на шуме; и (iii) праћење шумског покривача (надзор на терену или сателитско праћење). [↑](#footnote-ref-32)
33. https://www.ohchr.org/documents/publications/guidingprinciplesbusinesshr\_en.pdf [↑](#footnote-ref-33)
34. Подкомисија Уједињених нација за људска права Резолуција 1993/41: „Принудно расељавање”. „Израз принудно расељавање” […] се дефинише као присилно трајно или привремено удаљење људи, породица и/или заједница из домова и/или земљишта које они заузимају, без обезбеђивања и приступа одговарајућим облици правне или друге заштите (Комитет за економска, социјална и културна права, Општи коментар бр. 7). [↑](#footnote-ref-34)
35. Због одбијања спонзора пројекта или његове немогућности да идентификује лица које су жртве принудног расељавања. Неће бити искључени пројекти за које се може обезбедити ефикасан правни лек за повређена права. [↑](#footnote-ref-35)